叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 保护者索德曼(sordman The Protector) 000001

2. 保护者索德曼(sordman The Protector) 000002

3. 保护者索德曼(sordman The Protector) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

保护者索德曼(Sordman the Protector)

-	[ðə; ðɪ]	[prə'tektə(r)]
SORDMAN	**THE**	**PROTECTOR**
-	这	保护者

保护者索德曼

[baɪ]	[tɒm]	['pɜːrdəm]
BY	**TOM**	**PURDOM**
经过	汤姆	普尔多姆

作者：汤姆·珀多姆

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[wʊd]
Illustrated	**by**	**WOOD**
插图	经过	木头

由伍德绘制

[	[-]	[nəʊt]	:	[ðɪs]	['iːtekst]	[wɒz; wəz]	[prə'djuːst]	[frɒm; frəm]
[	**Transcriber's**	**Note**	**:**	**This**	**etext**	**was**	**produced**	**from**
[	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi]	[ˌmægə'ziːn]	['ɔːgəst]	-	.
Galaxy	**Magazine**	**August**	**1960**	**.**
星系	杂志	八月	-	.

《银河》杂志1960年8月刊。

[ɪk'stensɪv]	[rɪ'sɜːtʃ]	[dɪd]	[nɒt]	[ʌn'kʌvə(r)]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ðɪ]	[juː]	.	[es]	.	['kɒpiraɪt]	[ɒn]	[ðɪs]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[wɒz; wəz]	[rɪ'njuːd]	.	]
the	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**	**publication**	**was**	**renewed**	**.**	**]**
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ðɪ]	[məʊst]	['paʊəf(ə)l]	[mæn]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[wɜːld]	.
He	**was**	**the**	**most**	**powerful**	**man**	**in**	**the**	**world**	**.**
他	曾是	这	最多	强大的	男人	在	这	世界	.

他是世界上最有权势的人。

[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[meɪk]	['enibɒdi]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	—	[ænd; ənd]	[jet]
He	**could**	**make**	**anybody**	**do**	**anything**	**—**	**and**	**yet**
他	可以	制作	任何人	做	任何事物	—	和	然而

他能让任何人做任何事——然而

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ðɪ]	[sleɪv]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[mæd]	['krɪmɪnlz]	[maɪnd]	!
he	**was**	**the**	**slave**	**of**	**a**	**mad**	**criminal's**	**mind**	**!**
他	曾是	这	奴隶	的	一个	疯狂的	罪犯的	头脑	!

他成了疯狂罪犯思想的奴隶!

[ɪn]	[ə; eɪ]	[bɪə(r)]	[hɔːl]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	['eɪti]	-	[fɜːst]	[flɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[həʊ'tel]	[mɑːk]	[tweɪn]	[ˌfɔː'tiːn]	[men]
In	**a**	**beer**	**hall**	**on**	**the**	**eighty**	**-**	**first**	**floor**	**of**	**the**	**Hotel**	**Mark**	**Twain**	**fourteen**	**men**
在	一个	啤酒	大厅	在	这	八十	-	第一的	地面	的	这	酒店	标记	马克·吐温	十四	男人

[held]	[æn; ən]	[ˌædə'les(ə)nt]	[gɜːl]	['prɪz(ə)nə(r)]	.
held	**an**	**adolescent**	**girl**	**prisoner**	**.**
握住	一个	青少年	女孩	囚犯	.

在马克·吐温酒店八十一楼的啤酒馆里，十四名男子囚禁了一名少女。

" [aɪl] [gəʊ][ʌp][ðeə(r)][baɪ][maɪ'self] , " - [sed] .
" I'll go up there by myself , " Sordman said .
" 患病的 去 向上 那里 经过 我 , " - 说 .

"我会独自上去，"索德曼说。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] ['slɒpi] [blæk] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [bɪəd] .
He was a big young man with sloppy black hair and a red beard .
他 曾是 一个 大的 年轻的 男人 和 邋遢 黑色的 头发 和 一个 红色的 胡须 .

他是个身材高大的年轻人，留着蓬乱的黑发和红色的胡须。

[hɪz; ɪz] ['fæʃnəbli] [ɔː'neɪt] [kləʊðz] ['kʌvəd] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] ['tælənt] .
His fashionably ornate clothes covered the body of a first class Talent .
他的 时尚地 华丽 衣服 涵盖 这 身体 的 一个 第一的 班级 天赋 .

他穿着时髦华丽的衣服，衬托出一位一流人才的身材。

['dɪsəplɪnd] ['treɪnɪŋ] , [plʌs] [drʌgz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][gɪft] ,
Disciplined training , plus drugs and his natural gift ,
纪律严明的 训练 , 加 药物 和 他的 自然的 礼物 ,

严格的训练，加上药物和他的天赋，

[hæd; həd] [meɪd] [hɪm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['truːli] [dɪ'veləpt] [saɪ'ɒnɪk][ə'depts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
had made him one of the four truly developed psionic adepts in the world .
有 制成 他 一 的 这 四 真的 发达 心灵异能 专家 在 这 世界 .

这使他成为世界上四位真正技艺精湛的灵能者之一。

[wɪð] [drʌgz] [ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] [psaɪ; saɪ]
With drugs and preparation , he could command the entire range of psi
和 药物 和 准备 , 他 可以 命令 这 全部的 范围 的 磅/平方英寸
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .

通过药物和准备，他可以掌控所有超能力。

[wɪ'ðaʊt] [drʌgz] ,
Without drugs ,
没有 药物 ,

不使用药物，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sens] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɔːt] ['pætənz] [ɒv; əv]
he could sense the emotions and sometimes the general thought patterns of
他 可以 感觉 这 情绪 和 有时 这 一般的 想法 图案 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l][nɪə(r)][hɪm] .
the people near him .
这 人们 靠近 他 .

他能感受到身边人的情绪，有时还能感受到他们的总体思维模式。

" [wɪd] ['betə(r)][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [liː] [ʃɔːn] [sed] .
" We'd better go with you , " Lee Shawn said .
" 我们会 更好的 去 和 你 , " 李 肖恩 说 .

"我们最好跟你一起去，"李肖恩说。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [lɒt][ɒv; əv][fɪə(r)][ʌp][ðeə(r)] .
" There's an awful lot of fear up there .
" 有 一个 可怕 很多 的 害怕 向上 那里 .

“上面充满了恐惧。”

[ðel] [kɪl] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɜːn] [jʊr; jər][ə; eɪ]['tælənt] .
They'll kill you as soon as they learn you're a Talent .
他们会 杀 你 作为 很快 作为 他们 学习 你是 一个 天赋 .

他们一旦知道你是天才，就会杀了你。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [liːn] , ['hænsəm] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['fɔːtiːz] .
" She was a lean , handsome woman in her early forties .
" 她 曾是 一个 倾斜 , 英俊的 女士 在 她 早期的 四十年代 .

她是一位身材苗条、容貌姣好的女性，四十岁出头。

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] - [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gugənhaim] [faʊn'deɪʃənz] ['lɒbiɪst] .
A lawyer - politician , she was the Guggenheim Foundation's lobbyist .
一个 律师 - 政治家 , 她 曾是 这 古根海姆 基金会的 说客 .

她是一位律师出身的政治家，曾担任古根海姆基金会的游说者。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɔːt] [ə'genst] [lɔːz] [tuː; tə] ['aʊtlɔː] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['tælənt]
For years she had fought against laws to outlaw the development of Talent
为了 年 她 有 战斗 反对 法律 到 取缔 这 发展 的 天赋
.
:
·

多年来，她一直反对任何禁止开发人才的法律。

" [θæŋks] , ['mæmə] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [aɪ'd]['betə(r)][gəʊ][ə'ləʊn] .
" Thanks , Mama , but I think I'd better go alone .
" 谢谢 , 妈妈 , 但 我 思考 ID 更好的 去 独自的 .

“谢谢妈妈，但我认为我最好独自前往。”

" - , [ðəʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ,
" Sordman , though he didn't tell her ,
" - , 尽管 他 没有 告诉 她 ,

“索德曼虽然没有告诉她，

[njuː] [ðæt] [sɪm'bɒlɪkli] [liː] [sɔː] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [hɜː'self] [æz; əz][ðə; ði][reɪn]
knew that symbolically Lee saw him as the tree and herself as the rain
知道 那 象征意义上的 李 锯 他 作为 这 树 和 她自己 作为 这 雨
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
and the earth .
和 这 地球 .

李知道，从象征意义上讲，他把他比作树，而她自己则比作雨水和大地。

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [lɑːf] , " [dʒɔːdʒ] ['eərən] [sed] .
" Go ahead and laugh , " George Aaron said .
" 去 前方 和 笑 , " 乔治 亚伦 说 .

“你们尽管笑吧，”乔治·阿伦说道。

" [bʌt; bət] [jʊl] [niːd] [bɪg]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [fɪə(r)] .
" But you'll need big medicine to fight that fear .
" 但 你会 需要 大的 药品 到 斗争 那 害怕 .

但你需要强效药物来对抗这种恐惧。

[liːz] [sɪm'bɒlɪk] [pleɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['saɪki] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
Lee's symbolic place in your psyche is important . "
李氏 象征性的 地方 在 你的 精神 是 重要的 . "

李小龙在你心中的象征地位非常重要。

" [aɪv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , " - [sed] .
" I've thought it over , " Sordman said .
" 我已经 想法 它 超过 , " - 说 .

“我已经考虑过了，”索德曼说。

" [aɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [gɒd] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
" I'll depend on God and nothing else .
" 患病的 依赖 在 上帝 和 没有什么 别的 .

“我只依靠上帝，别无其他。”

" [hiː; hi] [felt] ['dʒɔːrdʒɪz] [maɪnd] [skwɜːm] .

"	He	felt	George's	mind	squirm	.
"	他	毛毡	乔治的	头脑	蠕动	.

他感觉到乔治的内心在翻腾。

[æz; əz] [ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] ,

As	a	psychologist	,
作为	一个	心理学家	,

作为一名心理学家，

[dʒɔːdʒ] [ək'septɪd] - [zen] - ['krɪstʃən] [feɪθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

George	accepted	Sordman's	Zen	-	Christian	faith	because	Sordman	needed	it	to
乔治	公认	-	禅	-	基督教	信仰	因为	-	需要	它	到

[kən'trəʊl] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .

control	the	powers	of	his	Talent	.
控制	这	权力	的	他的	天赋	.

乔治接受了索德曼的禅宗基督教信仰，因为索德曼需要这种信仰来控制他的天赋力量。

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'fɜːmd] ['skeptɪk] .

But	George	himself	was	a	confirmed	skeptic	.
但	乔治	他自己	曾是	一个	确认的	怀疑论者	.

但乔治本人却是个坚定的怀疑论者。

[ðə; ði] [men] [ʌp] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] .

The	men	up	there	were	scared	.
这	男人	向上	那里	是	害怕的	.

上面的人都很害怕。

- [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ɪf] [hiː; hi] [lɒst] [kən'trəʊl] .

Sordman	knew	he	would	die	if	he	lost	control	.
-	知道	他	会	死	如果	他	丢失的	控制	.

索德曼知道，如果他失去控制，他就会死。

[bʌt; bət] [liː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] , [tuː] .

But	Lee	and	George	were	scared	,	too	.
但	李	和	乔治	是	害怕的	,	也	.

但李和乔治也很害怕。

['iːv(ə)n] [naʊ] , ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪn] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] , [ðeə(r)] [fɪə(r)] ['bætəd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [maɪnd]

Even	now	,	standing	in	the	park	in	early	morning	,	their	fear	battered	at	his	mind
甚至	现在	,	常设	在	这	公园	在	早期的	早晨	,	他们的	害怕	伤痕累累	在	他的	头脑

.

:

.

即使现在，清晨站在公园里，他们的恐惧仍然在他脑海中挥之不去。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

He	thought	about	swimming	in	the	ocean	.
他	想法	关于	游泳	在	这	海洋	.

他想去海里游泳。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [rɪ'membə(r)] ['sɔːltɪd] [wɪnd] .

He	made	his	skin	remember	salted	wind	.
他	制成	他的	皮肤	记住	咸的	风	.

他让皮肤记住了咸咸的风。

[ðə; ði] ['riːəl] [ət'læntɪk] , [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , [helpt] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

The	real	Atlantic	,	a	mile	away	,	helped	the	illusion	.
这	真实的	大西洋	,	一个	英里	离开	,	帮助	这	错觉	.

一英里外的真实大西洋，更增添了这种错觉。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [ˈsɪmb(ə)l] .
It **was** **the** **right** **symbol** **.**
它 曾是 这 正确的 象征 .

这是合适的象征。

[hiː; hi][felt][hɪz; ɪz] [frendz] [kɑːm] .
He **felt** **his** **friends** **calm** **.**
他 毛毡 他的 朋友们 冷静的 .

他感到朋友们都很平静。

" [let] [hɪm][gəʊ] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" **Let** **him** **go** **,** **"** **George** **said** **.**
" 让 他 去 , " 乔治 说 .

"放了他吧,"乔治说。

" [hiːz] [məˈnɪpjuleɪtɪŋ] [ˌjuː ˈes] , " [liː] [sed] .
" **He's** **manipulating** **us** **,** **"** **Lee** **said** **.**
" 他是 操纵 我们 , " 李 说 .

"他是在操纵我们,"李说。

" [ai] [nəʊ] .
" **I** **know** **.**
" 我 知道 .

"我知道。

[bʌt; bət][let][hɪm][gəʊ] .
But **let** **him** **go** **.**
但 让 他 去 .

但还是放他走吧。

" - [lɑːft] .
" **Sordman** **laughed** **.**
" - 笑了 .

索德曼笑了。

[liː] [bent][ænd; ənd][tɔː(r)][ə; eɪ][klʌmp][ɒv; əv][grɑːs][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
Lee **bent** **and** **tore** **a** **clump** **of** **grass** **from** **the** **earth** **.**
李 弯曲 和 撕裂 一个 丛 的 草 从 这 地球 .

李弯下腰，从土里扯下一丛草。

" [teɪk] [ðɪs] , ['ændi] . "
" **Take** **this** **,** **Andy** **.** **"**
" 拿 这 , 安迪 . "

"拿着，安迪。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Thank** **you** **.**
" 感谢 你 .

"谢谢。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wet] [wɪð] [djuː] .
" **It** **was** **wet** **with** **dew** **.**
" 它 曾是 湿的 和 露 .

"地面湿漉漉的，沾满了露水。"

[hiː; hi][held][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði][dɜːt][ænd; ənd][grɑːs] .
He **held** **it** **to** **his** **nose** **and** **smelled** **the** **dirt** **and** **grass** **.**
他 握住 它 到 他的 鼻子 和 闻起来 这 污垢 和 草 .

他把它举到鼻子前，闻了闻泥土和青草的味道。

[tuː] [θɪŋz] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['tæləntˌ] .
Two **things** **kept** **him** **from** **destruction** **by** **his** **own** **Talent** **.**
二 事物 保留 他 从 破坏 经过 他的 自己的 天赋 .

有两件事让他免于被自己的天赋所毁灭。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [gɒd] .

He	loved	the	physical	world	and	he	believed	in	God	.
他	喜爱	这	身体的	世界	和	他	相信	在	上帝	.

他热爱物质世界，并且信仰上帝。

" [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] [ɪf] [ai] [niːd] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	call	you	if	I	need	you	,	"	he	said	.
"	患病的	称呼	你	如果	我	需要	你	,	"	他	说	.

"如果我需要你，我会打电话给你，"他说。

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	Be	careful	,	"	George	said	.
"	是	小心	,	"	乔治	说	.

"小心点，"乔治说。

" ['meni] ['piːp(ə)l] [niːd] [juː; jʊ] . "

"	Many	people	need	you	.	"
"	许多	人们	需要	你	.	"

"很多人都需要你。"

" [juːv] [gɒt] ['steɪtəs] , " [liː] [sed] .

"	You've	got	status	,	"	Lee	said	.
"	你已经	得到	地位	,	"	李	说	.

"你很有地位，"李说。

" [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Use	it	.
"	使用	它	.

用它。

[jʊr; jər] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [im'pres, 'impres] .

You're	dealing	with	the	kind	of	people	it	impresses	.
你是	处理	和	这	种类	的	人们	它	令人印象深刻	.

你面对的是那种会被它打动的人。

" [ðə; ði] [həʊ'tel] [stʊd] [θriː] ['hʌndrəd] ['stɔːriz] [tɔːl] .

"	The	hotel	stood	three	hundred	stories	tall	.
"	这	酒店	站立	三	百	故事	高的	.

这家酒店高达三百层。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [faɪv] - [maɪl] - [skweə(r)] [pɑːk] , [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['kəʊst(ə)l] ['sɪtɪz]

Surrounded	by	a	five	-	mile	-	square	park	,	connected	to	the	major	coastal	cities
包围	经过	一个	五	-	英里	-	正方形	公园	,	连接	到	这	主要的	沿海	城市

[baɪ] [haɪ] [spiːd] ['vækjuːm] [tjuːbz] ,

by	high	speed	vacuum	tubes	,
经过	高的	速度	真空	管子	,

四周环绕着五平方英里的公园，并通过高速真空管道与沿海主要城市相连，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] .

the	building	was	a	small	town	.
这	建筑	曾是	一个	小的	镇	.

那栋楼就像一座小镇。

['eɪti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

Eighty	-	five	thousand	people	lived	within	its	walls	.
八十	-	五	千	人们	居住地	之内	它是	墙壁	.

城墙内曾居住着八万五千人。

- [rəʊd] [æn; ən] ['empti] ['elɪveɪtə(r)] .

Sordman	rode	an	empty	elevator	.
-	骑	一个	空的	电梯	.

索德曼乘坐了一部空电梯。

[θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [saɪdz] [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [hɔːlz] [ænd; ənd] [ʃɒps] .

Through	the	glass	sides	he	studied	the	deserted	halls	and	shops	.
通过	这	玻璃	侧面	他	研究	这	荒凉的	大厅	和	商店	.

他透过玻璃墙观察着空荡荡的大厅和商店。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [hɪə(r)] .

They	were	frightened	here	.
他们	是	害怕	这里	.

他们在这里感到害怕。

['mɜːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .

Murder	had	been	done	.
谋杀	有	到过	完毕	.

谋杀案已经发生。

[ə; eɪ] ['tælənt] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [tuː] [men] .

A	Talent	had	destroyed	two	men	.
一个	天赋	有	损毁	二	男人	.

一个天才毁了两个人。

[lɔːd] , [prə'tekt] [juː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɪtʃ] .

Lord	,	protect	us	from	the	malice	of	a	witch	.
主	,	保护	我们	从	这	恶意	的	一个	巫婆	.

主啊，请保护我们免受女巫的恶意侵害。

[ðə; ði] ['eɪti] - [fɜːst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [flɔː(r)] .

The	eighty	-	first	was	a	commercial	floor	.
这	八十	-	第一的	曾是	一个	商业的	地面	.

第八十一层是商业楼层。

[hiː; hi] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] ['veɪtər] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] ['kɒrɪdɔː(r)] .

He	got	off	the	vator	and	walked	down	the	main	corridor	.
他	得到	离开	这	汽车	和	步行	向下	这	主要的	走廊	.

他下了电梯，沿着主走廊走了下去。

[ə; eɪ] [mæn] [wɒtʃt] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɑː(r)] .

A	man	watched	him	through	the	door	of	a	bar	.
一个	男人	观看	他	通过	这	门	的	一个	酒吧	.

一个男人透过酒吧的门看着他。

[ə; eɪ] [gɜːl] [ɪn] [ə; eɪ] [bluː] [kɪ'məʊnəʊ] [frəʊz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peɪstri] [ʃɒp] .

A	girl	in	a	blue	kimono	froze	behind	the	counter	of	a	pastry	shop	.
一个	女孩	在	一个	蓝色的	和服	冻住了	在后面	这	柜台	的	一个	糕点	店铺	.

一个身穿蓝色和服的女孩僵在糕点店的柜台后面。

[hiː; hi] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪə(r)] [hɔːl] .

He	stopped	before	the	doors	of	the	beer	hall	.
他	停止	前	这	门	的	这	啤酒	大厅	.

他停在了啤酒馆门口。

[hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [preɪd] .

He	dropped	to	his	knees	and	prayed	.
他	掉落	到	他的	膝盖	和	祈祷	.

他跪倒在地，开始祈祷。

[wʌns] [ðə; ði] [breɪv] ['liːdə(r)] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pænɪki] [gruːp] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [kɑːm] .

Once	the	brave	leader	walked	into	a	panicky	group	and	it	was	enough	to	look	calm	.
一次	这	勇敢的	领导者	步行	进入	一个	惊慌失措	团体	和	它	曾是	足够的	到	看	冷静的	.

勇敢的领导者走进了一群惊慌失措的人，而他只需保持镇定就足够了。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][kɑːm] .
Now **he** **had** **to** **be** **calm** **.**
现在 他 有 到 是 冷静的 .

现在他必须保持冷静。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][skweə(r)][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] , [wɔːk] [ɪˈrekt] , [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒnfɪdənt] [təʊn] .
It **was** **not** **enough** **to** **square** **the** **shoulders** **,** **walk** **erect** **,** **speak** **in** **a** **confident** **tone** **.**
它 曾是 不是 足够的 到 正方形 这 肩膀 , 走 直立 , 说话 在 一个 自信的 语气 .

仅仅挺直肩膀、挺直腰杆走路、用自信的语气说话是不够的。

- [truː] [ɪˈmoʊʃnz] [ˈreɪdieɪtɪd][frɒm; frəm][hɪm] [ˈevri] [ˈməʊmənt] .
Sordman's **true** **emotions** **radiated** **from** **him** **every** **moment** **.**
- 真的 情绪 辐射 从 他 每一个 片刻 .

索德曼的每一刻都流露出他真实的情感。

[ðəʊz] [wɪˈðɪn] [reɪndʒ] [felt] [ðem; ðəm][æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] .
Those **within** **range** **felt** **them** **as** **their** **own** **.**
那些 之内 范围 毛毡 他们 作为 他们的 自己的 .

那些在它们影响范围内的人都把它们当成了自己的东西。

[hiː; hi] [drəʊv] [θɔːts] [laɪk] [naɪvz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dipɪst] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He **drove** **thoughts** **like** **knives** **into** **the** **deepest** **corners** **of** **his** **mind** **.**
他 驾驶 想法 喜欢 刀具 进入 这 最深处 角落 的 他的 头脑 .

他将各种想法像刀子一样刺入自己内心最深处的角落。

[hiː; hi] [begd] [rɪˈliːs] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
He **begged** **release** **from** **fear** **.**
他 乞求 发布 从 害怕 .

他因恐惧而乞求释放。

[hiː; hi] [preɪd] [hɪz; ɪz][gɒd][tuː; tə][grɑːnt][hɪm] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [men] [wɪˈðɪn] .
He **prayed** **his** **God** **to** **grant** **him** **love** **for** **the** **frightened** **men** **within** **.**
他 祈祷 他的 上帝 到 授予 他 爱 为了 这 害怕 男人 之内 .

他向上帝祈祷，求祂赐予他爱，让他能够关爱那些受惊的人们。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪˈrekt] [ænd; ənd] [skweəd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
He **stood** **erect** **and** **squared** **his** **shoulders** **.**
他 站立 直立 和 平方 他的 肩膀 .

他挺直了身子，肩膀也绷直了。

[hɪz; ɪz] [bʌlb] - [ˈʃəʊldəd] [ˈmɔːnɪŋ] [kəʊt][wɒz; wəz] [greɪ] [æz; əz] [dɔːn] .
His **bulb** **-** **shouldered** **morning** **coat** **was** **grey** **as** **dawn** **.**
他的 电灯泡 - 肩部 早晨 外套 曾是 灰色的 作为 黎明 .

他那件肩部宽大的晨礼服呈灰白色，如同黎明一般。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [wel] [lʌvd] [ˈfɔːmjələ] , [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [preə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈwɜːʃɪp] .
He **thought** **a** **well** **loved** **formula** **,** **a** **Buddhist** **prayer** **from** **the** **Book** **of** **Universal** **Worship** **.**
他 想法 一个 出色地 喜爱 公式 , 一个 佛教徒 祷告 从 这 书 的 普遍的 崇拜 .

他想到了一个广为流传的公式，一段出自《普世崇拜经》的佛教祈祷文。

[ɔːl] [laɪf] [ɪz] [ˈtrænzətri] .
All **life** **is** **transitory** **.**
全部 生活 是 短暂的 .

生命皆是短暂的。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd] [daɪ] .

All	people	must	suffer	and	die	.
全部	人们	必须	遭受	和	死	.

所有人都会遭受苦难和死亡。

[let] [ˌjuː 'es] [fə'gɪv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

Let	us	forgive	one	another	.
让	我们	原谅	一	其他	.

让我们彼此宽恕。

[hiː; hi] [rɔːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

He	roared	his	name	and	titles	at	the	door	.
他	咆哮	他的	姓名	和	标题	在	这	门	.

他在门口大声喊出自己的名字和头衔。

" [aiˌeɪ 'em] ['tæləntˌ] ['ændruː] - , ['feləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gugənhaim] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

"	I	am	Talent	Andrew	Sordman	,	Fellow	for	Life	of	the	Guggenheim	Foundation
"	我	是	天赋	安德鲁	-	,	同伴	为了	生活	的	这	古根海姆	基础

,

,

,

“我是塔伦特·安德鲁·索德曼，古根海姆基金会终身研究员，

[baɪ] ['senət] [ækt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

by	Senate	Act	Protector	of	the	People	!
经过	参议院	行为	保护者	的	这	人们	!

参议院法案，人民的保护者！

[baɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , [aɪ] [ɑːsk] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['entə(r)] .

By	the	laws	of	our	country	,	I	ask	the	right	to	enter	.
经过	这	法律	的	我们的	国家	,	我	问	这	正确的	到	进入	.

根据我国法律，我请求获得入境权。

" ['saɪləns] .

"	Silence	.
"	沉默	.

“沉默。

" [aiˌeɪ 'em] ['tæləntˌ] ['ændruː] - , ['feləʊ] — "

"	I	am	Talent	Andrew	Sordman	,	Fellow	—	"
"	我	是	天赋	安德鲁	-	,	同伴	—	"

“我是才华横溢的安德鲁·索德曼，研究员——”

" [gəʊ] [ə'weɪ] , [wɪtʃ] !

"	Go	away	,	witch	!
"	去	离开	,	巫婆	!

“滚开，巫婆！”

" [wɪ'ðaʊt] [drʌgz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , - ['niːdɪd] ['vɪʒuəl] ['kɒntækt] [tuː; tə] [sens] [ɪ'moʊʃnz]

"	Without	drugs	and	preparation	,	Sordman	needed	visual	contact	to	sense	emotions
"	没有	药物	和	准备	,	-	需要	视觉的	接触	到	感觉	情绪

.

:

.

“在没有药物和准备的情况下，索德曼需要视觉接触来感知情绪。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [niːd] ['tæləntˌ] [tuː; tə] [sens] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn] [ðæt] [vɔɪs] .

But	he	didn't	need	Talent	to	sense	the	hatred	in	that	voice	.
但	他	没有	需要	天赋	到	感觉	这	仇恨	在	那	嗓音	.

但他不需要塔伦特就能感受到那声音中的仇恨。

[hiː; hi] ['pɪktʃəd] [ə; eɪ] [rʌf] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] .

He	pictured	a	rough	block	of	stone	.
他	如图所示	一个	粗糙的	堵塞	的	石头	.

他想象着一块粗糙的石头。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [skɪl] ,

Using	a	basic	skill	,
使用	一个	基本的	技能	,

运用一项基本技能，

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æz; əz] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [plænd] [hɪz; ɪz]

he	kept	the	picture	in	his	mind	as	he	opened	the	door	and	planned	his
他	保留	这	图片	在	他的	头脑	作为	他	打开	这	门	和	计划	他的

[wɜːdz] .

words	.
字	.

他一边打开门，一边在脑海中回想着那幅画面，并斟酌着该说的话。

" [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [nəʊ] [drʌgz] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

"	I	have	taken	no	drugs	and	made	no	preparation	.
"	我	有	已采取	不	药物	和	制成	不	准备	.

“我没有服用任何药物，也没有做任何准备。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] .

You	have	nothing	to	fear	.
你	有	没有什么	到	害怕	.

你无需害怕。

[aɪm] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tektə(r)] [ænd; ənd] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] .

I'm	your	Protector	and	I've	come	to	talk	.
我是	你的	保护者	和	我已经	来	到	讲话	.

我是你的保护者，我来和你谈谈。

" [ðə; ði] [bɪə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['gluːmi] .

"	The	beer	hall	was	large	and	gloomy	.
"	这	啤酒	大厅	曾是	大的	和	阴沉	.

啤酒馆很大，但很昏暗。

[ðə; ði] [bʌts] [ænd; ənd] ['æʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] ['sməʊkɪŋ] [fɪld] [ɪts] [treɪz] .

The	butts	and	ashes	of	the	night's	smoking	filled	its	trays	.
这	屁股	和	灰烬	的	这	夜晚	吸烟	已填	它是	托盘	.

托盘里堆满了昨晚吸烟留下的烟头和烟灰。

[ˌfɔː'tiːn] [men] [wɒtʃt] [hɪm] [kʌm] .

Fourteen	men	watched	him	come	.
十四	男人	观看	他	来	.

十四个人看着他走过来。

[hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [hæd; həd] ['hʌntɪŋ] ['raɪflz] .

Half	a	dozen	had	hunting	rifles	.
一半	一个	打	有	打猎	步枪	.

其中五六个人带着猎枪。

[hʌntʃt] ['əʊvə(r)] , ['wiːpɪŋ] , [ə; eɪ] [θɪn] , [dɑːk] - [heəd] [gɜːl] [sæt] [bɪ'niːθ] [æn; ən] [ˌʌn'ʃeɪdɪd] [laɪt] .

Hunched	over	,	weeping	,	a	thin	,	dark	-	haired	girl	sat	beneath	an	unshaded	light	.
弓着背	超过	,	哭泣	,	一个	薄的	,	黑暗的	-	头发	女孩	卫星	下面	一个	未着色	光	.

一个瘦弱的黑发女孩弓着背，坐在没有遮光的灯光下哭泣。

[ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [krɒst] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

A	shiver	of	anger	crossed	his	brain	.
一个	颤抖	的	愤怒	交叉	他的	脑	.

一股怒火掠过他的脑海。

" [kɪl] [ðə; ði] [wɪtʃ] !
" Kill the witch !
" 杀 这 巫婆 !

"杀死女巫！"

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['ʃaʊtɪd] .
" a young man shouted .
" 一个 年轻的 男人 喊叫 .

一个年轻人喊道。

[lɔːd] , [grɑːnt][ˌem 'iː] [lʌv] . . . .
Lord , grant me love . . . .
主 , 授予 我 爱 . . . .

主啊，请赐予我爱.....

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ['beərəz] .
His eyes focused on the rifle bearers .
他的 眼睛 专注 在 这 步枪 持有者 .

他的目光集中在持枪者身上。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɑːf] - [reɪzd] [hɪz; ɪz][gʌn] .
One of them half - raised his gun .
一 的 他们 一半 - 提高 他的 枪 .

其中一人半举起了枪。

[ðen] [ðə; ði] [bʌt] [klʌmpt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
Then the butt clumped on the floor .
然后 这 屁股 成簇的 在 这 地面 .

然后屁股重重地摔在了地上。

" [jʊr; jər] [bɪ'wɪtʃt] !
" You're bewitched !
" 你是 着迷 !

你中了邪!

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] .
" the young man said .
" 这 年轻的 男人 说 .

"年轻人说道。"

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə][let][hɪm][ɪn] . "
" I told you not to let him in . "
" 我 讲述 你 不是 到 让 他 在 . "

"我告诉过你不要让他进来。"

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] , " - [sed] .
" I've come to talk , " Sordman said .
" 我已经 来 到 讲话 , " - 说 .

"我是来谈谈的，"索德曼说。

" [huz] [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gruːp] ?
" Who's the leader of your group ?
" 谁是 这 领导者 的 你的 团体 ?

"你们小组的领导是谁？"

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] , " [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['liːdə(r)] .
" The young man said , " We don't have a leader .
" 这 年轻的 男人 说 , " 我们 不 有 一个 领导者 .

年轻人说："我们没有领导人。"

[hɪə(r)] [wɪr] [ɔːl]['iːkwəlz] .
Here we're all equals .
这里 是 全部 等于 .

在这里，我们人人平等。

" - ['stʌdid] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ɪ'moʊʃnz] .

"	Sordman	studied	the	young	man's	emotions	.
"	-	研究	这	年轻的	男人的	情绪	.

索德曼观察了这位年轻人的情绪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

He	was	frightened	,	but	only	a	little	more	than	the	others	.
他	曾是	害怕	,	但	仅有的	一个	小的	更多的	比	这	其他的	.

他很害怕，但只比其他人稍微害怕一点。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðeə(r)] , [tuː] .

There	was	something	else	there	,	too	.
那里	曾是	某物	别的	那里	,	也	.

那里还有其他东西。

['sʌmθɪŋ] ['veri] [strɒŋ] .

Something	very	strong	.
某物	非常	强的	.

非常强劲的东西。

[seks] [frʌ'streɪʃ(ə)n] !

Sex	frustration	!
性别	挫折	!

性欲得不到满足！

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][æn; ən] [æθ'letɪk] ['bɒdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəm] , ['tʃɪzld] [feɪs] .

The	young	man	had	an	athletic	body	and	a	handsome	,	chiselled	face	.
这	年轻的	男人	有	一个	运动	身体	和	一个	英俊的	,	凿刻的	脸	.

这个年轻人身材健壮，五官俊朗，五官轮廓分明。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [vest] [hiː; hi][wɔː(r)][ðə; ði]['embləm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] [klɑːs] [tek'nɪʃ(ə)n] .

On	his	yellow	vest	he	wore	the	emblem	of	a	Second	Class	Technician	.
在	他的	黄色的	背心	他	穿着	这	徽	的	一个	第二	班级	技术员	.

他黄色背心上佩戴着二级技师的徽章。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] ['ædɪkwət] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][kʊd; kəd][biː; bi]

But	even	a	young	man	with	adequate	finances	could	be
但	甚至	一个	年轻的	男人	和	足够的	财政	可以	是

[frʌ'streɪtɪd] .

frustrated	.
沮丧的	.

但即使是经济条件优渥的年轻人，也可能感到沮丧。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hiː; hi] [ʌn'drest] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['æktrəs] .

Keeping	the	stone	in	his	mind	,	he	undressed	a	certain	actress	.
保持	这	石头	在	他的	头脑	,	他	脱光衣服	一个	肯定	演员	.

他心中想着那块石头，然后脱掉了某个女演员的衣服。

[hiː; hi] [lʌvd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][seks] [wɪð] ['lʌsti] , [traɪ'ʌmfənt] [dʒɔɪ] .

He	loved	women	and	engaged	in	sex	with	lusty	,	triumphant	joy	.
他	喜爱	女性	和	已订婚的	在	性别	和	好色的	,	凯	喜悦	.

他热爱女性，并以充满欲望和胜利喜悦的方式投入性爱。

[tuː; tə][hɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][laɪf] .

To	him	it	was	a	celebration	of	the	sacred	mystery	of	life	.
到	他	它	曾是	一个	庆典	的	这	神圣	神秘	的	生活	.

对他而言，这是对生命神圣奥秘的颂扬。

[hiː; hi] [həʊpt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [riːtʃt] [ɪts] ['tɑːgɪt] .

He	hoped	some	of	this	emotion	reached	its	target	.
他	希望	一些	的	这	情感	达到	它是	目标	.

他希望这种情感能够传达给目标对象。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːli] .

He	**started**	**talking**	**without**	**asking**	**for**	**a**	**parley**	**.**
他	开始	说	没有	问	为了	一个	谈判	.

他未经协商便开始讲话。

" [tuː] [men] [daɪd] ['jestədeɪ] .

"	**Two**	**men**	**died**	**yesterday**	**.**
"	二	男人	死亡	昨天	.

昨天有两名男子死亡。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [hʌnt] [aʊt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ə'weɪ] .

I've	**come**	**to**	**hunt**	**out**	**the**	**murderer**	**and**	**put**	**him**	**away**	**.**
我已经	来	到	打猎	出去	这	凶手	和	放	他	离开	.

我来这里是为了揪出凶手，把他绳之以法。

[wʌts] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ə'genst] [ðɪs] [gɜːl] ? "

What's	**the**	**evidence**	**against**	**this**	**girl**	**?**	**"**
是什么	这	证据	反对	这	女孩	?	"

对这个女孩不利的证据是什么?

" [wiː; wi] [faʊnd] [drʌgz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɒd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] . "

"	**We**	**found**	**drugs**	**and**	**a**	**divining**	**rod**	**in**	**her**	**room**	**.**	**"**
"	我们	成立	药物	和	一个	占卜	杆	在	她	房间	.	"

"我们在她的房间里发现了毒品和一根占卜棒。"

" [ʃiːz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	**She's**	**had**	**a**	**reputation**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**	**"**
"	她是	有	一个	名声	为了	一个	长的	时间	.	"

"她早就有这样的名声了。"

" [ðə; ði] [skuːl] [kidz] [seɪ] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['deɪdriːmər] .

"	**The**	**school**	**kids**	**say**	**she's**	**a**	**daydreamer**	**.**
"	这	学校	孩子们	说	她是	一个	空想家	.

"小学生们说她是个爱做白日梦的人。"

" - [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)][fɪə(r)] .

"	**Sordman**	**understood**	**their**	**fear**	**.**
"	-	理解	他们的	害怕	.

索德曼理解他们的恐惧。

[psaɪ; saɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [fɔːs] .

Psi	**was**	**a**	**new**	**and**	**dangerous**	**force**	**.**
磅/平方英寸	曾是	一个	新的	和	危险的	力量	.

Psi是一种新兴且危险的力量。

[ɪts] [juːz] [di'mɑːnd, -'mænd] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['dɪsəplɪn] .

Its	**use**	**demanded**	**moral**	**and**	**intellectual**	**discipline**	**.**
它是	使用	要求	道德	和	知识分子	纪律	.

使用它需要道德和智力上的自律。

['əʊnli] [ə; eɪ] [reə(r)] [ænd; ənd] ['keəfəli] [dɪ'veləpt] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] ,

Only	**a**	**rare**	**and**	**carefully**	**developed**	**personality**	**could**	**encounter**	**the**	**anger**	**,**
仅有的	一个	稀有的	和	小心	发达	性格	可以	遇到	这	愤怒	,

只有极少数经过精心培养的人格才能应对这种愤怒。

[hɒ'stɪlətɪ] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)] [maɪndz] [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'teɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːznəbl]

hostility	**and**	**fear**	**in**	**other**	**minds**	**and**	**still**	**retain**	**compassion**	**and**	**reasonable**
敌意	和	害怕	在	其他	思想	和	仍然	保持	同情	和	合理的

[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

respect	**for**	**human**	**beings**	**.**
尊重	为了	人类	生物	.

即使心中充满敌意和恐惧，仍然对人类保持同情和合理的尊重。

[æn; ən] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ['pɜːs(ə)n] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ment(ə)l] [steɪt] [ə'prəʊtʃɪŋ]

An	undisciplined	person	panicked	and	went	into	a	mental	state	approaching
一个	散漫	人	惊慌失措	和	去	进入	一个	精神的	状态	接近

[ˌpærə'nɔɪə] .

paranoia	.
妄想症	.

一个缺乏自律的人惊慌失措，进入了一种接近妄想的精神状态。

- [fɔːt] ['pænɪk] ['evri] [deɪ] .

Sordman	fought	panic	every	day	.
-	战斗	恐慌	每一个	天	.

索德曼每天都在与恐慌作斗争。

[hiː; hi] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ək'septəns] [ɒv; əv]['hjuːmən] [məʊtɪ'veɪʃnz] , ['kʌltɪveɪtɪd]

He	fought	it	with	a	total	acceptance	of	human	motivations	,	cultivated
他	战斗	它	和	一个	全部的	验收	的	人类	动机	,	栽培

['tendənəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ,

tenderness	and	compassion	,
压痛	和	同情	,

他以完全接受人类动机的态度与之斗争，培养了温柔和同情心。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['helθi] ['iːgəʊ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][ək'sept][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ɪts] [əʊn] [self] - [lʌv] .

and	a	healthy	ego	which	could	accept	and	enjoy	its	own	self	-	love	.
和	一个	健康	自我	哪个	可以	接受	和	享受	它是自己的		自己	-	爱	.

以及一个健康的自我，能够接受并享受自爱。

[ðəʊz] [θɪŋz] , - [wʊd] [hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['nesəsəri] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd]

Those	things	,	Sordman	would	have	said	,	and	also	the	necessary	grace	of	God
那些	事物	,	-	会	有	说	,	和	还	这	必要的	优雅	的	上帝

.

:

.

索德曼会说，这些因素，还有上帝必要的恩典。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [kʊd; kəd] ['præktɪs] [psaɪ; saɪ] [dɪ'strʌktɪvlɪ] .

But	the	most	undisciplined	personality	could	practice	psi	destructively	.
但	这	最多	散漫	性格	可以	实践	磅/平方英寸	破坏性地	.

但即使是最缺乏自律的人，也可能以破坏性的方式运用超感官知觉。

['hɒstaɪl] [maɪndz] [rəum] [ðə; ði] [wɜːld] .

Hostile	minds	roamed	the	world	.
敌对的	思想	漫游	这	世界	.

充满敌意的思想充斥着整个世界。

[deθ] [kʊd; kəd] [straɪk] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] [fiːld] [bɪ'niːθ] [æn; ən]['əʊpən][skaɪ] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)]

Death	could	strike	you	in	a	clear	field	beneath	an	open	sky	while	your
死亡	可以	罢工	你	在	一个	清除	场地	下面	一个	打开	天空	尽管	你的

['mɜːdərə(r)] [leɪ] [həʊm] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] .

murderer	lay	home	in	his	bed	.
凶手	躺	家	在	他的	床	.

死亡可能在你身处晴空万里、视野开阔的田野时突然降临，而你的凶手却躺在家里的床上。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [drægd] [ə; eɪ][gɜːl][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][ænd; ənd] ['bʊlid] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl]

No	wonder	they	dragged	a	girl	from	her	parents	and	bullied	her	till
不	想知道	他们	拖拽	一个	女孩	从	她	父母	和	被欺凌	她	直到

[dɔːn] .

dawn	.
黎明	.

难怪他们会把一个女孩从父母身边拖走，欺负她到天亮。

[ðeɪ] [tɔːkt] .
They talked .
他们 谈话 .

他们交谈了。

- [pɪkt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ˌfɔːˈtiːn] [maɪndz] .
Sordman picked his way through fourteen minds .
- 挑选 他的 方式 通过 十四 思想 .

索德曼仔细研究了十四个人的想法。

[æz; əz] [ˈɔːlweɪz] , [hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .
As always , he found what he wanted .
作为 总是 , 他 成立 什么 他 通缉 .

他一如既往地找到了自己想要的东西。

[ə; eɪ][fæt] , [ˈredˌhedɪd] [mæn][sæt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][əˈpɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] .
A fat , redheaded man sat a little apart from the group .
一个 胖的 , 红发 男人 卫星 一个 小的 除 从 这 团体 .

一个身材肥胖、红头发的男人坐在离人群稍远的地方。

[hiː; hi][ˈreɪdieɪtɪd][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv] [kənˈsɜːn] .
He radiated a special kind of concern .
他 辐射 一个 特别的 种类 的 忧虑 .

他散发出一种特别的关切之情。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .
He was concerned for the girl and for his own children .
他 曾是 担心的 为了 这 女孩 和 为了 他的 自己的 孩子们 .

他既担心那个女孩，也担心自己的孩子。

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [biːn] [ˈnesəsəri] ,
He believed the actions of the night had been necessary ,
他 相信 这 行动 的 这 夜晚 有 到过 必要的 ,

他认为当晚的行动是必要的。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt][ðə; ði][gɜːrlz][peɪn][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwʌznt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
but he felt the girl's pain and he wasn't sure he was doing the right thing .
但 他 毛毡 这 女孩们 疼痛 和 他 不是 当然 他 曾是 正在做 这 正确的 事物 .

但他能感受到女孩的痛苦，他不确定自己这样做是否正确。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] — [ðə; ði] [ˈriːəli] [raɪt] [θɪŋ] .
Above all , he was a man who wanted to do the right thing — the really right thing .
多于 全部 , 他 曾是 一个 男人 WHO 通缉 到 做 这 正确的 事物 — 这 真的 正确的 事物 .

最重要的是，他是一个想做正确的事情——真正正确的事情——的人。

" [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] , " - [sed] .
" You all have children , " Sordman said .
" 你 全部 有 孩子们 , " - 说 .

"你们都有孩子，"索德曼说。

" [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [drægd] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [weɪ] [juːv] [ˈtriːtɪd] [ðɪs] [gɜːl] ? "
" Would you like to see them dragged out at night and treated the way you've treated this girl ? "
" 会 你 喜欢 到 看 他们 拖拽 出去 在 夜晚 和 治疗 这 方式 你已经 治疗 这 女孩 ? "

"你想看到他们晚上被拖出去，像你对待这个女孩一样被对待吗？"

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][prə'tekt] [ɑː'selvz] !
" We've got to protect ourselves !
" 我们已经 得到 到 保护 我们自己 !

我们必须保护自己!

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] .
" the young man said .
" 这 年轻的 男人 说 .

“年轻人说道。”

" [let] [hɪm] [tɔːk] !
" Let him talk !
" 让 他 讲话 !

让他说吧!

" [ðə; ði][fæt][mæn] [graul] .
" the fat man growled .
" 这 胖的 男人 咆哮 .

“胖子咆哮道。”

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [θɪk] [hændz][hiː; hi] [spred] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He stared at the thick hands he spread on the table .
他 凝视 在 这 厚的 双手 他 传播 在 这 桌子 .

他盯着摊开在桌上的那双粗壮的手。

" [ðə; ði][gɜːl][hæz; həz] [sed] [ɔːl] [naɪt] [ʃiːz] ['ɪnəs(ə)nt] .
" The girl has said all night she's innocent .
" 这 女孩 有 说 全部 夜晚 她是 清白的 .

“女孩整晚都在说她是无辜的。”

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
Maybe she is .
或许 她 是 .

或许她是。

['meɪbi] [ðə; ði][prə'tektə(r)][kæn; kən][duː; də] [wɒt] [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['riːəl]
Maybe the Protector can do what we haven't done and find the real
['kɪlə(r)] . "
killer . "
杀手 . "

或许守护者能做到我们没做到的事，找到真正的凶手。

" [aɪm][ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['tælənt] , " - [sed] .
" I'm a master Talent , " Sordman said .
" 我是 一个 掌握 天赋 , " - 说 .

“我是个天才，”索德曼说。

" [ɪf] [ðə; ði]['kɪlə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] , [ai][kæn; kən] [træk] [hɪm] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪdnaɪt] .
" If the killer is in the hotel , I can track him down before midnight .
" 如果 这 杀手 是 在 这 酒店 , 我 能 追踪 他 向下 前 午夜 .

“如果凶手在酒店里，我可以在午夜前找到他。”

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [lɒŋ] ? "
Will you give me that long ? "
将要 你 给 我 那 长的 ? "

你能给我那么长时间吗?

" [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [jʊl] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [mæn] ? "
" How do we know you'll bring in the right man ? "
" 如何 做 我们 知道 你会 带来 在 这 正确的 男人 ? "

“我们怎么知道你能找到合适的人选？”

" [ɪf] [hiːz] [ðə; ði] [raɪt] [mæn] , [hiːl] [meɪk] [ˌaɪ'tiː] [pleɪn] [ɪ'nʌf] . "
" **If he's the right man , he'll make it plain enough . "**
" 如果 他是 这 正确的 男人 , 地狱 制作 它 清楚的 足够的 . "

"如果他是合适的人选，他会把事情说清楚的。"

" [jʊl] [meɪk] [hɪm] [kən'fes] , " [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] .
" **You'll make him confess , " the young man said .**
" 你会 制作 他 承认 , " 这 年轻的 男人 说 .

"你会让他认罪的，"年轻人说。

" [jʊl] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] . "
" **You'll manipulate him like a puppet . "**
" 你会 操纵 他 喜欢 一个 木偶 . "

"你会像操纵木偶一样操纵他。"

" [wɒt] [gʊd] [wɪl] [ðæt] [duː; də] ?
" **What good will that do ?**
" 什么 好的 将要 那 做 ?

这样做有什么好处呢?

" - [sed] .
" **Sordman said .**
" - 说 .

索德曼说道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [kʊd; kəd] [kən'trəʊl] [ə; eɪ] [mæn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiːz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ɒn]
" **Do you think I could control a man all the time he's in prison and on**
" 做 你 思考 我 可以 控制 一个 男人 全部 这 时间 他是 在 监狱 和 在
['traɪəl] ?
trial ?
审判 ?

"你认为我能一直控制一个身陷囹圄、接受审判的人吗？"

[ɪf] [aɪ] [juːz] [maɪ] ['tælənt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , [aɪ] [kə'læps] . "
If I use my Talent more than a few hours , I collapse . "
如果 我 使用 我的 天赋 更多的 比 一个 很少 小时 , 我 坍塌 . "

如果我使用我的天赋超过几个小时，我就会崩溃。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [həʊld] [ðə; ði] [gɜːl] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['redˌhedɪd] [fæt] [mæn] .
" **Can we hold the girl here ? " asked the redheaded fat man .**
" 能 我们 抓住 这 女孩 这里 ? " 问 这 红发 胖的 男人 .

"我们可以把这女孩关在这里吗？"红头发的胖男人问道。

" [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] , " - [sed] .
" **Feed her and treat her right , " Sordman said .**
" 喂养 她 和 对待 她 正确的 , " - 说 .

索德曼说："喂饱她，好好待她。"

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" **What's your name ? "**
" 是什么 你的 姓名 ? "

"你叫什么名字？"

" [dʒɒn] ['daɪə(r)] .
" **John Dyer .**
" 约翰 戴尔 .

约翰·戴尔。

[maɪ] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [belts] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
My friends were about to use their belts on her .
我的 朋友们 是 关于 到 使用 他们的 腰带 在 她 .

我的朋友们正要用皮带抽她。

" [ə; eɪ] ['raɪflmən] ['ʃʌfld] [ʌn'i:zɪli] .
" A rifleman shuffled uneasily .
" 一个 步枪兵 洗牌 不安地 .

一名步枪兵不安地挪动着脚步。

" [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] .
" It's the only way .
" 它是 这 仅有的 方式 .

这是唯一的办法。

[maɪnd] ['kɪləz] [ju:z][ðeə(r)]['tælənt][tu:; tə][taɪ][ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd][kən'fju:z][ˌju: 'es] .
Mind killers use their Talent to tie their tongues and confuse us .
头脑 杀手 使用 他们的 天赋 到 领带 他们的 舌头 和 迷惑 我们 .

精神杀手利用他们的天赋使自己无法说话，从而迷惑我们。

['əʊnli][peɪn][kæn; kən] [breɪk] [ðeə(r)][kən'trəʊl] . "
Only pain can break their control . "
仅有的 疼痛 能 休息 他们的 控制 . "

只有痛苦才能打破他们的控制。

" [ðæts] [ə; eɪ]['feəri] [teɪl] , " - [sed] .
" That's a fairy tale , " Sordman said .
" 那就是 一个 仙女 故事 , " - 说 .

“那只是个童话故事，”索德曼说。

" [wɪ'ðaʊt] [drʌgz] [ə; eɪ]['tælənt][ɪz] ['helpləs] . "
" Without drugs a Talent is helpless . "
" 没有 药物 一个 天赋 是 无助 . "

“没有药物，天才就无能为力。”

" [wɪv] [gɒt][ðə; ði][gɜ:l] , " [dʒɒn]['daɪə(r)] [sed] .
" We've got the girl , " John Dyer said .
" 我们已经 得到 这 女孩 , " 约翰 戴尔 说 .

“我们抓到那个女孩了，”约翰·戴尔说。

" [ʃi:; ʃi] [kænt] [hɜ:t] [ˌju: 'es] [waɪl] [wɪr] ['weɪtɪŋ] . "
" She can't hurt us while we're waiting . "
" 她 不能 伤害 我们 尽管 是 等待 . "

“在我们等待期间，她伤害不了我们。”

" [hi:; hi][kæn; kən] !
" He can !
" 他 能 !

他可以！

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [skri:md] .
" the young man screamed .
" 这 年轻的 男人 尖叫 .

年轻人尖叫起来。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ][pleɪn] [fu:l] ?
" Are you a plain fool ?
" 是 你 一个 清楚的 傻子 ?

你是个彻头彻尾的傻瓜吗?

[hi:; hi][kæn; kən][gəʊ][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [kɪl] [ˌju: 'es][ɔ:l] .
He can go outside and kill us all .
他 能 去 外部 和 杀 我们 全部 .

他可以出去杀了我们所有人。

" - [lɑ:ft] .
" Sordman laughed .
" - 笑了 .

索德曼笑了。

" [ʃʊə(r)][ai][kʊd; kəd] .

"	Sure	I	could	.
"	当然	我	可以	.

当然可以。

[ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [æn; ən] ['ɑːmi] .

And	tomorrow	I'd	have	to	fight	off	an	army	.
和	明天	ID	有	到	斗争	离开	一个	军队	.

明天我就得对抗一支军队。

[ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] [fuːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][traɪ] .

That	I	couldn't	do	if	I	was	fool	enough	to	try	.
那	我	不能	做	如果	我	曾是	傻子	足够的	到	尝试	.

就算我傻到去尝试，我也做不到。

[jʊr; jər] ['fraɪt(ə)nd] , [bɔɪ] .

You're	frightened	,	boy	.
你是	害怕	,	男生	.

你害怕了，孩子。

[juːz][jɔː(r); jə(r)] [hed] . "

Use	your	head	.	"
使用	你的	头	.	"

动动脑子。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪk'saɪtɪd] , ['lenəd] , " [sed] [æn; ən] [ɑːmd] [mæn] .

"	You	are	excited	,	Leonard	,	"	said	an	armed	man	.
"	你	是	兴奋的	,	伦纳德	,	"	说	一个	武装	男人	.

“你很兴奋，莱昂纳德，”一个持枪男子说道。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [bluː] ['mɔːnɪŋ] [kəʊt] [wɪð] ['mænɪdʒərz] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

He	wore	a	blue	morning	coat	with	Manager's	stars	and	the	emblem	of	a
他	穿着	一个	蓝色的	早晨	外套	和	经理的	明星	和	这	徽	的	一个

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] .

transportation	company	.
运输	公司	.

他身穿一件蓝色晨礼服，上面有经理的星徽和一家运输公司的标志。

" [wiː; wi][kæn; kən][weɪt][ə; eɪ][deɪ] .

"	We	can	wait	a	day	.
"	我们	能	等待	一个	天	.

我们可以等一天。

[ɪf] [wɪv] [gɒt][ðə; ði]['kɪlə(r)] , [ðen] [wɪr] [seɪf] .

If	we've	got	the	killer	,	then	we're	safe	.
如果	我们已经	得到	这	杀手	,	然后	是	安全的	.

如果我们抓住了凶手，那就安全了。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] , [ðen] [wɪv] [feɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][prə'tektə(r)][ʃʊd; ʃəd][traɪ] . "

If	we	don't	,	then	we've	failed	and	the	Protector	should	try	.	"
如果	我们	不	,	然后	我们已经	失败的	和	这	保护者	应该	尝试	.	"

如果我们不这样做，那就意味着我们失败了，守护者应该尝试一下。

" [aɪm][nɒt] ['fraɪt(ə)nd] .

"	I'm	not	frightened	.
"	我是	不是	害怕	.

“我不害怕。”

[ai][dʒʌst][doʊnt][laɪk]['tælənt] .

I	just	don't	like	Talent	.
我	只是	不	喜欢	天赋	.

我就是不喜欢人才。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men] [fraʊnd] .
" Most of the men frowned .
" 最多 的 这 男人 皱眉 .

大多数人都皱起了眉头。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['predʒədɪs] .
They didn't share the prejudice .
他们 没有 分享 这 偏见 .

他们并不抱有这种偏见。

[ə; eɪ] [fjuː] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] ['mʌmbld] [ænd; ənd] [ʃɒt] [dɑːk] ['glɑːnsɪz][æt; ət] - .
A few nodded and mumbled and shot dark glances at Sordman .
一个 很少 点头 和 喃喃自语 和 射击 黑暗的 眼神 在 - .

有些人点头低语，并恶狠狠地瞥了索德曼一眼。

[hiː; hi][let][ðem; ðəm][tɔːk] .
He let them talk .
他 让 他们 讲话 .

他让他们说了下去。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [θɔːt] ['æp(ə)l][paɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd]
He stood there and thought apple pies and the brotherhood of man and
他 站立 那里 和 想法 苹果 馅饼 和 这 兄弟情 的 男人 和
[ðə; ði][taɪm][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sekənd][waɪf] [spent] [θriː] [deɪz] [ɪn][bed] .
the time he and his second wife spent three days in bed .
这 时间 他 和 他的 第二 妻子 花费 三 天 在 床 .

他站在那里，想着苹果派、人类的兄弟情谊，以及他和第二任妻子在床上待了三天的时光。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] .
And the big block of stone .
和 这 大的 堵塞 的 石头 .

还有那块巨大的石头。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['paʊəd] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ['brɔːdkɑːstɪŋ] [dʒɔɪ] , [gʊd] [wɪl]
He was a high - powered transmitter broadcasting joy , good will
他 曾是 一个 高的 - 动力 发射机 广播 喜悦 , 好的 将要
[tə'wɔːd] [men][ænd; ənd][træŋ'kwɪlətɪ] .
toward men and tranquility .
朝向 男人 和 宁静 .

他是一位能量强大的传播者，向世人传递快乐、善意与宁静。

[ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə]['daɪə(r)] .
In the end they listened to Dyer .
在 这 结尾 他们 听着 到 戴尔 .

最后他们听从了戴尔的建议。

" [bʌt; bət][doʊnt] [θɪŋk] [jʊl] [get][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
" But don't think you'll get a minute past midnight , " said the young man .
" 但 不 思考 你会 得到 一个 分钟 过去的 午夜 , " 说 这 年轻的 男人 .

"但别指望你能熬过午夜一分钟，"年轻人说。

" [tek'nɪʃ(ə)n] , [jɔː(r); jə(r)][prə'tektə(r)] [wɪl] [rɪ'membə(r)] .
" Technician , your Protector will remember .
" 技术员 , 你的 保护者 将要 记住 .

"技术员，你的守护者会记住的。"

" [klɑːk] - [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][hɑːd] , [kwɪk] ['lɪt(ə)l][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['fifti] .
" Clarke Esponito had been a hard , quick little man in his early fifties .
" 克拉克 - 有 到过 一个 难的 , 快的 小的 男人 在 他的 早期的 五十年代 .

"克拉克·埃斯波尼托五十出头，是个身材矮小但意志坚强、行动敏捷的男人。"

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

On	the	day	of	his	death	,
在	这	天	的	他的	死亡	,

在他去世的那天，

[ðə; ði] [həʊ'tel] ['nju:zpeɪpə(r)] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [prə'məʊʃ(ə)n]

the	hotel	newspaper	had	published	his	picture	and	announced	his	promotion
这	酒店	报纸	有	已发布	他的	图片	和	宣布	他的	晋升

[tu:; tə] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['testɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ət'læntɪk] ['ri:dʒən] .

to	Director	of	Vocational	Testing	for	the	entire	Atlantic	Region	.
到	导演	的	职业	测试	为了	这	全部的	大西洋	地区	.

酒店报纸刊登了他的照片，并宣布他晋升为整个大西洋地区的职业测试主任。

[hi:; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'ti:n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] ,

He	had	lived	with	his	wife	and	his	nineteen	-	year	-	old	son	,
他	有	居住地	和	他的	妻子	和	他的	十九	-	年	-	老的	儿子	,

他和妻子以及19岁的儿子住在一起。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [waɪf] .

and	his	wife	had	been	a	lifetime	wife	.
和	他的	妻子	有	到过	一个	寿命	妻子	.

他的妻子是他一生的妻子。

- [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [feɪθ] [stɪl] [kɔ:ld] [ʃɔ:t] - [tɜ:m] ['mærɪdʒz]

Esponito	had	been	a	Catholic	,	and	that	faith	still	called	short	-	term	marriages
-	有	到过	一个	天主教	,	和	那	信仰	仍然	称为	短的	-	学期	婚姻

[ə; eɪ] ['mɔ:t(ə)l] [sɪn] .

a	mortal	sin	.
一个	凡人	罪	.

埃斯波尼托曾是一名天主教徒，而天主教仍然认为短期婚姻是一种死罪。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] - [w'ʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] ['əʊnli] [wʌn]

For	a	moment	Sordman	wondered	what	it	would	be	like	to	know	only	one
为了	一个	片刻	-	想知道	什么	它	会	是	喜欢	到	知道	仅有的	一

['wʊmən] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [laɪf] .

woman	your	entire	life	.
女士	你的	全部的	生活	.

索德曼有一瞬间在想，如果一生只认识一个女人，那会是什么感觉。

[hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [gɑ:dz] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['sɑ:mp(ə)l] [æz; əz]

He	loved	the	infinite	variety	of	God's	creation	and	wanted	to	sample	as
他	喜爱	这	无限	种类	的	神的	创建	和	通缉	到	样本	作为

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .

much	of	it	as	he	could	.
很多	的	它	作为	他	可以	.

他热爱上帝创造的无穷无尽的多样性，并想尽可能多地体验其中的美好。

" - ['wɪdəʊ] , ['aʊə(r)] [ɐp'ɒlədʒɪz] .

"	Mylady	Widow	,	our	apologies	.
"	-	寡妇	,	我们的	致歉	.

夫人，我们深表歉意。

" [li:] [baʊd] , [hændz] [bɪ'fɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃest] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] ['eərən]

"	Lee	bowed	,	hands	before	her	chest	,	and	Sordman	and	George	Aaron
"	李	鞠躬	,	双手	前	她	胸部	,	和	-	和	乔治	亚伦

[baʊd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

bowed	with	her	.
鞠躬	和	她	.

"李鞠躬，双手放在胸前，索德曼和乔治·亚伦也跟着她鞠躬。

" [wiː; wi] [ɪnˈtruːd] [ɒn][juː; jʊ] , " [liː] [sed] , " ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['riːəl]
" We intrude on you , " Lee said , " only because we have to find the real
" 我们 侵入 在 你 , " 李 说 , " 仅有的 因为 我们 有 到 寻找 这 真实的
['kɪlə(r)] .
killer .
杀手 .

"我们打扰你们,"李说,"只是因为我们必须找到真正的凶手。"

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Other people may be in danger .
其他 人们 可能 是 在 危险 .

其他人可能处于危险之中。

" [ðə; ði] ['wɪdəʊ] - [baʊd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
" The Widow Esponito bowed in return .
" 这 寡妇 - 鞠躬 在 返回 .

埃斯波尼托寡妇也鞠躬回礼。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] , [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ʃɔːn] .
" I understand , Politician Shawn .
" 我 理解 , 政治家 肖恩 .

"我明白了,肖恩政治家。"

" ['iːv(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [skɑːd] [baɪ] [tɪəz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['lʌvli] .
" Even with her face scarred by tears she looked lovely .
" 甚至 和 她 脸 疤痕 经过 眼泪 她 看起来 迷人的 .

即使脸上满是泪痕,她看起来依然很美。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] ,
From the earliest years of their marriage ,
从 这 最早 年 的 他们的 婚姻 ,

从他们结婚之初,

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai]
her husband had been high in the Civil Service and able to buy
她 丈夫 有 到过 高的 在 这 民用 服务 和 有能力的 到 买
[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ['triːtmənts] .
her beauty treatments .
她 美丽 治疗 .

她的丈夫曾是位高权重的公务员,有能力为她购买美容服务。

" - , " - [sed] , " [ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][help][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɪŋz] .
" Mylady , " Sordman said , " I need your help for two things .
" - , " - 说 , " 我 需要 你的 帮助 为了 二 事物 .

"夫人,"索德曼说,"我需要您帮忙做两件事。"

[wiː; wi][wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] [huː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
We want to know who you think wanted to kill your husband .
我们 想 到 知道 WHO 你 思考 通缉 到 杀 你的 丈夫 .

我们想知道你认为是谁想要杀害你的丈夫。

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][wɒnt] . "
And we need your want . "
和 我们 需要 你的 想 . "

我们需要你们的愿望。

" ['aʊə(r)][wɒnt] ?
" Our want ?
" 我们的 想 ?

我们想要什么?

" [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɑːskt] .
" her 她 son 儿子 asked 问 .

她儿子问道。

[hiː; hi] [stʊd] ['rɪdʒɪdli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [tʃeə(r)] .
He 他 stood 站立 rigidly 严格地 beside 旁 his 他的 mother's 母亲的 chair 椅子 .

他笔直地站在母亲的椅子旁边。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɔːm(ə)l] [twiːd] .
His 他的 clothes 衣服 were 是 rich 富有的 and 和 formal 正式的 tweed 粗花呢 .

他身穿华丽正式的粗花呢服装。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] ?
" Do 做 you 你 want 想 to 到 find 寻找 the 这 killer 杀手 ?

你想找到凶手吗?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [n'ɒdɪd] ['səʊbəli] .
" The 这 boy 男生 nodded 点头 soberly 清醒地 .

男孩严肃地点了点头。

" [ðə; ði] ['məʊmənt] [aɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɜːdə(r)] , [aɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] . "
" The 这 moment 片刻 I 我 heard 听到 of 的 his 他的 murder 谋杀 , I 我 promised 承诺 to 到 avenge 报仇 him 他 . "

"我一听到他被谋杀的消息，就发誓要为他报仇。"

" [dʒɒn] !
" John 约翰 !

约翰!

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['trembld] .
" His 他的 mother 母亲 trembled 颤抖 .

他的母亲浑身颤抖。

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] !
" You 你 were 是 raised 提高 to 到 be 是 a 一个 Christian 基督教 !

"你从小就被教育要成为基督徒！"

" - [sed] , " [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [aɪ] [θɪŋk] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
" Sordman - said 说 , " I 我 want 想 to 到 locate 定位 the 这 image 图像 I 我 think 思考 was 曾是 used 用过的 to 到 kill 杀 him 他 .

索德曼说："我想找到我认为用来杀害他的那张照片。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hʊk] [jɔː(r); jə(r)] [strɒŋ] [dɪ'zaɪr] ['ɪntuː] [maɪ] [θɔːts] .
For 为了 that 那 I 我 want 想 to 到 hook 钩 your 你的 strong 强的 desires 欲望 into 进入 my 我的 thoughts 想法 .

为此，我想将你强烈的愿望融入我的思想中。

[juː; jʊ] [woʊnt] [nəʊ] [aɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You 你 won't 惯于 know 知道 I'm 我是 doing 正在做 it 它 .

你不会知道我在做什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] [nɪə(r)] [ˌem 'iː] , [aɪl] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'moʊʃnz] . "
But 但 if 如果 you're 你是 near 靠近 me 我 , I'll , 患病的 use 使用 your 你的 emotions 情绪 . "

但如果你在我附近，我会利用你的情绪。

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][mæn] , " [liː] [sed] .
" Your husband was a very important man , " Lee said .
" 你的 丈夫 曾是 一个 非常 重要的 男人 , " 李 说 .

"你丈夫是一位非常重要的人物,"李说。

" [wʊd] ['eniwʌn] [geɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] ? "
" Would anyone gain by his death ? "
" 会 任何人 获得 经过 他的 死亡 ? "

他的死对谁有好处呢?

" ['evriwʌn] [laɪkt] [maɪ] ['hʌzbənd] .
" Everyone liked my husband .
" 每个人 喜欢 我的 丈夫 .

"大家都喜欢我丈夫。"

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['lɑːfɪŋ] , [hiː; hi] — " [ðə; ði][əʊld] - [jʌŋ] ['wʊmən] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] .
He was always laughing , he — " The old - young woman started crying .
他 曾是 总是 笑 , 他 — " 这 老的 - 年轻的 女士 开始 哭泣 .

他总是笑个不停，他——"老妇人突然哭了起来。

[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
Her son put his arm around her shoulders .
她 儿子 放 他的 手臂 大约 她 肩膀 .

她儿子把胳膊搭在她的肩膀上。

- [felt] [hɜː(r); hə(r)] [peɪn] [ænd; ənd] [wins] .
Sordman felt her pain and winced .
- 毛毡 她 疼痛 和 畏缩 .

索德曼感受到了她的疼痛，不禁皱起了眉头。

[deθ] [ænd; ənd] [peɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [heit] [ðem; ðəm] [ænd; ənd]
Death and pain were part of Creation , but he hated them and
死亡 和 疼痛 是 部分 的 创建 , 但 他 憎恨 他们 和
['ɒf(ə)n] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðem; ðəm] .
often cursed them .
经常 被诅咒的 他们 .

死亡和痛苦是造物的一部分，但他憎恨它们，并经常诅咒它们。

[æt; ət] [taɪmz] [laɪk] [ðiːz] , [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] ['dʒɔːrdʒɪz] ['skeptɪsɪzəm] .
At times like these , he understood George's skepticism .
在 时代 喜欢 这些 , 他 理解 乔治的 怀疑论 .

在这样的时刻，他能理解乔治的怀疑。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " ['mænɪdʒə(r)] [kɜːt] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [hɪm] .
The boy said , " Manager Kurt didn't like him .
这 男生 说 , " 经理 库尔特 没有 喜欢 他 .

男孩说："经理库尔特不喜欢他。"

" - ['staɪf(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)] [sɒbz] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] .
" Mylady stifled her sobs and sat up .
" - 窒息 她 啜泣 和 卫星 向上 .

"夫人强忍着抽泣，坐了起来。"

" ['mænɪdʒə(r)] [kɜːt] [hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)] [gest] ['evri] [mʌnθ] .
" Manager Kurt has been our guest every month .
" 经理 库尔特 有 到过 我们的 客人 每一个 月 .

"库尔特经理每个月都是我们的客人。"

[prə'tektə(r)] , [dʒɒnz] [ˌʌp'set] .
Protector , John's upset .
保护者 , 约翰的 沮丧的 .

保护者，约翰很沮丧。

[hiːz] ['tɔːkɪŋ] ['waɪldli] . "
He's talking wildly . "
他是 说 疯狂地 . "

他说话语无伦次。

" ['fɑːðə(r)][təʊld][ˌem 'iː] .
" Father told me .
" 父亲 讲述 我 .

“父亲告诉我的。”

[hiː; hi] [sed] ['mænɪdʒə(r)] [kɜːt] ['dɪd(ə)nt][laɪk] [hɪm] . "
He said Manager Kurt didn't like him . "
他 说 经理 库尔特 没有 喜欢 他 . "

他说经理库尔特不喜欢他。

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['mænɪdʒə(r)][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] .
" Your father and the Manager were good friends .
" 你的 父亲 和 这 经理 是 好的 朋友们 .

你父亲和经理是好朋友。

" [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'zentmənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wʊmən] .
" He felt a sudden resentment in the woman .
" 他 毛毡 一个 突然 怨恨 在 这 女士 .

“他突然对那个女人产生了怨恨。”

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] .
The boy didn't feel as if he was lying .
这 男生 没有 感觉 作为 如果 他 曾是 说谎 .

男孩并不觉得自己在撒谎。

['meɪbi] - [hæd; həd] [biːn] [ðə; ðɪ][kaɪnd][ɒv; əv][mæn] [huː] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][dʒɒb] [wɪð]
Maybe Esponito had been the kind of man who didn't talk about his job with
或许 - 有 到过 这 种类 的 男人 WHO 没有 讲话 关于 他的 工作 和
[hɪz; ɪz][waɪf] .
his wife .
他的 妻子 .

或许埃斯波尼托就是那种不会和妻子谈论工作的人。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][sʌn] — [huː] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [klɑːs] —
But his son — who would some day be a member of his father's class —
但 他的 儿子 — WHO 会 一些 天 是 一个 成员 的 他的 父亲的 班级 —
[wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [əd'vaɪs] .
would have received a certain amount of practical advice .
会 有 已收到 一个 肯定 数量 的 实际的 建议 .

但他的儿子——将来会成为他父亲那个阶层的一员——会得到一些实用的建议。

[pə'hæps] - [ri'zent] ['biːɪŋ] [left] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [prə'feʃən(ə)l] [laɪf] .
Perhaps Mylady resented being left out of her husband's professional life .
也许 - 怨恨 存在 左边 出去 的 她 丈夫的 专业的 生活 .

或许，夫人对被排除在丈夫的职业生涯之外感到不满。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['fæməli]['pæt(ə)n] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
That was a common family pattern , after all .
那 曾是 一个 常见的 家庭 图案 , 后 全部 .

毕竟，这是一种常见的家庭模式。

[dʒɔ:dʒ] [felt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
George felt impatient .
乔治 毛毡 不耐烦 .

乔治感到不耐烦了。

- [ʃɒt] [hɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [glɑ:ns] .
Sordman shot him a questioning glance .
- 射击 他 一个 提问 瞥一眼 .

索德曼疑惑地看了他一眼。

" [weə(r)] [dʌz] ['mænɪdʒə(r)] [kɜ:t] [lɪv; laɪv] ? "
" Where does Manager Kurt live ? "
" 在哪里 做 经理 库尔特 居住 ? "

"库尔特经理住在哪里？"

" [ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" In Baltimore , " the boy said .
" 在 巴尔的摩 , " 这 男生 说 .

"在巴尔的摩，"男孩说。

" - , [meɪ] [wi:; wi] [ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [fəʊn] ? "
" Mylady , may we use your phone ? "
" - , 可能 我们 使用 你的 电话 ? "

"女士，我们可以借用一下您的电话吗？"

" [ju:; jʊ] [doʊnt] [teɪk] [dʒɒn] ['sɪəriəsli] ? " - [sed] .
" You don't take John seriously ? " Mylady said .
" 你 不 拿 约翰 严重地 ? " - 说 .

"你不把约翰当回事吗？"夫人说道。

" [wi:l; wil] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [pə'li:s] [tu:; tə] [tʃek] [ɒn] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] .
" We'll have to ask the Baltimore police to check on the Manager .
" 出色地 有 到 问 这 巴尔的摩 警察 到 查看 在 这 经理 .

"我们得请巴尔的摩警方去看看经理的情况。"

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [mi:n] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ['evri] [li:d] . "
It may not mean anything , but we have to follow every lead . "
它 可能 不是 意思是 任何事物 , 但 我们 有 到 跟随 每一个 带领 . "

这或许说明不了什么，但我们必须追查每一条线索。

" [ju:z] [ðə; ði] [fəʊn] , [prə'tektə(r)] .
" Use the phone , Protector .
" 使用 这 电话 , 保护者 .

"用手机吧，保护者。"

" - [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [stept] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ru:m] .
" Sordman and George stepped into the dining room .
" - 和 乔治 步 进入 这 用餐 房间 .

索德曼和乔治走进了餐厅。

" [wɪr] ['weɪstɪŋ] [taɪm] , " [dʒɔ:dʒ] [sed] .
" We're wasting time , " George said .
" 是 浪费 时间 , " 乔治 说 .

"我们在浪费时间，"乔治说。

" ['ðer] [bəuθ] [ˌʌp'set] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['fæməli] ['kwɒrəl] . "
" They're both upset and there seems to be a family quarrel . "
" 它们是 两个都 沮丧的 和 那里 似乎 到 是 一个 家庭 争吵 . "

"他们俩都很沮丧，好像是家庭内部发生了争吵。"

" [aɪ] [nəʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

"我知道。

[bʌt; bət] - ['mɜːdə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] [liːdz] [ðæn; ðən] - .

But	Esponito's	murder	gives	us	more	leads	than	Bedler's	.
但	-	谋杀	给予	我们	更多的	线索	比	-	.

但埃斯波尼托的谋杀案比贝德勒的谋杀案给我们提供了更多线索。

- ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] [waɪf] [wen] [hiː; hi][daɪd] .

Bedler	didn't	even	have	a	one	-	month	wife	when	he	died	.
-	没有	甚至	有	一个	一	-	月	妻子	什么时候	他	死亡	.

贝德勒去世时，他的妻子甚至还没结婚一个月。

[lɒts] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ŋjuː] [ðə; ðɪ][əd'mɪnɪstreɪtə(r)][ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ]

Lots	of	people	knew	the	Administrator	and	might	have	had	a	grudge
很多	的	人们	知道	这	行政人员	和	可能	有	有	一个	怨恨

[ə'genst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

很多人都认识这位管理员，可能对他怀有怨恨。

" [dʒɔːdʒ] [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

"	George	clasped	his	hands	behind	his	back	.
"	乔治	紧握	他的	双手	在后面	他的	后退	.

乔治双手背在身后。

" [wɪv] [ˌʌn'rævəl] ['twenti] - [θriː] ['məːdə] [ɪn][ðə; ðɪ][lɑːst][fɔː(r)] [j'iəz] .

"	We've	unraveled	twenty	-	three	murders	in	the	last	four	years	.
"	我们已经	解开	二十	-	三	谋杀案	在	这	最后的	四	年	.

“过去四年里，我们侦破了23起谋杀案。”

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns] , [aɪ'd] [seɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˌpɔsə'bilitiz] : [bəuθ]['vɪktɪms]

Judging	by	that	experience	,	I'd	say	there	are	three	possibilities	:	both	victims
评判	经过	那	经验	,	ID	说	那里	是	三	可能性	:	两个都	受害者

[wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [æt; ət]['rændəm] ;

were	picked	at	random	;
是	挑选	在	随机的	;

根据那次经历，我认为有三种可能性：两名受害者都是随机挑选的；

[bəuθ]['vɪktɪms][ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm] [wei] [rɪ'leɪtɪd] ; [ɔː(r)][wʌn]['vɪktɪm][wɒz; wəz] [kɪld] [tuː; tə][kən'fjuːz]

both	victims	are	in	some	way	related	;	or	one	victim	was	killed	to	confuse
两个都	受害者	是	在	一些	方式	有关的	;	或者	一	受害者	曾是	被杀	到	迷惑

[ðə; ðɪ] [pə'liːs] . "

the	police	.	"
这	警察	.	"

两名受害者之间存在某种关联；或者其中一名受害者被杀害是为了迷惑警方。

" [ən'les] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪəli] [njuː] . "

"	Unless	we	have	something	entirely	new	.	"
"	除非	我们	有	某物	完全	新的	.	"

“除非我们有了全新的东西。”

" [ðæts] [biːn] [ðə; ðɪ] ['pæt(ə)n] [səʊ][fɑː(r)] . "

"	That's	been	the	pattern	so	far	.	"
"	那就是	到过	这	图案	所以	远的	.	"

“到目前为止，情况一直如此。”

" [aɪ] [θɪŋk] [wɪr] [bəuθ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [kən'kluːʒn] . "

"	I	think	we're	both	coming	to	the	same	conclusion	.	"
"	我	思考	是	两个都	未来	到	这	相同的	结论	.	"

“我想我们俩的结论是一样的。”

" [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ðɪ]['mɜːdərə(r)] [juːst] [ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)] ? "

"	Find	out	if	the	murderer	used	the	picture	from	the	paper	?	"
"	寻找	出去	如果	这	凶手	用过的	这	图片	从	这	纸	?	"

“查明凶手是否使用了报纸上的照片？”

" [m] .
" **Mmm** .
" 嗯 .

嗯。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] , [ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [əˈtækt] [ɒn][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
If **he** **did** **,** **Administrator** **Esponito** **was** **probably** **attacked** **on** **the** **spur** **of** **the**
如果 他 做过 , 行政人员 - 曾是 大概 遭到攻击 在 这 刺 的 这
['məʊmənt] .
moment **.**
片刻 .

如果真是这样，管理员埃斯波尼托很可能是在一时冲动下遭到袭击的。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['siːɪŋ] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] - . "
And **we** **should** **be** **seeing** **who** **wanted** **to** **kill** **Bedler** **.** **"**
和 我们 应该 是 看到 WHO 通缉 到 杀 - . "

我们应该查明是谁想杀贝德勒。

" [wɒt] [əˈbaʊt] ['mænɪdʒə(r)] [kɜːt] ? "
" **What** **about** **Manager** **Kurt** **?** **"**
" 什么 关于 经理 库尔特 ? "

“库尔特经理怎么样了？”

" [hæv; həv] [liː] [kɔːl][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] [pəˈliːs] [waɪl] [aɪ][traɪ][tuː; tə][ləʊˈkeɪt][ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wepən] .
" **Have** **Lee** **call** **the** **Baltimore** **police** **while** **I** **try** **to** **locate** **the** **murder** **weapon** **.**
" 有 李 称呼 这 巴尔的摩 警察 尽管 我 尝试 到 定位 这 谋杀 武器 .

“让李打电话给巴尔的摩警方，我则去寻找凶器。”

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [kæn; kən] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz][həʊm][fɔː(r); fə(r)][drʌgz] .
At **least** **they** **can** **search** **his** **home** **for** **drugs** **.**
在 至少 他们 能 搜索 他的 家 为了 药物 .

至少他们可以搜查他家，看看有没有毒品。

" [dʒɔːdʒ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːlə(r)][ænd; ənd] - [strɪpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [vest] .
" **George** **went** **back** **to** **the** **parlor** **and** **Sordman** **stripped** **to** **his** **yellow** **vest** **.**
" 乔治 去 后退 到 这 客厅 和 - 脱衣舞 到 他的 黄色的 背心 .

“乔治回到客厅，索德曼脱下衣服，只剩下他的黄色背心。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pˈɒkɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [kəʊt][hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [keɪs] [ænd; ənd]
From **the** **pockets** **of** **his** **morning** **coat** **he** **removed** **a** **leather** **case** **and**
从 这 口袋 的 他的 早晨 外套 他 已移除 一个 皮革 案件 和
[ə; eɪ]['taɪni]['plæstɪk] ['pækɪdʒ] .
a **tiny** **plastic** **package** **.**
一个 微小的 塑料 包裹 .

他从晨礼服的口袋里掏出一个皮套和一个小型塑料包装。

[ʌnˈfoʊldɪd] , [ðə; ði]['plæstɪk] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [θɪn] [red] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɒm] - [bɜːst] [ɒn][ðə; ði]
Unfolded **,** **the** **plastic** **became** **a** **thin** **red** **robe** **with** **a** **yellow** **bomb** **-** **burst** **on** **the**
展开 , 这 塑料 成为 一个 薄的 红色的 长袍 和 一个 黄色的 炸弹 - 爆裂 在 这
[bæk] .
back **.**
后退 .

展开后，塑料变成了一件薄薄的红色长袍，背面有一个黄色的炸弹爆炸图案。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][rəʊb] .
He **called** **it** **his** **battle** **robe** **.**
他 称为 它 他的 战斗 长袍 .

他称之为他的战袍。

['hæbɪt] [pleɪd] [ə; eɪ][bɪg][pɑːt][ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv]['tælənt] .
Habit **played** **a** **big** **part** **in** **the** **development** **of** **Talent** **.**
习惯 玩 一个 大的 部分 在 这 发展 的 天赋 .

习惯在人才的培养过程中发挥了重要作用。

[ðə; ði] [seɪm] ['kləʊðɪŋ] , [ðə; ði] [seɪm] ['rɪtjʊəˌlaɪzd] ['muːvmənts] , [helpt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪn] [ðə; ði]

The	same	clothing	,	the	same	ritualized	movements	,	helped	put	his	mind	in	the
这	相同的	衣服	,	这	相同的	仪式化的	移动	,	帮助	放	他的	头脑	在	这

['prɒpə(r)] [steɪt] .

proper	state	.
恰当的	状态	.

同样的服装，同样的仪式化动作，帮助他进入了合适的精神状态。

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ] [ˌhaɪpə'dɜːmɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['lɪkwɪd] [ænd; ənd] [dʒæb] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

He	filled	a	hypodermic	with	a	pink	liquid	and	jabbed	the	needle	into	his
他	已填	一个	皮下注射	和	一个	粉色的	液体	和	刺伤	这	针	进入	他的

[rɪst] .

wrist	.
手腕	.

他将一支注射器装满粉红色液体，然后将针头扎进手腕。

[æz; əz] [ðə; ði] [drʌg] [tʊk] [ɪ'fekt] , [hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [preɪ] .

As	the	drug	took	effect	,	he	knelt	to	pray	.
作为	这	药品	采取	影响	,	他	跪下	到	祈祷	.

药物起效后，他跪下祈祷。

" [grɑːnt] [ˌem 'iː] , [gɒd] , [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [baɪnd] [ðə; ði] ['diːmənz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .

"	Grant	me	,	God	,	the	strength	to	bind	the	demons	in	my	mind	.
"	授予	我	,	上帝	,	这	力量	到	绑定	这	恶魔	在	我的	头脑	.

上帝啊，请赐予我力量，束缚我心中的恶魔。

" [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

"	He	stood	up	.
"	他	站立	向上	.

他站了起来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['meni] ['tælənts] [dɑːnst] .

At	this	point	many	Talents	danced	.
在	这	观点	许多	天赋	跳舞	.

此时，许多舞者翩翩起舞。

- [lʌvd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [bʌt; bət] ['rɪtʃuəl] ['dɑːnsɪŋ] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [rɪ'dɪkjələs] .

Sordman	loved	to	use	his	body	,	but	ritual	dancing	made	him	feel	ridiculous	.
-	喜爱	到	使用	他的	身体	,	但	仪式	跳舞	制成	他	感觉	荒谬的	.

索德曼喜欢运用自己的身体，但仪式舞蹈让他觉得自己很滑稽。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [fləʊd] [æt; ət] [ɪts] ['friːɪst] [wen]

It	had	been	proven	,	however	,	that	the	Power	flowed	at	its	freest	when
它	有	到过	已证实	,	然而	,	那	这	力量	流动	在	它是	自由	什么时候

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] ,

the	body	was	occupied	,
这	身体	曾是	占领	,

然而，已经证实，当身体被占据时，力量才能最自由地流动。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [θriː] ['kʌləd] [bɔːlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['dʒʌg(ə)lɪŋ] .

so	he	took	three	colored	balls	from	the	case	and	started	juggling	.
所以	他	采取	三	有色	球	从	这	案件	和	开始	戏法	.

于是他从盒子里拿出三个彩球，开始抛接起来。

[ðə; ði] [bɔːlz] [sɔːrd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .

The	balls	soared	higher	and	faster	.
这	球	飙升	更高	和	快点	.

球飞得更高更快了。

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [hɪm] .

He	mumbled	a	hymn	.
他	喃喃自语	一个	圣歌	.

他低声哼唱了一首赞美诗。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [gruː] [strɒŋgə(r)] .

His	**voice**	**grew**	**stronger**	**.**
他的	嗓音	生长	更强	.

他的声音越来越洪亮。

[hiː; hi] [rɔːd] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [wɜːld] .

He	**roared**	**his**	**love**	**of**	**life**	**at**	**the**	**world**	**.**
他	咆哮	他的	爱	的	生活	在	这	世界	.

他向世界呐喊着他对生命的热爱。

[ðə; ði][wɔːl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs] [maɪnd] [kə'læpst] .

The	**wall**	**between**	**his**	**conscious**	**and**	**unconscious**	**mind**	**collapsed**	**.**
这	墙	之间	他的	有意识的	和	无意识	头脑	倒塌	.

他意识与潜意识之间的那堵墙塌了。

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Lightning	**flashed**	**in**	**his**	**eyes**	**.**
闪电	闪光灯	在	他的	眼睛	.

他眼前闪过一道闪电。

[k'ʌləz] [sæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] .

Colors	**sang**	**in**	**his**	**brain**	**.**
颜色	唱	在	他的	脑	.

他脑海中色彩斑斓。

[wɔːlz] , [flɔː(r)] , ['teɪb(ə)l] , [tʃeəz] [bɪ'keɪm] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Walls	**,**	**floor**	**,**	**table**	**,**	**chairs**	**became**	**extensions**	**of**	**his**	**mind**	**.**
墙	,	地面	,	桌子	,	椅子	成为	扩展	的	他的	头脑	.

墙壁、地板、桌子、椅子都成了他思想的延伸。

[ðeɪ] [dɑːnst] [wɪð] [ðə; ði][bɔːlz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz] .

They	**danced**	**with**	**the**	**balls**	**between**	**his**	**hands**	**.**
他们	跳舞	和	这	球	之间	他的	双手	.

他们在他双手间跳起了舞，手中还夹着球。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][hiː; hi] [fləʊd] [tə'geðə(r)] [laɪk][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['məʊltən]['aɪən] .

The	**Universe**	**and**	**he**	**flowed**	**together**	**like**	**a**	**sea**	**of**	**molten**	**iron**	**.**
这	宇宙	和	他	流动	一起	喜欢	一个	海	的	熔融的	铁	.

他与宇宙融为一体，如同熔铁之海。

[hɪz; ɪz][hændz] , [maɪlz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] , ['fʌmb(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

His	**hands**	**,**	**miles**	**from**	**his**	**mind**	**,**	**fumbled**	**in**	**the**	**case**	**.**
他的	双手	,	英里	从	他的	头脑	,	笨手笨脚	在	这	案件	.

他的双手仿佛置身事外，在箱子里笨拙地摸索着。

[ðə; ði][bɔːlz] [dɑːnst] [ænd; ənd] [bɒbd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The	**balls**	**danced**	**and**	**bobbed**	**in**	**the**	**air**	**.**
这	球	跳舞	和	波波德	在	这	空气	.

球在空中舞动、上下弹跳。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd][ʌn'foʊldɪd][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪnɪŋ][rɒd] .

He	**laughed**	**and**	**unfolded**	**his**	**divining**	**rod**	**.**
他	笑了	和	展开	他的	占卜	杆	.

他笑着展开了探矿棒。

[ðə; ði]['fɜːnɪtʃə(r)] [baʊnst] .

The	**furniture**	**bounced**	**.**
这	家具	弹跳	.

家具晃动了一下。

- - [skriːmd] .

Mylady	**Esponito**	**screamed**	**.**
-	-	尖叫	.

埃斯波尼托夫人尖叫起来。

[ɔːl] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [fləʊ] .

All	**Creation**	**is**	**a**	**flow**	**.**
全部	创建	是	一个	流动	.

万物皆为流动。

[dɑːns] , [juː; jʊ] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] , [juː; jʊ][ˈætəmz][ɒv; əv][maɪ] [dʌst] !

Dance	**,**	**you**	**parts**	**of**	**me**	**,**	**you**	**living**	**things**	**,**	**you**	**atoms**	**of**	**my**	**dust**	**!**
舞蹈	,	你	部分	的	我	,	你	活的	事物	,	你	原子	的	我的	灰尘	!

跳舞吧，我的一部分，你们这些有生命的个体，我尘埃中的原子！

[hiː; hi][hæd; həd] [tɔːn] - [ˈfəʊtəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

He	**had**	**torn**	**Esponito's**	**photo**	**from**	**a**	**newspaper**	**.**
他	有	撕裂	-	照片	从	一个	报纸	.

他从报纸上撕下了埃斯波尼托的照片。

[naʊ] [hiː; hi][let][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [bɔːlz] [drɒp][ænd; ənd] [stʌk] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

Now	**he**	**let**	**the**	**colored**	**balls**	**drop**	**and**	**stuck**	**the**	**picture**	**on**	**the**	**end**	**of**	**the**
现在	他	让	这	有色	球	降低	和	卡住	这	图片	在	这	结尾	的	这

[rɒd] .

rod	**.**
杆	.

现在他让彩球落下，然后把图片贴在杆子的末端。

" [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɪn][kaɪnd] .

"	**This**	**and**	**that**	**are**	**one**	**in**	**kind**	**.**
"	这	和	那	是	一	在	种类	.

“这两者本质上是一样的。”

[ˈsɜːvənt] [rɒd] , [faɪnd][ˌem ˈiː] [ðæt] !

Servant	**rod**	**,**	**find**	**me**	**that**	**!**
仆人	杆	,	寻找	我	那	!

仆人杖，帮我找到它！

" [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt][ðə; ði][rɒd][ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

"	**He**	**stretched**	**out**	**the**	**rod**	**and**	**turned**	**on**	**his**	**heels**	**.**
"	他	拉伸	出去	这	杆	和	转向	在	他的	高跟鞋	.

他伸出棍子，转身就走。

[hiː; hi] [sæŋ] [ænd; ənd] [blæŋkt] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreməz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz]

He	**sang**	**and**	**blanked**	**his**	**mind**	**and**	**listened**	**to**	**the**	**tremors**	**in**	**his**	**hands**
他	唱	和	空白	他的	头脑	和	听着	到	这	震颤	在	他的	双手

.

:
.

他唱歌，放空思绪，聆听着双手颤抖的感觉。

[stɒp] .

Stop	**.**
停止	.

停止。

[bæk] [raɪt] .

Back	**right**	**.**
后退	正确的	.

右后方。

[naʊ] [ðə; ði] [left] .

Now	**the**	**left**	**.**
现在	这	左边	.

现在是左派。

[tuː] [fɑː(r)] .

Too	**far**	**.**
也	远的	.

太远了。

[daʊn] .

Down	**.**
向下	.

向下。

[kə'rekt] [left] . . . .

Correct	**left**	**.**	**.**	**.**	**.**
正确的	左边	.	.	.	.

向左正确.....

[hɪə(r)] !

Here	**!**
这里	!

这里!

[hiː; hi] [prest] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɒn][ðə; ði][rɒd] .

He	**pressed**	**a**	**button**	**on**	**the**	**rod**	**.**
他	按下	一个	按钮	在	这	杆	.

他按下了鱼竿上的一个按钮。

[ə; eɪ]['traɪpɒd] [spræŋ] [aʊt] .

A	**tripod**	**sprang**	**out**	**.**
一个	三脚架	弹簧	出去	.

三脚架突然弹出。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [saɪts] [flɪpt] [ʌp] .

A	**pair**	**of**	**sights**	**flipped**	**up**	**.**
一个	一对	的	景点	翻转	向上	.

一对瞄准器翻了起来。

['keəfəli] [hiː; hi] ['saɪtɪd] [daʊn] [ðə; ði][rɒd] , [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]

Carefully	**he**	**sighted**	**down**	**the**	**rod**	**,**	**out**	**through**	**the**	**window**	**-**	**wall**	**beside**	**the**	**table**
小心	他	目击者	向下	这	杆	,	出去	通过	这	窗户	-	墙	旁	这	桌子

,

,

,

他小心翼翼地顺着鱼竿望去，透过桌子旁边的窗墙，看到了外面的景色。

[tuː; tə][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .

to	**a**	**grove**	**of**	**trees**	**in**	**the**	**park**	**.**
到	一个	树林	的	树木	在	这	公园	.

到公园里的一片树林。

[kri'eɪʃ(ə)n] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['əʊpən] [hed] , [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɒd][ɪn][hænd] ,

Creation	**roaring**	**in**	**his**	**open**	**head**	**,**	**divining**	**rod**	**in**	**hand**	**,**
创建	咆哮	在	他的	打开	头	,	占卜	杆	在	手	,

创世之力在他敞开的头脑中咆哮，手中握着占卜棒，

[hiː; hi] [stɔːm] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] .

he	**stormed**	**out**	**the**	**door**	**and**	**down**	**the**	**hall**	**.**
他	暴风雨	出去	这	门	和	向下	这	大厅	.

他怒气冲冲地冲出房门，沿着走廊走了出去。

[liː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['hʌrid] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

Lee	**and**	**George**	**hurried**	**after**	**him**	**.**
李	和	乔治	慌忙	后	他	.

李和乔治赶紧跟了上去。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wel] [nəʊn] [maɪndz] [pliːzd] [hɪm] .

The	presence	of	their	well	known	minds	pleased	him	.
这	在场	的	他们的	出色地	已知	思想	高兴	他	.

他们这些知名人士的出现让他感到高兴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['dʒɔːrdʒɪz] [ˌʌnɪk'sprest] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] " ['mɑːstəd] " [ænd; ənd] ['gaɪdɪd]

There	was	George's	unexpressed	belief	that	he	had	"	mastered	"	and	guided
那里	曾是	乔治的	未表达的	信仰	那	他	有	"	精通	"	和	引导

[ðə; ði]['paʊə(r)][hiː; hi] [fɪəd] .

the	Power	he	feared	.
这	力量	他	害怕	.

乔治内心深处一直坚信，他已经"驾驭"并驾驭了他所恐惧的力量。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [liːz] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kiːn] [ə'weənəs] [ɒv; əv]['hjuːmən]

There	was	Lee's	worry	for	him	and	her	keen	awareness	of	human
那里	曾是	李氏	担心	为了	他	和	她	敏锐的	意识	的	人类

[riˈælitiz] .

realities	.
现实	.

李对他的担忧，以及她对人性的敏锐洞察力。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)][self] - ['dɪsəplɪn] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'fekʃn] ,

And	there	,	too	,	were	self	-	discipline	,	intelligence	,	affection	,
和	那里	,	也	,	是	自己	-	纪律	,	智力	,	感情	,

而且，那里还有自律、智慧和爱心。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ɒn]

and	a	richness	of	experience	and	thought	he	expected	to	draw	on
和	一个	丰富	的	经验	和	想法	他	预期的	到	画	在

[fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] ['fɔːti] [jˈiəz] .

for	another	forty	years	.
为了	其他	四十	年	.

以及他预计可以继续运用到未来四十年的丰富经验和思想。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , ['paʊndɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , [ðə; ði]['paʊə(r)] .

And	filling	the	world	,	pounding	on	the	walls	of	existence	,	the	Power	.
和	填充	这	世界	,	猛击	在	这	墙壁	的	存在	,	这	力量	.

充满世界，敲击着存在的墙壁，这就是力量。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

His	power	.
他的	力量	.

他的力量。

[hiː; hi] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !

He	,	the	master	of	the	world	!
他	,	这	掌握	的	这	世界	!

他，世界的主宰！

[hiː; hi] [huː] [kʊd; kəd] [ˌʌpˈruːt] [ðə; ði] [triːz] , [spɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

He	who	could	uproot	the	trees	,	spin	the	earth	,
他	WHO	可以	铲除	这	树木	,	旋转	这	地球	,

他能连根拔起树木，转动地球，

[meɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

make	the	ground	shake	and	change	the	colors	of	the	sky	.
制作	这	地面	摇	和	改变	这	颜色	的	这	天空	.

使大地震动，改变天空的颜色。

[hiː; hi] [felt] ['dʒɔːrdʒɪz] [klɪə(r)] - [aɪd] , [gʊd] - ['hjuːmə] ['tɒlərəns] .

He	felt	George's	clear	-	eyed	,	good	-	humored	tolerance	.
他	毛毡	乔治的	清除	-	眼睛	,	好的	-	幽默	宽容	.

他感受到了乔治清醒而幽默的宽容。

[ə; eɪ] [hɪp'nɒtɪk] [kə'mɑːnd] ['trɪgəd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

A	**hypnotic**	**command**	**triggered**	**in**	**his**	**mind**	**.**
一个	催眠的	命令	触发	在	他的	头脑	.

他脑海中响起了一条催眠指令。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['rəʊmən] ['siːzə(r)] [raɪd][ɪn] ['traɪʌmf] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [bɪ'haɪnd][hɪm] [sed] ,

He	**saw**	**a**	**Roman**	**Caesar**	**ride**	**in**	**triumph**	**and**	**the**	**slave**	**behind**	**him**	**said**	**,**
他	锯	一个	罗马	凯撒	骑	在	胜利	和	这	奴隶	在后面	他	说	,

他看见一位罗马凯撒骑马凯旋，凯撒身后的奴隶说：

" ['siːzə(r)] , [rɪ'membə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['mɔːt(ə)l] .

"	**Caesar**	**,**	**remember**	**you**	**are**	**mortal**	**.**
"	凯撒	,	记住	你	是	凡人	.

凯撒，记住你终有一死。

" [maɪ]['paʊə(r)] ?

"	**My**	**power**	**?**
"	我的	力量	?

“我的力量？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .

It	**is**	**a**	**gift**	**from**	**the**	**Fountain**	**of**	**Creation**	**.**
它	是	一个	礼物	从	这	喷泉	的	创建	.

这是造物主赐予的礼物。

[maɪn][tuː; tə][juːz] [wɪð] [ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd] [rɪ'streɪnt] [ɪm'plɑːntɪd][baɪ][maɪ] ['tiːtʃə(r)z] .

Mine	**to**	**use**	**with**	**the**	**wisdom**	**and**	**restraint**	**implanted**	**by**	**my**	**teachers**	**.**
矿	到	使用	和	这	智慧	和	克制	植入式	经过	我的	教师	.

我将运用老师们灌输给我的智慧和克制来使用它们。

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][maɪ]['paʊə(r)] .

Or	**else**	**I'll**	**be**	**destroyed**	**by**	**my**	**power**	**.**
或者	别的	患病的	是	损毁	经过	我的	力量	.

否则我将被我的力量所毁灭。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [rəʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kænən] [bɔːl][ænd; ənd] [həːl] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [θruː] [ðə; ði]

He	**laughed**	**and**	**rolled**	**into**	**a**	**cannon**	**ball**	**and**	**hurled**	**his**	**body**	**through**	**the**
他	笑了	和	滚动	进入	一个	大炮	球	和	投掷	他的	身体	通过	这

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

他大笑着滚成炮弹，把身体抛进了树林里。

" ['ændi] !

"	**Andy**	**!**
"	安迪	!

安迪！

['ændi] , [jʊr; jər] ['luːzɪŋ] [ˌjuː 'es] !

Andy	**,**	**you're**	**losing**	**us**	**!**
安迪	,	你是	输	我们	!

安迪，你快要失去我们了！

" [hiː; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [təʊd] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .

"	**He**	**picked**	**them**	**up**	**and**	**towed**	**them**	**with**	**him**	**.**
"	他	挑选	他们	向上	和	被拖走	他们	和	他	.

他把它们捡起来，拖着它们走了。

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði][bɪə(r)][hɔːl] [kraɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

The	**girl**	**in**	**the**	**beer**	**hall**	**cried**	**in**	**his**	**heart**	**.**
这	女孩	在	这	啤酒	大厅	哭	在	他的	心	.

啤酒馆里的女孩在他心中哭泣。

[ðə; ði][fɒks][ɪz]['meni] [hɪlz] [ə'weɪ][ænd; ənd][ðə; ði][haʊnd] [grəuz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

The	**fox**	**is**	**many**	**hills**	**away**	**and**	**the**	**hound**	**grows**	**impatient**	**.**
这	狐狸	是	许多	丘陵	离开	和	这	猎犬	生长	不耐烦	.

狐狸还在很多山丘之外，猎犬越来越不耐烦了。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

They	**landed**	**in**	**a**	**heap**	**.**
他们	登陆	在	一个	堆	.

它们摔成了一堆。

[dʒɔːdʒ] [sed] , " ['ændi] , [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? "

George	**said**	**,**	**"**	**Andy**	**,**	**what**	**the**	**hell**	**are**	**you**	**doing**	**?**	**"**
乔治	说	,	"	安迪	,	什么	这	地狱	是	你	正在做	?	"

乔治说："安迪，你到底在干什么？"

" [ai] [brɔːt] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [spɒt] . "

"	**I**	**brought**	**you**	**down**	**in**	**a**	**soft**	**spot**	**.**	**"**
"	我	带来	你	向下	在	一个	柔软的	点	.	"

"我触及了你的痛处。"

" [juː; jʊ][felt] [laɪk][æn; ən] ['elɪfənt] ['rʌnɪŋ] [ə'mɒk] !

"	**You**	**felt**	**like**	**an**	**elephant**	**running**	**amok**	**!**
"	你	毛毡	喜欢	一个	大象	跑步	阿莫克	!

你感觉自己像一头横冲直撞的大象！

[bɔɪ] , [juːv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] .

Boy	**,**	**you've**	**got**	**to**	**be**	**careful**	**.**
男生	,	你已经	得到	到	是	小心	.

孩子，你得小心点。

[sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [aɪv] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɒtʃ] ['evri] [muːv] .

Since	**you**	**were**	**a**	**little**	**boy**	**I've**	**taught**	**you**	**to**	**watch**	**every**	**move**	**.**
自从	你	是	一个	小的	男生	我已经	教授	你	到	手表	每一个	移动	.

从你还是个小男孩的时候，我就教你注意自己的一举一动。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [njuː] [haʊ] [juː; jʊ][felt] . "

For	**a**	**moment**	**I**	**don't**	**think**	**you**	**knew**	**how**	**you**	**felt**	**.**	**"**
为了	一个	片刻	我	不	思考	你	知道	如何	你	毛毡	.	"

我想你当时可能都没意识到自己的感受。

" [jʊr; jər] [raɪt] , " - ['mʌmbld] .

"	**You're**	**right**	**,**	**"**	**Sordman**	**mumbled**	**.**
"	你是	正确的	,	"	-	喃喃自语	.

"你说得对，"索德曼咕哝道。

" [ðæt] [wɒz; wəz][kləʊz] . "

"	**That**	**was**	**close**	**.**	**"**
"	那	曾是	关闭	.	"

"好险。"

" [lets] [faɪnd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , " [liː] [sed] .

"	**Let's**	**find**	**the**	**picture**	**,**	**"**	**Lee**	**said**	**.**
"	我们来吧	寻找	这	图片	,	"	李	说	.

"我们去找找那张照片吧。"李说。

" [hæz; həz][ðə; ði][drʌg] [wɔːn] [ɒf] ? "

"	**Has**	**the**	**drug**	**worn**	**off**	**?**	**"**
"	有	这	药品	磨损	离开	?	"

"药效过去了吗？"

" [dʒʌst][ə'baʊt] .

"	**Just**	**about**	**.**
"	只是	关于	.

差不多。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] ['əʊvə(r)][baɪ] [ðæt] [triː] .
The **picture's** **over** **by** **that** **tree** **.**
这 图片 超过 经过 那 树 .

照片就在那棵树旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] ['rʌmp(ə)ld] [ʌp] .
It **feels** **like** **it's** **rumpled** **up** **.**
它 感觉 喜欢 它是 皱巴巴的 向上 .

感觉像是皱巴巴的。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪts] [hʌnt] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
" **After** **a** **minute's** **hunt** **,** **they** **found** **it** **.**
" 后 一个 分钟 打猎 , 他们 成立 它 .

"找了一分钟后，他们就找到了。"

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [rəʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [tɒst] [ə'weɪ] .
It **had** **been** **rolled** **into** **a** **ball** **and** **tossed** **away** **.**
它 有 到过 滚动 进入 一个 球 和 抛掷 离开 .

它被卷成一团扔掉了。

" [wɪr] ['diːlɪŋ] [wɪð] [æn; ən]['æmətə(r)] , " [liː] [sed] .
" **We're** **dealing** **with** **an** **amateur** **,** **"** **Lee** **said** **.**
" 是 处理 和 一个 业余 , " 李 说 .

"我们面对的是个业余人士，"李说。

" [ə; eɪ]['tælənt] [huː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][hɑːf] - [dɪ'veləpt] [wʊd] [hæv; həv] [bɜːnd] [ðɪs] .
" **A** **Talent** **who** **was** **even** **half** **-** **developed** **would** **have** **burned** **this** **.**
" 一个 天赋 WHO 曾是 甚至 一半 - 发达 会 有 烧伤 这 .

"一个哪怕只有一半天赋的人都会把这东西烧掉。"

" [ˌʌn'rəul] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [fel] [ɪn][hɑːf] .
" **Unrolled** **,** **the** **picture** **fell** **in** **half** **.**
" 展开 , 这 图片 跌倒 在 一半 .

展开后，画断成了两半。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [slaɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [bleɪd] .
It **had** **been** **sliced** **with** **a** **blade** **.**
它 有 到过 切片 和 一个 刀刃 .

它是被刀切过的。

" [lets] [wɔːk] [bæk] , " - [sed] .
" **Let's** **walk** **back** **,** **"** **Sordman** **said** **.**
" 我们来吧 走 后退 , " - 说 .

"我们走回去吧，"索德曼说。

" [lets] [tɔːk] .
" **Let's** **talk** **.**
" 我们来吧 讲话 .

我们来谈谈吧。

" [ðeɪ] [krɒst] [ə; eɪ][lɒg] [brɪdʒ] .
" **They** **crossed** **a** **log** **bridge** **.**
" 他们 交叉 一个 日志 桥 .

他们走过了一座木桥。

[hiː; hi][ræn][hɪz; ɪz][hændz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rʌf] [bɑːk] [ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He **ran** **his** **hands** **along** **the** **rough** **bark** **and** **smelled** **the** **cool** **water** **of** **the**
[striːm] .
stream **.**
溪流 .

他用手抚摸着粗糙的树皮，闻着溪水的清凉气息。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][pɑːk][wɒz; wəz] ['wɪldənəs] , [bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]

Most	of	the	big	park	was	wilderness	,	but	here	and	there	were
最多	的	这	大的	公园	曾是	荒野	,	但	这里	和	那里	是

[pə'vɪlɪənz] ,

pavilions	,
亭子	,

公园的大部分地区都是荒野，但零星散布着一些凉亭。

[æn; ən]['aʊtdɔː(r)] ['θɪətə(r)] , ['əʊpən] ['pleɪɪŋ] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [plænd] ['gaːdnz] .

an	outdoor	theatre	,	open	playing	fields	and	beautifully	planned	gardens	.
一个	户外的	剧院	,	打开	玩耍	字段	和	非常漂亮	计划	花园	.

露天剧场、开阔的运动场和精心设计的花园。

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][həʊm] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv]

A	man	could	have	a	home	surrounded	by	the	shops	and	pleasures	of
一个	男人	可以	有	一个	家	包围	经过	这	商店	和	快乐	的

['sɪvəlaɪzd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [jet] ['əʊnli][biː; bi][ə; eɪ][ten] - ['mɪnɪt] ['elɪveɪtə(r)][raɪd][frɒm; frəm][gɑːdz] ['baʊntɪ]

civilized	living	and	yet	only	be	a	ten	-	minute	elevator	ride	from	God's	bounty
文明	活的	和	然而	仅有的	是	一个	十	-	分钟	电梯	骑	从	神的	赏金

.

:
.

一个人可以拥有被商店和文明生活乐趣环绕的家，但只需乘坐十分钟的电梯就能到达上帝的恩赐之地。

" [ðə; ði][fækt][ðə; ði]['kɪlə(r)] [juːst] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)]['pɪktʃə(r)] ['dʌznt] [pruːv] - [wɒz; wəz][ðə; ði]

"	The	fact	the	killer	used	the	newspaper	picture	doesn't	prove	Bedler	was	the
"	这	事实	这	杀手	用过的	这	报纸	图片	不	证明	-	曾是	这

['riːəl]['vɪktɪm] ,

real	victim	,
真实的	受害者	,

“凶手使用报纸上的照片这一事实并不能证明贝德勒就是真正的受害者。”

" [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	George	said	.
"	乔治	说	.

乔治说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	But	it	indicates	it	.	"
"	但	它	表示	它	.	"

但这表明了这一点。

" [lets] [ə'sjuːm] [ɪts] [truː] , " - [sed] , " [ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ˌjuː 'es] . "

"	Let's	assume	it's	true	,	"	Sordman	said	,	"	and	see	where	it	leads	us	.	"
"	我们来吧	认为	它是	真的	,	"	-	说	,	"	和	看	在哪里	它	线索	我们	.	"

“让我们假设这是真的，”索德曼说，“看看它会把我们引向何方。”

" - [wɒz; wəz] ['mærid] , " [liː] [sed] .

"	Bedler	was	married	,	"	Lee	said	.
"	-	曾是	已婚	,	"	李	说	.

“贝德勒已婚，”李说。

" [aɪ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['briːfɪŋ] .

"	I	remember	that	from	our	briefing	.
"	我	记住	那	从	我们的	简报	.

“我记得我们在简报会上提到过。”

" - ['ræbɪt] - [pʌntʃt] [ə; eɪ] [triː] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Sordman	rabbit	-	punched	a	tree	as	he	passed	it	.
"	-	兔子	-	拳击	一个	树	作为	他	通过了	它	.

索德曼经过树旁时，一拳打在了树上。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][wʌn] - [jɪə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [endid] [tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] . "
" It was a one - year contract , and it ended two weeks ago . "
" 它 曾是 一个 一 - 年 合同 , 和 它 结束 二 周 前 . "

"这是一份为期一年的合同，两周前到期了。"

" [ai] [smel] ['dʒeləsi] , " [liː] [sed] .
" I smell jealousy , " Lee said .
" 我 闻 妒忌 , " 李 说 .

"我闻到了嫉妒的味道，"李说。

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" The world is filled with it , " George said .
" 这 世界 是 已填 和 它 , " 乔治 说 .

"世界上到处都是这种东西，"乔治说。

" [ai]['feɪvə(r)] [ʃɔːt] - [tɜːm] ['mærɪdʒz] .
" I favor short - term marriages .
" 我 偏爱 短的 - 学期 婚姻 .

我赞成短期婚姻。

['ðer] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] ['præktɪs] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ɑːt][ænd; ənd] [meɪk] [mɪ'steɪks]
They're the only way a person can practice a difficult art and make mistakes
它们是 这 仅有的 方式 一个 人 能 实践 一个 难的 艺术 和 制作 错误
[wɪ'ðaʊt] [kə'mɪtɪŋ] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
without committing himself for life .
没有 提交 他自己 为了 生活 .

这是唯一一种可以练习高难度技艺并犯错而不至于终身受其束缚的方法。

[bʌt; bət][ə'baʊt][hɑːf][ðə; ði]['ment(ə)l] ['breɪkˌdaʊnz] [ai] [juːst] [tuː; tə][get][wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
But about half the mental breakdowns I used to get were due to the
但 关于 一半 这 精神的 故障 我 用过的 到 得到 是 到期的 到 这
[ˌinsi'kjuərəti] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['temprəri] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
insecurities caused by a temporary contract .
不安全感 导致 经过 一个 暂时的 合同 .

但我过去大约有一半的精神崩溃都是由于临时合同带来的不安全感造成的。

[wʌn] ['pɑːti] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [həʊps] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪl] ['sʌmhaʊ] [bɪ'kʌm] ['pɜːmənənt] . "
One party almost always hopes the marriage will somehow become permanent . "
一 派对 几乎 总是 希望 这 婚姻 将要 不知何故 变得 永恒的 . "

几乎总有一方希望婚姻能够以某种方式长久维持下去。

" [lets] [tɔːk] [tuː; tə] - [eks] - [waɪf] , " - [sed] .
" Let's talk to Bedler's ex - wife , " Sordman said .
" 我们来吧 讲话 到 - 前任 - 妻子 , " - 说 .

"我们去和贝德勒的前妻谈谈吧，"索德曼说。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz]['dʒækɪ]['beɪkə(r)] .
Her name was Jackie Baker .
她 姓名 曾是 杰基 贝克 .

她的名字叫杰基·贝克。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)][faɪv] [fiːt] [tɔːl][ænd; ənd] [blɒnd] .
She was just over five feet tall and blonde .
她 曾是 只是 超过 五 脚 高的 和 金发 .

她身高刚过五英尺，金发碧眼。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)] ['glɑːsɪz] [wɪð] [griːn] [freɪmz] .
She wore glasses with green frames .
她 穿着 眼镜 和 绿色的 框架 .

她戴着一副绿色镜框的眼镜。

- [laɪkt] [bɪg] ['wɪmɪn] [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][əd'mɪt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [meɪd] [hɪm]

Sordman	**liked**	**big**	**women**	**but**	**he**	**had**	**to**	**admit**	**this**	**little**	**creature**	**made**	**him**
-	喜欢	大的	女性	但	他	有	到	承认	这	小的	生物	制成	他

[fiːl] [laɪk] ['swɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] .

feel	**like**	**swatting**	**and**	**rubbing**	**.**
感觉	喜欢	拍打	和	擦	.

索德曼喜欢身材高大的女人，但他不得不承认，这个小家伙让他有种想拍打和抚摸的冲动。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [siː] - [griːn] [kɪ'məʊnəʊ][ænd; ənd] [baʊd] ['greɪsfəli] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

She	**wore**	**a**	**sea**	**-**	**green**	**kimono**	**and**	**bowed**	**gracefully**	**at**	**the**	**door**	**.**
她	穿着	一个	海	-	绿色的	和服	和	鞠躬	优雅地	在	这	门	.

她身穿海绿色和服，在门口优雅地鞠躬。

" ['sɪtɪz(ə)n]['beɪkə(r)] , [aɪm][prə'tektə(r)] ['ændruː] - .

"	**Citizen**	**Baker**	**,**	**I'm**	**Protector**	**Andrew**	**Sordman**	**.**
"	公民	贝克	,	我是	保护者	安德鲁	-	.

“贝克市民，我是保护者安德鲁·索德曼。”

[meɪ] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "

May	**we**	**talk**	**to**	**you**	**?**	**"**
可能	我们	讲话	到	你	?	"

我们可以和您谈谈吗?

" ['sɜːt(ə)nli] , [prə'tektə(r)] . ['welkəm] .

"	**Certainly**	**,**	**Protector**	**.**	**Welcome**	**.**
"	当然	,	保护者	.	欢迎	.

“当然，守护者。欢迎。”

" [ðeɪ] ['entəd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [liː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] .

"	**They**	**entered**	**and**	**he**	**introduced**	**Lee**	**and**	**George**	**.**
"	他们	进入	和	他	介绍	李	和	乔治	.

他们进来后，他介绍了李和乔治。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bəʊz] , [ðə; ðɪ][gɜːl] ['ɒfəd] [ðem; ðəm][sʌm; səm][waɪn] .

After	**they**	**exchanged**	**bows**	**,**	**the**	**girl**	**offered**	**them**	**some**	**wine**	**.**
后	他们	交换	弓	,	这	女孩	提供	他们	一些	葡萄酒	.

他们互相鞠躬致意后，女孩给他们倒了些酒。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][klɪə(r)] [raɪn] [waɪn][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['kuːlə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [dʒɔːdʒ]

She	**took**	**a**	**bottle**	**of**	**clear**	**Rhine**	**wine**	**from**	**the**	**cooler**	**and**	**asked**	**George**
她	采取	一个	瓶子	的	清除	莱茵河	葡萄酒	从	这	冷却器	和	问	乔治

[tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

to	**open**	**it**	**.**
到	打开	它	.

她从冰柜里拿出一瓶清澈的莱茵葡萄酒，让乔治打开。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['dʒɜːrnl] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊ] ['teɪb(ə)l] .

There	**were**	**several**	**journals**	**on**	**a**	**throw**	**table**	**.**
那里	是	一些	期刊	在	一个	扔	桌子	.

一张小桌子上放着几本期刊。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['dɒktə(r)] , ['sɪtɪz(ə)n] ?

"	**Are**	**you**	**a**	**doctor**	**,**	**Citizen**	**?**
"	是	你	一个	医生	,	公民	?

“你是医生吗，市民？”

" [liː] [ɑːskt] .

"	**Lee**	**asked**	**.**
"	李	问	.

李问道。

" [nəʊ] , [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
" No , Politician .
" 不 , 政治家 .

不，政客。

[ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [tek'nɪʃ(ə)n] .
A medical technician .
一个 医疗的 技术员 .

一名医疗技术员。

" [ðeɪ] [dræŋk][ðə; ði][fɜːst] [glɑːs] [ɒv; əv][waɪn] .
" They drank the first glass of wine .
" 他们 喝 这 第一的 玻璃 的 葡萄酒 .

他们喝了第一杯酒。

" [tek'nɪʃ(ə)n] , " [dʒɔːdʒ] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][sʌm; səm] ['kwestʃənz] .
" Technician , " George said , " we have to ask you some questions .
" 技术员 , " 乔治 说 , " 我们 有 到 问 你 一些 问题 .

“技术员，”乔治说，“我们得问你几个问题。”

[wiːl; wil][traɪ][nɒt][tuː; tə][ˌʌp'set][juː; jʊ] .
We'll try not to upset you .
出色地 尝试 不是 到 沮丧的 你 .

我们会尽量不让你不高兴。

" [ðə; ði][gɜːl][kləʊzd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
" The girl closed her eyes .
" 这 女孩 关闭 她 眼睛 .

女孩闭上了眼睛。

" [aɪl] [traɪ][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˌʌp'set] .
" I'll try not to be upset .
" 患病的 尝试 不是 到 是 沮丧的 .

我会尽量不让自己难过。

[aɪ][həʊp][juː; jʊ][faɪnd][huː'evə(r)] [kɪld] [hɪm] .
I hope you find whoever killed him .
我 希望 你 寻找 谁 被杀 他 .

我希望你能找到杀害他的凶手。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
I'd like to find her .
ID 喜欢 到 寻找 她 .

我想找到她。

" [ðə; ði][gɜːl][felt] ['ləʊnli] .
" The girl felt lonely .
" 这 女孩 毛毡 孤独 .

女孩感到孤独。

[ʃiː; ʃi] [eɪkt] [wɪð] [ʌn'sætɪsfaɪd] [niːdz] .
She ached with unsatisfied needs .
她 疼痛 和 不满意 需求 .

她因未被满足的需求而感到痛苦。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][laɪ] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['kʌmfət] [juː; jʊ] , - [θɔːt] .
I'd like to lie with you and comfort you , Sordman thought .
ID 喜欢 到 说谎 和 你 和 舒适 你 , - 想法 .

“我想躺在你身边安慰你，”索德曼心想。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][həʊld][juː; jʊ][ɪn][maɪ][ɑːmz][ænd; ənd][dreɪn][ɔːl][ðə; ði] [tɪəz] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] [bæk] .
I'd like to hold you in my arms and drain all the tears you're holding back .
ID 喜欢 到 抓住 你 在 我的 武器 和 流走 全部 这 眼泪 你是 保持 后退 .

我想把你拥入怀中，为你拭去所有你强忍的泪水。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] .
But **he** **couldn't** **.**
但 他 不能 .

但他做不到。

[hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][rʌn][ænd; ənd][nəʊ][wʌn]
His **contract** **with** **his** **wife** **had** **six** **months** **to** **run** **and** **no** **one**
他的 合同 和 他的 妻子 有 六 几个月 到 跑步 和 不 一
[kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] ['eni][mɔː(r)] .
committed **adultery** **any** **more** **.**
坚定的 通奸 任何 更多的 .

他和妻子的婚约还有六个月才到期，两人再也没有发生婚外情。

" [wen] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['teɪlərd] [tuː; tə]['hjuːmən] [niːdz] , " [liː] ['ɒf(ə)n] [sed] ,
" **When** **the** **rules** **are** **carefully** **tailored** **to** **human** **needs** **,** **"** **Lee** **often** **said** **,**
" 什么时候 这 规则 是 小心 量身定制 到 人类 需求 , " 李 经常 说 ,

李经常说："当规则是根据人类需求精心制定的时候，……"

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" **there's** **no** **excuse** **for** **breaking** **them** **.** **"**
" 有 不 原谅 为了 打破 他们 . "

"没有任何理由打破它们。"

" [waɪ] - [hɜː(r); hə(r)] - ?
" **Why** **'** **her** **'** **?**
" 为什么 - 她 - ?

为什么是"她"?

" [liː] [ɑːskt] .
" **Lee** **asked** **.**
" 李 问 .

李问道。

" [waɪ] - [hɜː(r); hə(r)] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [hɪm] - ?
" **Why** **'** **her** **'** **instead** **of** **'** **him** **'** **?**
" 为什么 - 她 - 反而 的 - 他 - ?

为什么是"她"而不是"他"?

" [ðə; ði][gɜːl] [lʊkt] [æt; ət] - .
" **The** **girl** **looked** **at** **Sordman** **.**
" 这 女孩 看起来 在 - .

女孩看着索德曼。

" [kænt] [juː; jʊ][dʒʌst] [prəʊb] [maɪ][maɪnd] ?
" **Can't** **you** **just** **probe** **my** **mind** **?**
" 不能 你 只是 探测 我的 头脑 ?

你难道不能直接探究我的内心吗?

[duː; də][aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] ? "
Do **I** **have** **to** **answer** **questions** **?** **"**
做 我 有 到 回答 问题 ? "

我必须回答问题吗?

" [aɪm][ə'freɪd][səʊ] , " - [sed] .
" **I'm** **afraid** **so** **,** **"** **Sordman** **said** **.**
" 我是 害怕的 所以 , " - 说 .

"恐怕是这样，"索德曼说道。

" [maɪ]['tælənt][hæz; həz][ɪts]['lɪmɪts] .
" **My** **Talent** **has** **its** **limits** **.**
" 我的 天赋 有 它是 限制 .

我的天赋也是有限的。

[ai][kænt] [di:p] - [prəʊb] ['ɛvri,bɑ:diz] [maɪnd] , ['eni][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['beɪsbɔ:l] ['pɪtʃə(r)] [kæn; kən]

I	can't	deep	-	probe	everybody's	mind	,	any	more	than	a	baseball	pitcher	can
我	不能	深的	-	探测	每个人的	头脑	,	任何	更多的	比	一个	棒球	投手	能

[pɪtʃ] [ɔ:l] [deɪ] .

pitch	all	day	.
沥青	全部	天	.

我不可能像棒球投手那样，深入了解每个人的想法，就像棒球投手不可能整天投球一样。

" [li:] [sed] , " ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] , ['aʊə(r)] ['wɒrənt] [sez] [wi:; wi][kænt][prəʊb][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

"	Lee	said	, "	Even	if	he	could	,	our	warrant	says	we	can't	probe	more	than
"	李	说	, "	甚至	如果	他	可以	,	我们的	保证	说道	我们	不能	探测	更多的	比

[fɔ:(r)] [sə'spekts] . "

four	suspects	.	"
四	嫌疑人	.	"

李说："即使他可以，我们的搜查令也规定我们不能调查超过四名嫌疑人。"

" [naʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ju: 'es] [waɪ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['kɪlə(r)][ɪz][ə; eɪ]['wʊmən] ?

"	Now	can	you	tell	us	why	you	think	the	killer	is	a	woman	?
"	现在	能	你	告诉	我们	为什么	你	思考	这	杀手	是	一个	女士	?

"现在你能告诉我们你为什么认为凶手是女性吗？"

" [dʒɔ:dʒ] [ɑ:skt] .

"	George	asked	.
"	乔治	问	.

乔治问道。

[ðə; ði][gɜ:l][held] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [glɑ:s] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [fɪld] [ˌaɪ 'ti:] .

The	girl	held	out	her	glass	and	George	filled	it	.
这	女孩	握住	出去	她	玻璃	和	乔治	已填	它	.

女孩递出杯子，乔治给她倒满了水。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][mæn] [hu:] [meɪd] [ju:; jʊ][wɒnt][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .

"	Because	he	was	the	kind	of	man	who	made	you	want	to	kill	him	.
"	因为	他	曾是	这	种类	的	男人	WHO	制成	你	想	到	杀	他	.

"因为他就是那种让人恨不得杀了他的人。"

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .

He	was	understanding	and	loving	.
他	曾是	理解	和	爱	.

他善解人意，充满爱心。

[hi:; hi] [meɪd] [ˌem 'i:] [fi:l] [laɪk][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ai][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] .

He	made	me	feel	like	a	princess	all	the	time	I	lived	with	him	.
他	制成	我	感觉	喜欢	一个	公主	全部	这	时间	我	居住地	和	他	.

和他一起生活的那段时间里，他一直让我觉得自己像个公主。

[bʌt; bət][hi:; hi][kænt] [ki:p] [tu:; tə][wʌn][gɜ:l] .

But	he	can't	keep	to	one	girl	.
但	他	不能	保持	到	一	女孩	.

但他无法只和一个女孩在一起。

" [ʃi:; ʃi] [gʌlp] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [glɑ:s] .

"	She	gulped	down	the	whole	glass	.
"	她	吞咽	向下	这	所有的	玻璃	.

她一口气喝光了整杯酒。

" [hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:][səʊ][hɪm'self] .

"	He	told	me	so	himself	.
"	他	讲述	我	所以	他自己	.

"他亲口告诉我的。"

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [aɪ] [went] [ɪn'seɪn] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]

He	was	so	wonderful	to	live	with	I	went	insane	every	time	he	looked	at
他	曾是	所以	精彩的	到	居住	和	我	去	疯狂的	每一个	时间	他	看起来	在

[ə'nʌðə(r)] [gɜːl] .

another	girl	.
其他	女孩	.

和他一起生活太愉快了，每次他看别的女孩一眼，我都会抓狂。

[aɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃɒpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nekst][waɪf] .

I	knew	he	was	shopping	for	his	next	wife	.
我	知道	他	曾是	购物	为了	他的	下一个	妻子	.

我知道他正在物色下一任妻子。

" [ʃiː; ʃi] ['wɪg(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] .

"	She	wiggled	in	her	chair	.
"	她	扭动	在	她	椅子	.

她在椅子上扭动着身子。

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? "

"	Is	that	what	you	want	to	know	?	"
"	是	那	什么	你	想	到	知道	?	"

“这就是你想知道的吗？”

" [aɪm] ['sɒri] , " - [sed] .

"	I'm	sorry	,	"	Sordman	said	.
"	我是	对不起	,	"	-	说	.

“对不起，”索德曼说。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][daɪd] ?

"	Do	you	know	who	he	was	interested	in	before	he	died	?
"	做	你	知道	WHO	他	曾是	感兴趣的	在	前	他	死亡	?

你知道他去世前对谁感兴趣吗?

" [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd][bɪg] , [maɪ'ɒpɪk] [aɪz] .

"	The	girl	had	big	,	myopic	eyes	.
"	这	女孩	有	大的	,	近视	眼睛	.

“女孩有一双大大的近视眼。”

" ['aʊə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] [endid] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] [ə'gəʊ] .

"	Our	contract	ended	sixteen	days	ago	.
"	我们的	合同	结束	十六	天	前	.

我们的合同十六天前就到期了。

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɜː(r); hə(r)][kɪ'məʊnəʊ] .

"	She	took	a	cigarette	from	inside	her	kimono	.
"	她	采取	一个	卷烟	从	里面	她	和服	.

她从和服里掏出一支烟。

" [prə'tektə(r)] - , [kʊd; kəd][aɪ][dʒʌst][tɔːk][tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	Protector	Sordman	,	could	I	just	talk	to	you	?	"
"	保护者	-	,	可以	我	只是	讲话	到	你	?	"

“索德曼警官，我可以跟你单独谈谈吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] , " - [sed] .

"	Certainly	,	"	Sordman	said	.
"	当然	,	"	-	说	.

“当然，”索德曼说。

[liː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒfi] [haʊs] [ɒn][ðə; ði][nekst][flɔː(r)] [daʊn] .

Lee	and	George	went	to	a	coffee	house	on	the	next	floor	down	.
李	和	乔治	去	到	一个	咖啡	房子	在	这	下一个	地面	向下	.

李和乔治去了楼下另一层的咖啡馆。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [dʒʌst] [juː; jʊ] , " [ðə; ðiː] [gɜːl] [sed] .

"	I	want	to	talk	to	just	you	,	"	the	girl	said	.
"	我	想	到	讲话	到	只是	你	,	"	这	女孩	说	.

“我只想和你单独谈谈，”女孩说。

" [ai] [fiːl] [seɪf] [wɪð] [juː; jʊ] .

"	I	feel	safe	with	you	.
"	我	感觉	安全的	和	你	.

和你在一起，我觉得很安全。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

保护者索德曼(Sordman the Protector)
第2/3页

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [fiːl] [raɪt] . "
You **make** **me** **feel** **right** **.** **"**
你 制作 我 感觉 正确的 . "

你让我感觉很好。

" [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tælənt] , " - [sed] .
" **It** **goes** **with** **being** **a** **Talent** **,** **"** **Sordman** **said** **.**
" 它 去 和 存在 一个 天赋 , " - 说 .

"这是成为天才的必然结果，"索德曼说道。

" ['aɪðə(r)] [wiː; wi] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔː(r)] [wiː; wi] [kræk] . "
" **Either** **we** **like** **people** **and** **let** **them** **know** **it** **or** **we** **crack** **.** **"**
" 任何一个 我们 喜欢 人们 和 让 他们 知道 它 或者 我们 裂缝 . "

"要么我们喜欢别人并让他们知道，要么我们就崩溃。"

" [ai] [nəʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [θɪŋz] .
" **I** **know** **it's** **all** **right** **to** **tell** **you** **things** **.**
" 我 知道 它是 全部 正确的 到 告诉 你 事物 .

我知道告诉你这些事情是没问题的。

[ai] [lʌv] [dʒəʊ] .
I **love** **Joe** **.**
我 爱 乔 .

我爱乔。

[ai] [brəʊk] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I **broke** **the** **rules** **for** **him** **.**
我 打破 这 规则 为了 他 .

我为了他打破了规则。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [ðə; ði] [wei] [jʊr; jər] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] .
I **didn't** **avoid** **him** **for** **three** **months** **the** **way** **you're** **supposed** **to** **.**
我 没有 避免 他 为了 三 几个月 这 方式 你是 据称 到 .

我没有像应该做的那样躲着他三个月。

[ai] [went] ['evriweə(r)] [ai] [njuː] [id] [biː; bi] .
I **went** **everywhere** **I** **knew** **he'd** **be** **.**
我 去 到处 我 知道 他会 是 .

我去了所有我知道他会去的地方。

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I **had** **to** **see** **him** **.**
我 有 到 看 他 .

我必须见他。

" - [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .
" **Sordman** **stroked** **his** **beard** **.**
" - 抚摸 他的 胡须 .

索德曼抚摸着他的胡须。

['mentəli] , [hiː; hi] ['kʌdl] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [m'ɜːməd] ['kʌmfət] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
Mentally **,** **he** **cuddled** **her** **in** **his** **arms** **and** **murmured** **comfort** **to** **her**
精神上 , 他 依偎 她 在 他的 武器 和 低声说道 舒适 到 她
.
:
.

他在心里把她搂在怀里，轻声安慰她。

[ʃiː; ʃi] [hʌntʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .

She	hunched	her	shoulders	and	wrapped	her	arms	around	her	body	.
她	弓着背	她	肩膀	和	包装	她	武器	大约	她	身体	.

她耸了耸肩，双臂环抱住自己。

" [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [endid] ,

"	Just	before	our	marriage	ended	,
"	只是	前	我们的	婚姻	结束	,

就在我们的婚姻结束之前，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːɪŋ] ['reɪv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

I	found	out	he	was	seeing	Raven	English	as	much	as	he	could	.
我	成立	出去	他	曾是	看到	乌鸦	英语	作为	很多	作为	他	可以	.

我发现他尽可能多地和雷文·英格利希见面。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [breɪk] [ðə; ði] [ruːlz] .

He	didn't	break	the	rules	.
他	没有	休息	这	规则	.

他没有违反规则。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['dɑːnsɪz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɑːnst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] .

But	when	we	went	to	dances	he	always	danced	with	her	once	or	twice	.
但	什么时候	我们	去	到	舞蹈	他	总是	跳舞	和	她	一次	或者	两次	.

但每次我们去参加舞会，他总会和她跳一两次舞。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [juːst] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [bɑːrz] .

And	she	and	her	husband	used	to	meet	us	in	bars	.
和	她	和	她	丈夫	用过的	到	见面	我们	在	酒吧	.

她和她丈夫以前经常在酒吧和我们见面。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪk'spaɪəd] ,

After	the	contract	expired	,
后	这	合同	已到期	,

合同到期后，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæv; həv]

he	couldn't	see	her	much	because	she	and	her	husband	have
他	不能	看	她	很多	因为	她	和	她	丈夫	有

[ə'nʌðə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə] [gəʊ] .

another	six	months	to	go	.
其他	六	几个月	到	去	.

他没多少时间见到她，因为她和她丈夫还有六个月的婚姻要维持。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːns] [lɑːst] [wiːk] [ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

But	there	was	a	dance	last	week	and	I	saw	the	two	of	them
但	那里	曾是	一个	舞蹈	最后的	星期	和	我	锯	这	二	的	他们

[ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːk] .

disappear	into	the	park	.
消失	进入	这	公园	.

但上周有一场舞会，我看到他们俩消失在公园里。

['reɪvənz] ['hʌzbənd] ['hʌntɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

Raven's	husband	hunted	all	over	for	her	.
渡鸦的	丈夫	猎杀	全部	超过	为了	她	.

雷文的丈夫四处寻找她。

[hiː; hi] [lʊkt] ['hɒrəb(ə)l] .

He	looked	horrible	.
他	看起来	可怕	.

他看起来糟透了。

[ai] ['piti] [hɪm] . "

I	pitied	him	.	"
我	可怜的	他	.	"

我同情他。

" [huz] ['reɪv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ? "

"	Who's	Raven	English	?	"
"	谁是	乌鸦	英语	?	"

“Raven English是谁？”

" [ʃiːz] [ə; eɪ]['seɪdɪst] .

"	She's	a	sadist	.
"	她是	一个	虐待狂	.

“她是个虐待狂。”

[ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] .

I	know	she	is	.
我	知道	她	是	.

我知道她是。

[ʃiːz] [dʒʌst][ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .

She's	just	the	type	to	do	this	.
她是	只是	这	类型	到	做	这	.

她就是会做这种事的人。

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [men] [ænd; ənd] [hɜːt] [ðem; ðəm] .

She	likes	to	play	with	men	and	hurt	them	.
她	点赞	到	玩	和	男人	和	伤害	他们	.

她喜欢玩弄男人，伤害他们。

[hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['nɜːvəs] [rek] .

Her	poor	husband	is	a	nervous	wreck	.
她	贫穷的	丈夫	是	一个	紧张的	破坏	.

她可怜的丈夫都快崩溃了。

[aɪ] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [kɪld] [dʒəʊ] , [prə'tektə(r)] .

I	know	she	killed	Joe	,	Protector	.
我	知道	她	被杀	乔	,	保护者	.

我知道她杀了乔，保护者。

[ʃiː; ʃi] [heɪts] [ˌjuː 'es] !

She	hates	us	!
她	讨厌	我们	!

她恨我们!

" [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

"	He	stood	up	.
"	他	站立	向上	.

他站了起来。

[ðə; ði][gɜːl] [wɒtʃt] [hɪm] [wɪð] [bɪg] [aɪz] .

The	girl	watched	him	with	big	eyes	.
这	女孩	观看	他	和	大的	眼睛	.

女孩睁大眼睛看着他。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

He	put	his	hand	on	her	head	.
他	放	他的	手	在	她	头	.

他把手放在她的头上。

" [sliːp] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Sleep	is	a	joy	,	"	he	said	.
"	睡觉	是	一个	喜悦	,	"	他	说	.

“睡眠是一种乐趣，”他说。

[ˌʌnprɪ'peəd] , [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][hæv; həv] [dʌn] [ðæt][tuː; tə]['meni]['piːp(ə)l] .

Unprepared	,	he	couldn't	have	done	that	to	many	people	.
毫无准备	,	他	不能	有	完毕	那	到	许多	人们	.

他毫无防备，不可能对很多人做出那种事。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] , [wɪtʃ] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd]['təʊtəli]

But	she	was	a	woman	,	which	added	to	his	influence	,	and	totally
但	她	曾是	一个	女士	,	哪个	额外	到	他的	影响	,	和	完全

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

但她毕竟是个女人，这更增加了他的影响力，而且她已经筋疲力尽了。

[hiː; hi][gɒt] [ɒf] [ðə; ði]['veɪtər][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒfi] [haʊs] .

He	got	off	the	vator	and	looked	around	for	the	coffee	house	.
他	得到	离开	这	汽车	和	看起来	大约	为了	这	咖啡	房子	.

他下了电梯，四处寻找咖啡馆。

[d'ʌzənz][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['wɔndə] [ðə; ði][hɔːlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒps] .

Dozens	of	people	wandered	the	halls	and	the	shops	.
几十个	的	人们	漫步	这	大厅	和	这	商店	.

数十人在大厅和商店里闲逛。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] ,

As	he	walked	down	the	hall	,
作为	他	步行	向下	这	大厅	,

他沿着走廊走去时，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ə'weɪ][ɔː(r)][gɒt][æz; əz][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪm][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

some	of	them	looked	away	or	got	as	far	from	him	as	they	could	.
一些	的	他们	看起来	离开	或者	得到	作为	远的	从	他	作为	他们	可以	.

他们中有些人别过脸去，有些人则尽可能地远离他。

['ʌðə(r)z] [ɪg'nɔːd] [hɪm][ɔː(r)][faʊnd][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ][ɔː(r)] ['stʌdid] [hɪm] ['kjʊəriəsli] .

Others	ignored	him	or	found	his	presence	reassuring	or	studied	him	curiously	.
其他的	忽略	他	或者	成立	他的	在场	令人安心	或者	研究	他	奇怪的是	.

其他人要么对他不理不睬，要么觉得他的存在令人安心，要么好奇地观察他。

[ə; eɪ][fæt]['wʊmən][ɪn][ə; eɪ] [blæk] [kɪ'məʊnəʊ] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [hɪm] .

A	fat	woman	in	a	black	kimono	walked	toward	him	.
一个	胖的	女士	在	一个	黑色的	和服	步行	朝向	他	.

一个身穿黑色和服的胖女人朝他走来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn][hænd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hɪp] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nærəud]

She	had	one	hand	on	her	hip	and	her	eyes	were	narrowed
她	有	一	手	在	她	时髦的	和	她	眼睛	是	范围缩小

[ænd; ənd][hɑːd] .

and	hard	.
和	难的	.

她一只手叉腰，眼神锐利而冷漠。

- [smaɪld] .

Sordman	smiled	.
-	微笑	.

索德曼笑了。

[hiː; hi][felt][hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd] [dɪs'trʌst] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɒt][tuː; tə][let]

He	felt	her	fear	and	distrust	,	and	her	determination	not	to	let
他	毛毡	她	害怕	和	怀疑	,	和	她	决心	不是	到	让

[sʌtʃ] [ɪ'moʊʃnz] ['kɒŋkə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

such	emotions	conquer	her	.
这样的	情绪	征服	她	.

他感受到了她的恐惧和不信任，以及她不让这些情绪战胜自己的决心。

" [gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] , [prəˈtektə(r)] . "
" **Good** **afternoon** , **Protector** . "
" 好的 下午 , 保护者 . "

“下午好，守护者。”

" [gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] , [ˈsɪtɪz(ə)n][ˈmʌðə(r)] .
" **Good** **afternoon** , **Citizen** **Mother** .
" 好的 下午 , 公民 母亲 .

“下午好，公民母亲。”

" [hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtraɪʌmf] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpleʒə(r)] [wɪð] [hɜːˈself] .
" **He** **felt** **her** **triumph** **and** **her** **pleasure** **with** **herself** .
" 他 毛毡 她 胜利 和 她 乐趣 和 她自己 .

他感受到了她的胜利和自我陶醉。

[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈhjuːmənz][ˈɒf(ə)n] [meɪd] [hɪm] [gɔːk] [ɪn][ˈwʌndə(r)] .
His **fellow** **humans** **often** **made** **him** **gawk** **in** **wonder** .
他的 同伴 人类 经常 制成 他 盯着看 在 想知道 .

他身边的人类常常让他感到惊奇不已。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [wɪr] [ˈsaɪkɪk] [ˈkrɪpl] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Some **people** **say** **we're** **psychic** **cripples** , **he** **thought** .
一些 人们 说 是 精神 残疾人 , 他 想法 .

他心想，有些人说我们是精神残疾人。

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
And **maybe** **we** **are** .
和 或许 我们 是 .

或许我们确实是。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][ˈaʊə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][wiː; wi][ɪnˈdʒɔɪ] [ɑːˈselvz] .
But **we** **do** **our** **work** **and** **we** **enjoy** **ourselves** .
但 我们 做 我们的 工作 和 我们 享受 我们自己 .

但我们做好自己的工作，也乐在其中。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][ˈdeɪndʒərəs] [θɪŋz] [laɪk] [ˈpʊtɪŋ] [ˈbeɪsiːz][ɒn][ˈviːnəs][ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] .
And **we** **do** **dangerous** **things** **like** **putting** **bases** **on** **Venus** **and** **falling** **in** **love** .
和 我们 做 危险的 事物 喜欢 推杆 基地 在 金星 和 坠落 在 爱 .

我们还会做一些危险的事情，比如在金星上建立基地，以及坠入爱河。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] , [ˈkrɪp(ə)ld] [ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [wiː; wi][gəʊ][ɒn] .
Surrounded **by** **death** **and** **danger** , **crippled** **though** **we** **are** , **we** **go** **on** .
包围 经过 死亡 和 危险 , 残疾的 尽管 我们 是 , 我们 去 在 .

身处死亡和危险之中，即使我们伤痕累累，也要继续前行。

[hiː; hi] [sweld] [wɪð] [ˈfiːlɪŋ] .
He **swelled** **with** **feeling** .
他 肿胀 和 感觉 .

他百感交集。

[ˈpiːp(ə)l] [smaɪld] [ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɔː(r)][hɪd] [ˈʃaɪli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɔːgən]
People **smiled** **and** **glanced** **at** **each** **other** **or** **hid** **shyly** **from** **the** **organ**
人们 微笑 和 瞥了一眼 在 每个 其他 或者 隐藏 害羞地 从 这 器官
[kɔːrdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪˈməʊʃ(ə)n] .
chords **of** **his** **emotion** .
和弦 的 他的 情感 .

人们面带微笑，互相交换眼神，或者害羞地躲避他情感的管风琴声。

[æn; ən][əʊld][mæn] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
An **old** **man** **stepped** **in** **front** **of** **him** .
一个 老的 男人 步 在 正面 的 他 .

一位老人挡在了他前面。

" ['mɒnstə(r)] ! [friːk] !
" **Monster** ! **Freak** !
" 怪物 ! 怪物 !

"怪物！怪胎！"

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [drest] .
" **He** **was** **thin** **and** **perfectly** **dressed** .
" 他 曾是 薄的 和 完美 穿着 .

他身材偏瘦，衣着得体。

- [stɒpt] .
Sordman **stopped** .
- 停止 .

索德曼停了下来。

[gɒd][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ðɪs] [ɪz][maɪ]['brʌðə(r)] . . . .
God **of** **Infinite** **Compassion** , **this** **is** **my** **brother** . . . .
上帝 的 无限 同情 , 这 是 我的 兄弟 . . . .

慈悲无边的神啊，这是我的兄弟.....

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [lɒk] [juː; jʊ][ʌp] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" **They** **ought** **to** **lock** **you** **up** , " **the** **man** **said** .
" 他们 应该 到 锁 你 向上 , " 这 男人 说 .

"他们应该把你关起来，"那人说。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['diːsnt] ['piːp(ə)l] .
" **They** **ought** **to** **keep** **you** **away** **from** **decent** **people** .
" 他们 应该 到 保持 你 离开 从 体面的 人们 .

"他们应该让你远离正派的人。"

[get] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [hed] !
Get **out** **of** **my** **head** !
得到 出去 的 我的 头 !

滚出我的脑海！

[liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] !
Leave **me** **alone** !
离开 我 独自的 !

请别打扰我！

" ['piːp(ə)l] [stɛərd] [æt; ət][ðem; ðəm] .
" **People** **stared** **at** **them** .
" 人们 凝视 在 他们 .

人们盯着他们看。

[ə; eɪ] [smɔːl] [kraʊd] ['gæðəd] .
A **small** **crowd** **gathered** .
一个 小的 人群 聚集 .

一小群人聚集了起来。

[liː] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfi] [haʊs] .
Lee **appeared** **in** **the** **door** **of** **the** **coffee** **house** .
李 出现 在 这 门 的 这 咖啡 房子 .

李出现在咖啡馆门口。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , " - [təʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
" **It's** **all** **right** , " **Sordman** **told** **the** **people** .
" 它是 全部 正确的 , " - 讲述 这 人们 .

"没关系，"索德曼告诉人们。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
" **It's** **all** **right** .
" 它是 全部 正确的 .

"没关系。

" [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .

"	He	started	to	go	on	.
"	他	开始	到	去	在	.

他开始继续说下去。

[ðə; ðiː][mæn] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	man	stepped	in	front	of	him	.
这	男人	步	在	正面	的	他	.

那人挡在了他前面。

" [liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] , [friːk] .

"	Leave	me	alone	,	freak	.
"	离开	我	独自的	,	怪物	.

“别烦我，怪胎。”

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [maɪ] [əʊn] [θɔːts] ! "

Let	me	think	my	own	thoughts	!	"
让	我	思考	我的	自己的	想法	!	"

让我自己思考!

" ['sɪtɪz(ə)n] , [aɪ] ['hævnt] [tʌtʃt] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "

"	Citizen	,	I	haven't	touched	your	mind	.	"
"	公民	,	我	还没有	感动	你的	头脑	.	"

“公民，我并没有控制你的思想。”

" [aɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðen] ! "

"	I	felt	it	just	then	!	"
"	我	毛毡	它	只是	然后	!	"

“我当时就感觉到了！ ”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd][help] .

"	It	was	no	more	than	I	could	help	.
"	它	曾是	不	更多的	比	我	可以	帮助	.

“我只能帮上这么多忙了。”

[aɪm] ['sɒri] [ɪf] [aɪv] [hɜːt] [juː; jʊ] . "

I'm	sorry	if	I've	hurt	you	.	"
我是	对不起	如果我已经		伤害	你	.	"

如果我伤害了你，我很抱歉。

" [gəʊ] [ə'weɪ] ! "

"	Go	away	!	"
"	去	离开	!	"

“离开！ ”

" [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] . "

"	I'm	trying	to	.	"
"	我是	尝试	到	.	"

“我正在努力。”

" ['mɜːdərə(r)] !

"	Murderer	!
"	凶手	!

“凶手！

[maɪnd] [wɪtʃ] !

Mind	witch	!
头脑	巫婆	!

心灵女巫!

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [maɪnd] [ðæt] ['vælјuːd][ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] .

"	He	was	faced	with	a	strong	mind	that	valued	its	independence	.
"	他	曾是	面对	和	一个	强的	头脑	那	有价值的	它是	独立	.

他面对的是一个重视独立性的强大思想家。

['eniθɪŋ] [hiː; hi][dɪd] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] [ri'zent] .

Anything	**he**	**did**	**would**	**be**	**detected**	**and**	**resented**	**.**
任何事物	他	做过	会	是	检测到	和	怨恨	.

他做的任何事都会被发现并遭到憎恨。

" ['sɪtəznz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [mæn] [dɪ'zɜːvs] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekt] .

"	**Citizens**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**this**	**man**	**deserves**	**your**	**respect**	**.**
"	公民	,	"	他	说	,	"	这	男人	值得	你的	尊重	.

"公民们，"他说，"这个人值得你们尊敬。"

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] , [hiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'fend] ['sʌmwʌn] .

No	**matter**	**what**	**a**	**man**	**does**	**,**	**he's**	**bound**	**to**	**offend**	**someone**	**.**
不	事情	什么	一个	男人	做	,	他是	边界	到	得罪	某人	.

无论一个人做什么，都难免会得罪人。

[ðɪs] ['sɪtɪz(ə)n]['vælјuːz][hɪz; ɪz] ['prɪvəsi] — [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] — [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [meɪk] [hɪm]['æŋgri] .

This	**Citizen**	**values**	**his**	**privacy**	**—**	**which**	**is**	**good**	**—**	**and**	**therefore**	**I**	**make**	**him**	**angry**	**.**
这	公民	值	他的	隐私	—	哪个	是	好的	—	和	所以	我	制作	他	生气的	.

这位公民重视自己的隐私——这很好——因此我惹恼了他。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [gʊd] [maɪ]['tælənt] [lets] [ˌem 'iː][duː; də] [aʊt'weɪz] [ðə; ði][bæd] .

I	**hope**	**the**	**good**	**my**	**Talent**	**lets**	**me**	**do**	**outweighs**	**the**	**bad**	**.**
我	希望	这	好的	我的	天赋	让我们	我	做	胜过	这	坏的	.

我希望我的天赋所带来的益处能够大于弊端。

[fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] .

Forgive	**me**	**,**	**brother**	**.**
原谅	我	,	兄弟	.

哥哥，请原谅我。

" [hiː; hi] [stept] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

"	**He**	**stepped**	**to**	**one**	**side**	**.**
"	他	步	到	一	边	.

他向一侧迈了一步。

" [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] , " ['sʌmwʌn] [sed] .

"	**Leave**	**him**	**alone**	**,**	**"**	**someone**	**said**	**.**
"	离开	他	独自的	,	"	某人	说	.

"别管他了，"有人说道。

" [let] [ðə; ði][prə'tektə(r)] [wɜːk] . "

"	**Let**	**the**	**Protector**	**work**	**.**	**"**
"	让	这	保护者	工作	.	"

"让保护者发挥作用吧。"

" [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] , [əʊld][mæn] . "

"	**Leave**	**him**	**alone**	**,**	**old**	**man**	**.**	**"**
"	离开	他	独自的	,	老的	男人	.	"

"别管他了，老头。"

" [aɪm][nɒt][æn; ən][əʊld][mæn] . "

"	**I'm**	**not**	**an**	**old**	**man**	**.**	**"**
"	我是	不是	一个	老的	男人	.	"

"我不是个老人。"

" [nəʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] , " - [sed] .

"	**No**	**,**	**you're**	**not**	**,**	**"**	**Sordman**	**said**	**.**
"	不	,	你是	不是	,	"	-	说	.

"不，你不是，"索德曼说。

" [aɪ][əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] .

"	**I**	**admire**	**your**	**courage**	**.**
"	我	钦佩	你的	勇气	.

我钦佩你的勇气。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] .
" He walked on .
" 他 步行 在 .

他继续往前走。

[bɪˈhaɪnd][hɪm][ðə; ði][əʊld][mæn] ['ʃaʊtɪd] ['kɜːsɪz] .
Behind him the old man shouted curses .
在后面 他 这 老的 男人 喊叫 诅咒 .

他身后传来老人的咒骂声。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?
" Are you all right ?
" 是 你 全部 正确的 ?

你还好吗?

" [liː] [sed] .
" Lee said .
" 李 说 .

李说。

" [ʃʊə(r)] .
" Sure .
" 当然 .

"当然。

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Let's go in and sit down .
我们来吧 去 在 和 坐 向下 .

我们进去坐下吧。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɒfi] [haʊs] .
" There were just a few people in the coffee house .
" 那里 是 只是 一个 很少 人们 在 这 咖啡 房子 .

咖啡馆里只有几个人。

- ['ɔːdəd] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] .
Sordman ordered and told them what he had learned .
- 订购 和 讲述 他们 什么 他 有 学习 .

索德曼下令并告诉他们他了解到的情况。

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][prəʊb] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" I wish you could probe everyone in the building , " George said .
" 我 希望 你 可以 探测 每个人 在 这 建筑 , " 乔治 说 .

"我真希望你们能调查一下大楼里的每一个人,"乔治说。

" [ɔːl][wiː; wi][get][ɪz] ['gɒsɪp] . "
" All we get is gossip . "
" 全部 我们 得到 是 闲话 . "

我们听到的全是流言蜚语。

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['reɪv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] , " [liː] [sed] .
" The husband of this Raven English has a motive , " Lee said .
" 这 丈夫 的 这 乌鸦 英语 有 一个 动机 , " 李 说 .

"这位雷文·英格利希的丈夫是有作案动机的,"李说。

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] ? "
" Why don't we visit her ? "
" 为什么 不 我们 访问 她 ? "

我们为什么不去看看她呢?

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] .
" I think we should .
" 我 思考 我们 应该 .

我认为我们应该这样做。

" - [dræŋk][hɪz; ɪz] ['kɒfi] .
" Sordman drank his coffee .
" - 喝 他的 咖啡 .

索德曼喝了他的咖啡。

" ['sɪtɪz(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] [hɜː'self] [mait] [hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] . "
" Citizen English herself might have killed them . "
" 公民 英语 她自己 可能 有 被杀 他们 . "

“公民英格利希本人或许会杀了他们。”

" [ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" I doubt it , " George said .
" 我 怀疑 它 , " 乔治 说 .

“我对此表示怀疑，”乔治说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][tɔːk] , " - [sed] .
" It all sounds like a lot of talk , " Sordman said .
" 它 全部 声音 喜欢 一个 很多 的 讲话 , " - 说 .

索德曼说：“听起来全是空谈。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
" But we have to follow it up .
" 但 我们 有 到 跟随 它 向上 .

但我们必须跟进此事。

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['weərɪŋ] [aʊt][jɔː(r); jə(r)][legz] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['evri] [liːd] .
This business is nothing but wearing out your legs running after every lead .
这 商业 是 没有什么 但 穿着 出去 你的 腿 跑步 后 每一个 带领 .

这行除了让你疲于奔命地追逐每一个线索之外，什么都没有。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][legz][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [juː; jʊ][kæn; kən][rʌn] ['enibɒdi] [daʊn] .
If your legs are strong , you can run anybody down .
如果 你的 腿 是 强的 , 你 能 跑步 任何人 向下 .

只要腿脚强壮，谁也追不上你。

" [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['sɪgəret] [ænd; ənd] [trʌdʒ] [aʊt] .
" They finished their coffee and cigarettes and trudged out .
" 他们 完成的 他们的 咖啡 和 香烟 和 艰难跋涉 出去 .

他们喝完咖啡，抽完烟，拖着疲惫的步伐走了出去。

['reɪv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] , [wʌn] - [jɪə(r)][waɪf][ɒv; əv] ['lenəd] [smɪθ] , [dɪd][nɒt] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
Raven English , one - year wife of Leonard Smith , did not meet them at the
乌鸦 英语 , 一 - 年 妻子 的 伦纳德 史密斯 , 做过 不是 见面 他们 在 这
[dɔː(r)] [wɪð] ['greɪʃəs] [bəʊz] .
door with gracious bows .
门 和 亲切 弓 .

伦纳德·史密斯的结婚一年的妻子雷文·英格利希并没有在门口优雅地鞠躬迎接他们。

[ɪn'sted] , [ə; eɪ][wɔːl]['pæn(ə)l][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] [ʃɒt] [bæk] .
Instead , a wall panel by the door shot back .
反而 , 一个 墙 控制板 经过 这 门 射击 后退 .

相反，门边的一块墙板向后弹开。

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət][ə; eɪ][skweə(r)][ɒv; əv][wʌn] [weɪ] [glɑːs] .
They stared at a square of one way glass .
他们 凝视 在 一个 正方形 的 一 方式 玻璃 .

他们盯着一块单向玻璃。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ə; eɪ][gɜːrlz] [vɔɪs] [sed] .
" Who are you ? " a girl's voice said .
" WHO 是 你 ? " 一个 女孩们 嗓音 说 .

“你是谁？”一个女孩的声音问道。

" [aɪm] ['ændruː] - , [jɔː(r); jə(r)][prə'tektə(r)] .
" I'm Andrew Sordman , your Protector .
" 我是 安德鲁 - , 你的 保护者 .

“我是安德鲁·索德曼，你的保护者。”

[ai] [kʌm] [ɒn] ['lɔːfl] ['bɪznəs] .
I come on lawful business .
我 来 在 合法的 商业 .

我来是执行合法任务。

[meɪ] [wiː; wi]['entə(r)] ? "
May we enter ? "
可能 我们 进入 ? "

我们可以进去吗?

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [waɪ] [nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [liː] [ɑːskt] .
" Lee asked .
" 李 问 .

李问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][doʊnt][laɪk] [witʃiz] .
" Because I don't like witches .
" 因为 我 不 喜欢 女巫 .

因为我不喜欢女巫。

[kiːp] [aʊt] . "
Keep out . "
保持 出去 . "

禁止入内。

" [wɪr] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði]['kɪlə(r)] , " - [sed] .
" We're hunting the killer , " Sordman said .
" 是 打猎 这 杀手 , " - 说 .

“我们正在追捕凶手，”索德曼说。

" [wɪr] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
" We're on your side .
" 是 在 你的 边 .

我们站在你这边。

[aɪv] ['teɪkən][nəʊ] [drʌgz] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
I've taken no drugs and made no preparations .
我已经 已采取 不 药物 和 制成 不 准备工作 .

我没有服用任何药物，也没有做任何准备。

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] . "
You don't have to be afraid . "
你 不 有 到 是 害怕的 . "

你不必害怕。

" [aɪm][nɒt][ə'freɪd] .
" I'm not afraid .
" 我是 不是 害怕的 .

“我不害怕。

[ai][dʒʌst][doʊnt][wɒnt][juː; jʊ][ɪn][maɪ][həʊm] . "
I just don't want you in my home . "
我 只是 不 想 你 在 我的 家 . "

我就是不想让你进我家。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][let][juː 'es][ɪn] , " [liː] [sed] .
" You have to let us in , " Lee said .
" 你 有 到 让 我们 在 , " 李 说 .

“你们必须让我们进去，”李说。

" ['aʊə(r)] ['wɒrənt] [gɪvz] [ju: 'es] ['entri] ['ɪntuː] ['evri] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] .
" Our warrant gives us entry into every room in this hotel .
" 我们的 保证 给予 我们 入口 进入 每一个 房间 在 这 酒店 .

“我们的搜查令允许我们进入这家酒店的每个房间。”

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][dɔː(r)] [daʊn] , [wiː; wi][kæn; kən] . "
If we have to break the door down , we can . "
如果 我们 有 到 休息 这 门 向下 , 我们 能 . "

如果必须破门而入，我们也能做到。

" [ai][həʊp][wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][dɔː(r)] [daʊn] . "
" I hope we don't have to break the door down . "
" 我 希望 我们 不 有 到 休息 这 门 向下 . "

“我希望我们不必破门而入。”

" [jʊr; jər] ['getɪŋ] [fæt] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" You're getting fat , " George said .
" 你是 获得 胖的 , " 乔治 说 .

“你胖了，”乔治说。

" [juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði]['eksəsaɪz] . "
" You need the exercise . "
" 你 需要 这 锻炼 . "

你需要锻炼。

" [juː; jʊ][woʊnt] [breɪk] [ɪn] , " [ðə; ði][gɜːl] [sed] .
" You won't break in , " the girl said .
" 你 惯于 休息 在 , " 这 女孩 说 .

“你闯不进去，”女孩说。

- [krɒst] [ðə; ði][hɔːl][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] .
Sordman crossed the hall to get a good start .
- 交叉 这 大厅 到 得到 一个 好的 开始 .

索德曼穿过走廊，以便更好地开始。

" [aɪm][ə'baʊt][tuː; tə] , - .
" I'm about to , Mylady .
" 我是 关于 到 , - .

“我正要这么做，女士。”

" [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [fɪld] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
" His shoulder filled the doorway behind him .
" 他的 肩膀 已填 这 门口 在后面 他 .

他的肩膀挡住了身后的门框。

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] [fʌn] , [hiː; hi] [θɔːt] .
This looks like fun , he thought .
这 看起来 喜欢 乐趣 , 他 想法 .

他心想，这看起来很有趣。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['wɜːkɪŋ] .
He liked to feel his body working .
他 喜欢 到 感觉 他的 身体 在职的 .

他喜欢感受身体的运转。

[ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

门开了。

[ə; eɪ][dɑːk] - [heəd] , ['slendə(r)][gɜːl] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
A dark - haired , slender girl stood in the doorway .
一个 黑暗的 - 头发 , 苗条 女孩 站立 在 这 门口 .

一个黑发苗条的女孩站在门口。

[hɜː(r); hə(r)][skɪn][wɒz; wəz] [braʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)][pɪŋk] , [ʌn'peɪntɪd] [fleʃ] .
Her skin was brown and her lips were pink , unpainted flesh .
她 皮肤 曾是 棕色的 和 她 嘴唇 是 粉色的 , 未上漆 肉 .

她的皮肤是棕色的，嘴唇是粉红色的，未经涂抹的肉色。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [kɪ'məʊnəʊ] .
She wore a red kimono .
她 穿着 一个 红色的 和服 .

她身穿红色和服。

" [ɔːl] [raɪt] . [kʌm] [ɪn] . "
" All right . Come in . "
" 全部 正确的 . 来 在 . "

“好的，进来吧。”

" ['glædli] , " - [sed] .
" Gladly , " Sordman said .
" 乐意 , " - 说 .

“乐意之至，”索德曼说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [ə'pɑːtmənt] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tʌkt] ['ɪntuː][wʌn][wɔːl][ɒv; əv]
It was a three - room apartment , with the kitchen tucked into one wall of
[ðə; ði]['pɑːlə(r)] .
the parlor .
这 客厅 .

那是一套三室公寓，厨房嵌在客厅的一面墙上。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [stʊd] [ɒn][æn; ən]['iːz(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A painting stood on an easel by the window .
一个 绘画 站立 在 一个 画架 经过 这 窗户 .

窗边的画架上摆着一幅画。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] - [haɪ] [slɪt][ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði]
The window was a shoulder - high slit and from it , here on the
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [fɜːst][flɔː(r)] ,
hundred and forty - first floor ,
百 和 四十 - 第一的 地面 ,

那扇窗户是一条齐肩高的狭缝，从这里，在一百四十一层楼上，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ət'læntɪk] .
he could see across the park to the beach and the rolling Atlantic .
他 可以 看 穿过 这 公园 到 这 海滩 和 这 滚动 大西洋 .

他可以越过公园看到海滩和波涛汹涌的大西洋。

[gɒd][grɑːnt][ˌem 'iː][self] - [kən'trəʊl] , [hiː; hi] [θɔːt] .
God grant me self - control , he thought .
上帝 授予 我 自己 - 控制 , 他 想法 .

“上帝赐予我自制力，”他心想。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɪlə(r)] , [grɑ:nt][ˌem 'i:][self] - [kən'trəʊl] .

If	this	is	the	killer	,	grant	me	self	-	control	.
如果	这	是	这	杀手	,	授予	我	自己	-	控制	.

如果这就是凶手，请赐予我自制力。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] [θɔ:ts] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [pə:] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:ld] .

He	made	his	savage	thoughts	lie	down	and	purred	at	the	world	.
他	制成	他的	野蛮的	想法	说谎	向下	和	咕噜咕噜	在	这	世界	.

他压制住自己野蛮的念头，对着这个世界发出轻柔的咕噜声。

" [aɪm] ['sɒri] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [fɔ:s] ['aʊə(r)] [weɪ] [ɪn] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I'm	sorry	we	have	to	force	our	way	in	,	"	he	said	.
"	我是	对不起	我们	有	到	力量	我们的	方式	在	,	"	他	说	.

“很抱歉我们不得不强行闯入，”他说。

" [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] [ju:; jʊ][doʊnt] [ə'pru:v] [ɒv; əv]['tælənt] .

"	And	I'm	sorry	you	don't	approve	of	Talent	.
"	和	我是	对不起	你	不	批准	的	天赋	.

“很遗憾你不认可Talent。”

[bʌt; bət] [pli:z] [rɪ'membə(r)] [tu:] [men][hæv; həv][daɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [meɪ] [daɪ] , [tu:] .

But	please	remember	two	men	have	died	and	a	little	girl	may	die	,	too	.
但	请	记住	二	男人	有	死亡	和	一个	小的	女孩	可能	死	,	也	.

但请记住，已有两名男子丧生，一名小女孩也可能丧命。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] ['pænɪki] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [mɑ:k] [tweɪn] .

There	are	lots	of	panicky	people	in	the	Mark	Twain	.
那里	是	很多	的	惊慌失措	人们	在	这	标记	马克·吐温	.

马克·吐温笔下有很多惊慌失措的人。

[wɪv] [gɒt][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['kɪlə(r)] [su:n] [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən][help] [ˌju: 'es] . "

We've	got	to	find	the	killer	soon	and	you	can	help	us	.	"
我们已经	得到	到	寻找	这	杀手	很快	和	你	能	帮助	我们	.	"

我们必须尽快找到凶手，你可以帮帮我们。

" [waɪ] ['bɒðə(r)][ˌem 'i:] ?

"	Why	bother	me	?
"	为什么	打扰	我	?

“何必麻烦我呢？”

" [ðə; ði][gɜ:l] [sed] .

"	the	girl	said	.
"	这	女孩	说	.

女孩说道。

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔ:kwəd] , " [li:] [sed] .

"	This	is	awkward	,	"	Lee	said	.
"	这	是	尴尬的	,	"	李	说	.

“这太尴尬了，”李说。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [ɪ'rekt] [bʌt; bət] [lʊkt] [pɑ:st][ðə; ði][gɜ:l] .

She	stood	erect	but	looked	past	the	girl	.
她	站立	直立	但	看起来	过去的	这	女孩	.

她挺直身子，但目光却越过了女孩。

[ʃi:; ʃi] [felt] [ɪm'bærəst] .

She	felt	embarrassed	.
她	毛毡	尴尬的	.

她感到尴尬。

" ['sʌmwʌn] [təʊld][ˌju: 'es][ju:; jʊ][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] . "

"	Someone	told	us	you	and	Bedler	were	seeing	each	other	.	"
"	某人	讲述	我们	你	和	-	是	看到	每个	其他	.	"

“有人告诉我们你和贝德勒在交往。”

" [əʊ] , [kwɪt] ['biːɪŋ] ['pruːdɪʃ] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	Oh	,	quit	being	prudish	,	"	George	said	.
"	哦	,	辞职	存在	拘谨	,	"	乔治	说	.

“哦，别这么保守了，”乔治说。

" [ðiːz] [θɪŋz] ['hæpən] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

"	These	things	happen	all	the	time	.
"	这些	事物	发生	全部	这	时间	.

这种事经常发生。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] .

"	He	turned	to	the	girl	.
"	他	转向	到	这	女孩	.

他转向那个女孩。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld][juː; jʊ][ænd; ənd][dʒəʊ] - [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [plænz][tuː; tə][get] ['mærid]

"	We	were	told	you	and	Joe	Bedler	were	making	plans	to	get	married
"	我们	是	讲述	你	和	乔	-	是	制作	计划	到	得到	已婚

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)nt]['kɒntrækt; kən'trækt][endz] . "

when	your	present	contract	ends	.	"
什么时候	你的	展示	合同	结束	.	"

“我们听说你和乔·贝德勒计划在你目前的合同结束后结婚。”

" [ðæts] [ə; eɪ][laɪ] !

"	That's	a	lie	!
"	那就是	一个	说谎	!

“那是谎言！”

" - [lɑːft] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] .

"	Sordman	laughed	in	his	belly	.
"	-	笑了	在	他的	腹部	.

索德曼在心里笑了。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] , [fjuː] ['wɪmɪn] ['pʌblɪkli] [əd'mɪtɪd] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən]

No	matter	what	the	rules	were	,	few	women	publicly	admitted	they	had	broken
不	事情	什么	这	规则	是	,	很少	女性	公开	承认	他们	有	破碎的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

无论规则是什么，很少有女性公开承认自己违反了规则。

[baɪ][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,

By	the	standards	of	the	period	from	1800	to	1990	,
经过	这	标准	的	这	时期	从	-	到	-	,

以1800年至1990年这一时期的标准来看，

[ðə; ði] [həʊl] ['mærɪdʒ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [ɪ'mɒrəl] ; [bʌt; bət]

the	whole	marriage	system	of	the	Twenty	-	First	Century	was	immoral	;	but
这	所有的	婚姻	系统	的	这	二十	-	第一的	世纪	曾是	不道德	;	但

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [pruːd] .

there	were	still	prudes	.
那里	是	仍然	伪君子	.

二十一世纪的整个婚姻制度都是不道德的；但仍然有一些保守的人。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [kən'venʃnz] .

And	women	still	preserved	the	conventions	.
和	女性	仍然	保存完好	这	惯例	.

而女性仍然保留了这些传统习俗。

" [huː] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] ?

"	Who	told	you	that	?
"	WHO	讲述	你	那	?

谁告诉你的?

" ['reɪv(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] [sed] .
" Raven English said .
" 乌鸦 英语 说 .

雷文·英格利希说道。

[ʃi:; ʃi] [fraʊnd] .
She frowned .
她 皱眉 .

她皱起了眉头。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['dʒækɪ]['beɪkə(r)] ? "
" Was it that Jackie Baker ? "
" 曾是 它 那 杰基 贝克 ? "

“是杰基·贝克吗？”

" [waɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ?
" Why her ?
" 为什么 她 ?

为什么是她?

" [dʒɔ:dʒ] [ɑ:skt] .
" George asked .
" 乔治 问 .

乔治问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃi:z] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l]['pɜ:s(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" Because she's a logical person for you to talk to and because
" 因为 她是 一个 逻辑 人 为了 你 到 讲话 到 和 因为
[ɪts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ʃɪd] [seɪ] . "
it's the kind of thing she'd say . "
它是 这 种类 的 事物 棚 说 . "

“因为她是个逻辑清晰的人，适合和你交谈，而且这话也正是她会说的。”

" [jes] , " - [sed] .
" Yes , " Sordman said .
" 是的 , " - 说 .

“是的，”索德曼说。

" [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] - !
" She ought to see a psycher !
" 她 应该 到 看 一个 - !

她应该去看心理医生!

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ju:; jʊ] [keɪm] ? "
And that's why you came ? "
和 那就是 为什么 你 来了 ? "

这就是你来的原因?

" [wɪr] [nɒt] [ə'kju:zɪŋ] [ju:; jʊ] , " - [sed] .
" We're not accusing you , " Sordman said .
" 是 不是 指控 你 , " - 说 .

“我们没有指控你，”索德曼说。

" [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tu:; tə] ['fɒləʊ] ['evri] [li:d] .
" But we've got to follow every lead .
" 但 我们已经 得到 到 跟随 每一个 带领 .

但我们必须追查每一条线索。

" [ðə; ði][gɜ:l][swɔ:(r)] .
" The girl swore .
" 这 女孩 发誓 .

女孩咒骂道。

" [waɪ] [wʊd] [ai] [kɪl] [dʒəʊ] ?
" Why would I kill Joe ?
" 为什么 会 我 杀 乔 ?

我为什么要杀乔?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [sə'spɪʃəs] ?
Why are you all suspicious ?
为什么 是 你 全部 可疑的 ?

你们为什么都这么怀疑?

[ðæts] [waɪ] [ai] [heɪt] ['tæləntS] !
That's why I hate Talents !
那就是 为什么 我 恨 天赋 !

这就是我讨厌天赋的原因!

[ɔːl] [juːv] [dʌn] [ɪz] [meɪk] ['evriwʌn] [sə'spɪʃəs] .
All you've done is make everyone suspicious .
全部 你已经 完毕 是 制作 每个人 可疑的 .

你这样做只会让大家都起疑心。

['ɛvriˌbɑːdiz] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['evribɒdi] [els] . "
Everybody's afraid of everybody else . "
每个人的 害怕的 的 大家 别的 . "

每个人都害怕其他人。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æn; ən]['ɑːtɪst] ?
" Are you an artist ?
" 是 你 一个 艺术家 ?

你是艺术家吗?

" - [ɑːskt] .
" Sordman asked .
" - 问 .

索德曼问道。

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æn; ən]['ɑːtɪst] ? "
" Are you an artist ? "
" 是 你 一个 艺术家 ? "

你是艺术家吗?

" [wʌts] [ðæt] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What's that got to do with it ?
" 是什么 那 得到 到 做 和 它 ?

“这跟这件事有什么关系？”

[nəʊ] , [aɪm][nɒt] .
No , I'm not .
不 , 我是 不是 .

不，我不是。

[maɪ] ['hʌzbənd] [peɪnts] .
My husband paints .
我的 丈夫 油漆 .

我丈夫是画家。

" [hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [stɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'veɪd] .
" He felt her stall and evade .
" 他 毛毡 她 摊位 和 逃避 .

他感觉到了她的拖延和回避。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [græb][æt; ət]['eni]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][dɪ'strækt][ðem; ðəm] .

She	would	grab	at	any	subject	to	distract	them	.
她	会	抓住	在	任何	主题	到	转移	他们	.

她会抓住任何话题来分散他们的注意力。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] [let][hɪz; ɪz][maɪnd][prəʊb][æt; ət]['rændəm] .

He	decided	he	would	let	his	mind	probe	at	random	.
他	决定	他	会	让	他的	头脑	探测	在	随机的	.

他决定让自己的思绪自由驰骋。

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['peɪntə(r)] ?

"	Is	he	a	professional	painter	?
"	是	他	一个	专业的	画家	?

“他是专业画家吗？”

" [liː] [ɑːskt] .

"	Lee	asked	.
"	李	问	.

李问道。

" [nəʊ] , [hiːz] [æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

"	No	,	he's	an	engineer	.
"	不	,	他是	一个	工程师	.

不，他是一名工程师。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let][hɪm][gəʊ][tuː; tə][ɑːt] [skuːl] .

They	wouldn't	let	him	go	to	art	school	.
他们	不会	让	他	去	到	艺术	学校	.

他们不让他去艺术学校。

[hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm'self] .

He's	trying	to	teach	himself	.
他是	尝试	到	教	他自己	.

他正在自学。

" [ʃiː; ʃi] [ʃrʌg] [ænd; ənd]['əugl, 'ɔgl][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

"	She	shrugged	and	ogled	the	ceiling	.
"	她	耸了耸肩	和	盯着看	这	天花板	.

她耸了耸肩，目光呆滞地望着天花板。

[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'moʊʃnz] [sed] , [men][ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ðæt] .

Her	emotions	said	,	Men	are	like	that	.
她	情绪	说	,	男人	是	喜欢	那	.

她的情绪在说：男人就是这样。

" [wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['tælənt] ?

"	What	does	your	husband	think	of	Talent	?
"	什么	做	你的	丈夫	思考	的	天赋	?

你丈夫对Talent有什么看法?

" - [ɑːskt] .

"	Sordman	asked	.
"	-	问	.

索德曼问道。

" [dʌz] [hiː; hi] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['predʒədɪs] ? "

"	Does	he	share	your	prejudice	?	"
"	做	他	分享	你的	偏见	?	"

他是否也抱有同样的偏见?

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [miːt] [len] ? "

"	Didn't	you	meet	Len	?	"
"	没有	你	见面	伦	?	"

你没见过伦吗?

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

“在哪里?

" [hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .
" He stroked his beard .
" 他 抚摸 他的 胡须 .

他抚摸着胡须。

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] [len] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn][ðə; ði][bɪə(r)][hɔːl] ? "
" Is he the Len downstairs in the beer hall ? "
" 是 他 这 伦 楼下 在 这 啤酒 大厅 ? "

“他是楼下啤酒馆里的那个叫Len的人吗?”

" [ɒv; əv] [kɔːs] ! "
" Of course ! "
" 的 课程 ! "

“当然! ”

" [aɪm][ə'freɪd][ai]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃn] .
" I'm afraid I didn't make the connection .
" 我是 害怕的 我 没有 制作 这 联系 .

恐怕我没有意识到这一点。

" [hiː; hi][felt] [tuː] ['ʌðə(r)][maɪndz][rʌn] [laɪk] [haʊndz] [daʊn] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] .
" He felt two other minds run like hounds down the same trail .
" 他 毛毡 二 其他 思想 跑步 喜欢 猎犬 向下 这 相同的 踪迹 .

他感觉另外两个念头像猎犬一样沿着同一条路奔跑。

[liː] ['stʌdid] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Lee studied the painting .
李 研究 这 绘画 .

李仔细研究了这幅画。

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [heɪt] ['tælənt] ? "
" Why does your husband hate Talent ? "
" 为什么 做 你的 丈夫 恨 天赋 ? "

你丈夫为什么讨厌塔伦特?

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] ?
" Is this a survey ?
" 是 这 一个 民意调查 ?

这是调查吗?

" [liː] [grɪnd] .
" Lee grinned .
" 李 咧嘴一笑 .

李咧嘴一笑。

" [aɪm][ðə; ði] ['lɒbiɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gugənhaim] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
" I'm the lobbyist for the Guggenheim Foundation .
" 我是 这 说客 为了 这 古根海姆 基础 .

“我是古根海姆基金会的游说者。”

['ɑːskɪŋ] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kwestʃən] [ɪz][ə; eɪ]['riːfleks] .
Asking that kind of question is a reflex .
问 那 种类 的 问题 是 一个 反射 .

问这种问题是一种下意识的反应。

" [ðə; ði][gɜːl] [wɔːkt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] .
" The girl walked around the room .
" 这 女孩 步行 大约 这 房间 .

女孩在房间里走来走去。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [stretʃt] .
She looked out the window and stretched .
她 看起来 出去 这 窗户 和 拉伸 .

她望向窗外，伸了个懒腰。

- ['beləu] [lʌst] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [flæŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] [kɜːv] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hɪps] .
Sordman bellowed lust at her flanks and the long curve of her hips .
- 咆哮 欲望 在 她 侧翼 和 这 长的 曲线 的 她 臀部 .

索德曼对着她的侧腰和修长的臀部发出淫邪的叫喊。

" [waɪ] [duː; də] [men] [duː; də] ['eniθɪŋ] ?
" Why do men do anything ?
" 为什么 做 男人 做 任何事物 ?

男人为什么会做任何事?

" ['reɪv(ə)n] [jɔːn] .
" Raven yawned .
" 乌鸦 打哈欠 .

雷文打了个哈欠。

" [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌviː əʊ 'siː] [skuːl] [sʌm; səm] [kɪd] [tʊk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd]
" When he was in Voc school some kid took him in the back room and
" 什么时候 他 曾是 在 声学 学校 一些 孩子 采取 他 在 这 后退 房间 和
[ʃəʊd] [hɪm] [sʌm; səm] [trɪks] .
showed him some tricks .
显示 他 一些 技巧 .

"他还在职业学校的时候，有个孩子把他带到后面的房间里，教了他一些魔术。"

['meɪbi] [ðæt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Maybe that did it .
或许 那 做过 它 .

也许就是那样。

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] - [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ? "
Is there a psycher in the house ? "
是 那里 一个 - 在 这 房子 ? "

家里有通灵师吗?

" [ðeə(r)] [ɪz] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" There is , " George said .
" 那里 是 , " 乔治 说 .

"有的，"乔治说。

" [ɪz] ['sɪtɪz(ə)n] [smɪθ] [æn; ən] [ˌæstrə'nɔːtɪkəl; ˌæstrə'nɑːtɪkəl] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ? "
" Is Citizen Smith an astronautical engineer ? "
" 是 公民 史密斯 一个 航天 工程师 ? "

"史密斯公民是航天工程师吗？"

" [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [səʊ] .
" You could say so .
" 你 可以 说 所以 .

你可以这么说。

[hiː; hi] [wɜːks] [ɒn] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] [speɪs] [læbz] . "
He works on instruments for space labs . "
他 作品 在 仪器 为了 空间 实验室 . "

他从事太空实验室仪器的研发工作。

" [ðæts] ['fʌni] .
" That's funny .
" 那就是 有趣的 .

"那很好笑。

" [dʒɔːdʒ] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] ['flæʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ɒf] ['əʊʃ(ə)n] .

"	George	stared	at	the	sun	flashing	on	the	far	-	off	ocean	.
"	乔治	凝视	在	这	太阳	闪烁	在	这	远的	-	离开	海洋	.

乔治凝视着远处海洋上闪烁的阳光。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [aɪ] [felt] ['bɪtə(r)] [wʌns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [ə; eɪ] [speɪs] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

"	I	remember	I	felt	bitter	once	because	I	couldn't	be	a	space	engineer	.
"	我	记住	我	毛毡	苦的	一次	因为	我	不能	是	一个	空间	工程师	.

“我记得我曾经因为没能成为一名航天工程师而感到痛苦。”

[aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪld] ['rɑːkɪts] [ænd; ənd] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plænɪts] .

I	wanted	to	build	rockets	and	ride	to	the	planets	.
我	通缉	到	建造	火箭	和	骑	到	这	行星	.

我想造火箭，然后乘着它去行星上旅行。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌviː əʊ 'siː] ['piːp(ə)l] [təʊld] [ˌem 'iː] [aɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [ɪn] [mæθ] .

But	the	Voc	people	told	me	I	was	too	weak	in	math	.
但	这	声学	人们	讲述	我	我	曾是	也	虚弱的	在	数学	.

但职业教育中心的人告诉我，我的数学太差了。

[səʊ] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hiːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪki] [ænd; ənd] [aɪ] ['lɜːnɪd] [maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['rɑːkɪts]

So	I	became	a	healer	of	the	psyche	and	I	learned	my	love	for	rockets
所以	我	成为	一个	治疗师	的	这	精神	和	我	学习	我的	爱	为了	火箭

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊə(r)] .

was	a	hunger	for	power	.
曾是	一个	饥饿	为了	力量	.

于是我成了心灵疗愈师，并意识到我对火箭的热爱其实是对权力的渴望。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [bruːts] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [aɪ] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] [wɪʃ] [aɪ'd]

But	still	I	love	the	brutes	and	now	I'm	an	old	man	I	still	sometimes	wish	I'd
但	仍然	我	爱	这	野蛮人	和	现在	我是	一个	老的	男人	我	仍然	有时	希望	ID

[biːn] [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] . "

been	an	engineer	.	"
到过	一个	工程师	.	"

但我仍然喜欢这些粗犷的家伙，现在我老了，有时仍然会想，如果当初我是一名工程师就好了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [ðə; ði] [gɜːl] [sed] [pə'laɪtli] .

"	That's	too	bad	,	"	the	girl	said	politely	.
"	那就是	也	坏的	,	"	这	女孩	说	礼貌地	.

“那太可惜了，”女孩礼貌地说。

" [jes] . [aɪ] [sə'pəʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [fiːlz] [ðæt] [weɪ] [ə'baʊt] [ɑːt] ? "

"	Yes	.	I	suppose	your	husband	feels	that	way	about	art	?	"
"	是的	.	我	认为	你的	丈夫	感觉	那	方式	关于	艺术	?	"

“是的。我想你丈夫对艺术也是这种看法吧？”

" [hiː; hi] [gets] [drʌŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] . "

"	He	gets	drunk	about	it	sometimes	.	"
"	他	获得	醉	关于	它	有时	.	"

“他有时会为此喝醉。”

" ['dʌb(ə)l] ['məʊtɪv] !

"	Double	motive	!
"	双倍的	动机	!

双重动机！

" - [sed] .

"	Sordman	said	.
"	-	说	.

索德曼说道。

" [wʌn] ['kɒnʃəs] , " [dʒɔːdʒ] [sed] , " [pleɪn] ['dʒeləsi] .
" One conscious , " George said , " plain jealousy .
" 一 有意识的 , " 乔治 说 , " 清楚的 妒忌 .

"一种有意识的,"乔治说，"赤裸裸的嫉妒。"

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] - ['kɒnʃəs] — [rɪ'zentmənt] .
The other half - conscious — resentment .
这 其他 一半 - 有意识的 — 怨恨 .

另一半意识——怨恨。

['nəʊbədi] [kɪlz] [æt; ət]['rændəm] .
Nobody kills at random .
无人 杀戮 在 随机的 .

没有人会随意杀人。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ðiːz] [laɪvz; lɪvz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] . "
There's always a reason why he took these lives instead of others . "
有 总是 一个 原因 为什么 他 采取 这些 生活 反而 的 其他的 . "

他夺走这些人的生命而不是其他人的生命，总是有原因的。

" [plʌs][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][self] - ['pɪti] , " [liː] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][waɪf] [dɪ'spaɪzɪz] [hɪm] . "
" Plus a lot of self - pity , " Lee said , " and I think his wife despises him . "
" 加 一个 很多 的 自己 - 遗憾 , " 李 说 , " 和 我 思考 他的 妻子 鄙视 他 . "

"此外，他还非常自怜,"李说，"而且我认为他的妻子很讨厌他。"

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
" What are you talking about ?
" 什么 是 你 说 关于 ?

"你在说什么?

" ['reɪv(ə)n] [sed] .
" Raven said .
" 乌鸦 说 .

雷文说道。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ? "
" What did you say about me ? "
" 什么 做过 你 说 关于 我 ? "

你刚才说了我什么?

" [wiː; wi] [θɪŋk] [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [sə'spekt] , " - [sed] .
" We think we've got a suspect , " Sordman said .
" 我们 思考 我们已经 得到 一个 怀疑 , " - 说 .

索德曼说："我们认为我们已经锁定了一名嫌疑人。"

" [aɪ]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I didn't do it ! "
" 我 没有 做 它 ! "

"我没做！"

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [prəʊb] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . "
" I'm going to probe your husband . "
" 我是 去 到 探测 你的 丈夫 . "

"我要调查一下你丈夫。"

" [maɪ] ['hʌzbənd] [heɪts] ['tælənt] . "
" My husband hates Talent . "
" 我的 丈夫 讨厌 天赋 . "

"我丈夫讨厌Talent。"

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['hʌri] , " - [sed] .
" We have to hurry , " Sordman said .
" 我们 有 到 匆忙 , " - 说 .

"我们得抓紧时间,"索德曼说。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['ɪnəs(ə)nt] , [aɪm] ['sɒri] .
" If your husband's innocent , I'm sorry .
" 如果 你的 丈夫的 清白的 , 我是 对不起 .

"如果你的丈夫是无辜的，我很抱歉。"

[wɪr] [nɒt] ['seɪɪŋ] [hiːz] ['gɪlti] .
We're not saying he's guilty .
是 不是 说 他是 有罪的 .

我们并不是说他有罪。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][hɪm] .
But I have to examine him .
但 我 有 到 检查 他 .

但我必须对他进行检查。

" [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [θɔːt] , [gɒd][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [kəm'pæʃ(ə)n] . . . .
" At the door he paused and thought , God of Infinite Compassion . . . .
" 在 这 门 他 暂停 和 想法 , 上帝 的 无限 同情 . . . .

"他在门口停下脚步，心想：拥有无限慈悲的上帝……"

[ðə; ði][gɜːl][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði][wɔːl] .
The girl sat down and stared at the wall .
这 女孩 卫星 向下 和 凝视 在 这 墙 .

女孩坐了下来，盯着墙壁发呆。

['meni] [drʌgz] ['æktɪveɪt][ðə; ði][psaɪ; saɪ] [p'aʊəz] .
Many drugs activate the psi powers .
许多 药物 激活 这 磅/平方英寸 权力 .

许多药物都能激活超感官知觉（psi）能力。

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] , [ə'veɪləb(ə)l][ɪn]['eni] [drʌg] [stɔː(r)] ,
The commonest , available in any drug store ,
这 最常见的 , 可用的 在 任何 药品 店铺 ,

最常见的，任何药店都能买到。

[ɪz][ə; eɪ] [pɪl] [ɒv; əv] ['kəʊdiːn] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ][draɪd] [peɪ'əʊti] [biːn] .
is a pill of codeine and half a dried peyote bean .
是 一个 丸 的 可待因 和 一半 一个 干燥 仙人掌 豆 .

这是一颗含有可待因的药片和半颗干佩奥特豆。

['lenəd] [smɪθ] [hæd; həd][bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [wen] [hiː; hi][ræn][aʊt][ðə; ði][saɪd][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Leonard Smith had both in his pocket when he ran out the side door of the
伦纳德 史密斯 有 两个都 在 他的 口袋 什么时候 他 跑 出去 这 边 门 的 这
[bɪə(r)][hɔːl] .
beer hall .
啤酒 大厅 .

伦纳德·史密斯把这两样东西都揣在口袋里，然后从啤酒馆的侧门跑了出去。

- [swɔː(r)]['waɪldli] .
Sordman swore wildly .
- 发誓 疯狂地 .

索德曼破口大骂。

[ðə; ði][gɜːl] [skriːmd] .
The girl screamed .
这 女孩 尖叫 .

女孩尖叫起来。

[ðə; ði][men] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [witʃiz] [ænd; ənd] ['kɪləz] , ['aɪðə(r)][frəʊz][ɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd]

The	men	,	the	hunters	of	witches	and	killers	,	either	froze	or	shouted	and
这	男人	,	这	猎人	的	女巫	和	杀手	,	任何一个	冻住了	或者	喊叫	和

[ræn][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

ran	to	the	door	.
跑	到	这	门	.

这些男人，这些猎杀女巫和杀人犯的人，要么吓得动弹不得，要么大喊着跑向门口。

['əʊnli][dʒɒn]['daɪə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z][ræn] ['ʃaʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] .

Only	John	Dyer	and	two	others	ran	shouting	down	the	hall	.
仅有的	约翰	戴尔	和	二	其他的	跑	喊叫	向下	这	大厅	.

只有约翰·戴尔和另外两个人边跑边喊，沿着走廊跑了下去。

- [ræn][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sɔː] [smɪθ] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] .

Sordman	ran	to	the	door	and	saw	Smith	leap	into	the	elevator	.
-	跑	到	这	门	和	锯	史密斯	飞跃	进入	这	电梯	.

索德曼跑到门口，看到史密斯跳进了电梯。

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ][wɔːl] [fəʊn] [ænd; ənd]['daiəl, dail][ðə; ði]['mænɪdʒərz] ['ɒfɪs] .

He	grabbed	a	wall	phone	and	dialed	the	Manager's	office	.
他	抓住	一个	墙	电话	和	拨号	这	经理的	办公室	.

他抓起一部墙上的电话，拨通了经理办公室的电话。

" [wɪv] [gɒt][ðə; ði]['kɪlə(r)] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	We've	got	the	killer	,	"	he	shouted	.
"	我们已经	得到	这	杀手	,	"	他	喊叫	.

“我们抓到凶手了！”他喊道。

" [hɪz; ɪz] [neɪmz] ['lenəd] [smɪθ] .

"	His	name's	Leonard	Smith	.
"	他的	名字	伦纳德	史密斯	.

他的名字叫伦纳德·史密斯。

[hiːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [dɑːk] , ['waɪəri] , [gʊd] ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [hiːz] [ɒn][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)]['gəʊɪŋ] [daʊn] . "

He's	a	young	man	,	dark	,	wiry	,	good	looking	,	and	he's	on	the	elevator	going	down	.	"
他是	一个	年轻的	男人	,	黑暗的	,	细长的	,	好的	寻找	,	和	他是	在	这	电梯	去	向下	.	"

他是个年轻男子，皮肤黝黑，身材精瘦，相貌英俊，他正乘着电梯下楼。

" [wiːl; wil][get][hɪm] ! "

"	We'll	get	him	!	"
"	出色地	得到	他	!	"

“我们一定能抓住他！”

" [liːv] [hɪm][ə'ləʊn] !

"	Leave	him	alone	!
"	离开	他	独自的	!

“别管他！”

[ai] [sɔː] [hɪm] ['swɒləʊ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][left] .

I	saw	him	swallow	something	as	he	left	.
我	锯	他	吞	某物	作为	他	左边	.

我看到他离开时吞下了什么东西。

[ai] [θɪŋk] [hiːz] [drʌgd] .

I	think	he's	drugged	.
我	思考	他是	吸毒	.

我觉得他被下药了。

[klɪə(r)][ðə; ði] ['lɒbi] [bʌt; bət] [wɒtʃ] [hɪm][frɒm; frəm]['haɪdɪŋ] .

Clear	the	lobby	but	watch	him	from	hiding	.
清除	这	大厅	但	手表	他	从	隐藏	.

清空大厅，但要躲起来监视他。

[aɪl] [get] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gəʊz] [fɑː(r)] .

I'll	get	him	before	he	goes	far	.
患病的	得到	他	前	他	去	远的	.

我会在他走远之前抓住他。

" [dʒɒn]['daɪə(r)] [trʌdʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɪə(r)][hɔːl] .

"	John	Dyer	trudged	back	to	the	beer	hall	.
"	约翰	戴尔	艰难跋涉	后退	到	这	啤酒	大厅	.

约翰·戴尔拖着沉重的步伐回到了啤酒馆。

" [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)]['raɪf(ə)l] , " [hiː; hi][təʊld][æn; ən] [ɑːmd] [mæn] .

"	Give	me	your	rifle	,	"	he	told	an	armed	man	.
"	给	我	你的	步枪	,	"	他	讲述	一个	武装	男人	.

"把你的步枪给我，"他对一个持枪男子说。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['daɪə(r)] [snætʃt] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][frɒm; frəm][hɪm] .

Before	the	man	could	say	anything	Dyer	snatched	the	rifle	from	him	.
前	这	男人	可以	说	任何事物	戴尔	抢夺	这	步枪	从	他	.

那人还没来得及开口，戴尔就一把夺过了他的步枪。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['daɪə(r)] [sed] .

"	All	right	,	"	Dyer	said	.
"	全部	正确的	,	"	戴尔	说	.

"好的，"戴尔说道。

" [huz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

"	Who's	going	with	me	?	"
"	谁是	去	和	我	?	"

谁跟我一起去?

" [həʊld][ɒn] , " - [sed] .

"	Hold	on	,	"	Sordman	said	.
"	抓住	在	,	"	-	说	.

"等等，"索德曼说道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? "

"	Where	are	you	going	?	"
"	在哪里	是	你	去	?	"

你要去哪里?

" ['ɑːftə(r)] [smɪθ] . "

"	After	Smith	.	"
"	后	史密斯	.	"

"在史密斯之后。"

" [aɪm]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][hɪm] .

"	I'm	going	after	him	.
"	我是	去	后	他	.

"我要去找他。"

[let] [hɪm][gəʊ][ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][hɪm] [aʊt][kəʊld][bɪ'fɔː(r)][æn; ən] ['aʊərz] [ʌp] . "

Let	him	go	and	I'll	have	him	out	cold	before	an	hour's	up	.	"
让	他	去	和	患病的	有	他	出去	寒冷的	前	一个	小时	向上	.	"

放了他，不到一个小时我就能把他打晕。

" [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][kænt] [stɒp] .

"	There	isn't	anything	a	rifle	can't	stop	.
"	那里	不是	任何事物	一个	步枪	不能	停止	.

"没有什么是步枪阻止不了的。"

" - [ˌʌndə'stʊd] .
" **Sordman understood .**
" - 理解 .

索德曼明白了。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['tælənt] .
These men were afraid of Talent .
这些 男人 是 害怕的 的 天赋 .

这些人害怕人才。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] , [laɪk] ['daɪə(r)] , [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [fɪə(r)] .
But some , like Dyer , had to fight that fear .
但 一些 , 喜欢 戴尔 , 有 到 斗争 那 害怕 .

但有些人，比如戴尔，不得不与这种恐惧作斗争。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['paʊə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [sə'saɪəti]
They had to prove that intelligence and the technical power organized society
他们 有 到 证明 那 智力 和 这 技术的 力量 组织 社会
[gɪvz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['tælənt] .
gives individual men were superior to Talent .
给予 个人 男人 是 优越的 到 天赋 .

他们必须证明，有组织的社会赋予个人的智力和技术能力优于天赋。

" [aɪ] [kænt] [stɒp] [juː; jʊ] , " - [sed] .
" I can't stop you , " Sordman said .
" 我 不能 停止 你 , " - 说 .

"我阻止不了你，"索德曼说。

" [bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" But listen to me .
" 但 听 到 我 .

但请听我说。

[smɪθ] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Smith has to be captured alive .
史密斯 有 到 是 捕获 活 .

必须活捉史密斯。

[ðə; ði] [mæn] [ɪz] [ɪn'seɪn] .
The man is insane .
这 男人 是 疯狂的 .

这个人疯了。

[hiːz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] .
He's no more a villain than you or me .
他是 不 更多的 一个 恶棍 比 你 或者 我 .

他并不比你我更坏。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['tæmpəd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kən'trəʊl] .
He just tampered with a force he couldn't control .
他 只是 篡改 和 一个 力量 他 不能 控制 .

他只是触碰了他无法控制的力量。

[juː; jʊ] [mait] [stɒp] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
You might stop him with a bullet but you'll have to kill him to do it .
你 可能 停止 他 和 一个 子弹 但 你会 有 到 杀 他 到 做 它 .
"
"
"

你或许可以用子弹阻止他，但你必须先杀了他。

" [hiː; hi] [kɪld] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es] , " [ə; eɪ][mæn] [sed] .
" He killed two of us , " a man said .
" 他 被杀 二 的 我们 , " 一个 男人 说 .

“他杀了我们两个人，”一名男子说道。

" [hiːz] [drʌgd] .
" He's drugged .
" 他是 吸毒 .

他被下药了。

[hiː; hi][kæn; kən][haɪd][ænd; ənd] [kɪl] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . "
He can hide and kill you from a distance . "
他 能 隐藏 和 杀 你 从 一个 距离 . "

他可以躲在暗处，远距离杀了你。

" [səʊ][kæn; kən][wiː; wi] , " ['daɪə(r)] [sed] .
" So can we , " Dyer said .
" 所以 能 我们 , " 戴尔 说 .

“我们也可以，”戴尔说。

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] [wɪð] ['raɪflz] .
" That's what we do with rifles .
" 那就是 什么 我们 做 和 步枪 .

“我们就是这样使用步枪的。”

" - [ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [θruː] [hɪz; ɪz][heə(r)] .
" Sordman ran his fingers through his hair .
" - 跑 他的 手指 通过 他的 头发 .

索德曼用手指梳了梳头发。

" [steɪ] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] [ðen] .
" Stay under cover then .
" 停留 在下面 覆盖 然后 .

“那就继续躲藏起来。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][get][hɪm] ['pæsɪfaɪ] , [let][hɪm][lɪv; laɪv] .
And if I get him pacified , let him live .
和 如果 我 得到 他 安抚 , 让 他 居住 .

如果我能安抚他，就放他一条生路。

" [ðə; ði][wɔːl] [fəʊn] [bʌzd] .
" The wall phone buzzed .
" 这 墙 电话 嗡嗡作响 .

墙上的电话嗡嗡作响。

" - . "
" Sordman . "
" - . "

“索德曼。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .
" This is the Manager .
" 这 是 这 经理 .

“这位是经理。”

[hiː; hi][stəʊl][ə; eɪ] ['hætʃɪt] [ɪn][ðə; ði] ['leʒə(r)] [stɔː(r)] .
He stole a hatchet in the leisure store .
他 偷窃 一个 斧头 在 这 闲暇 店铺 .

他在休闲用品商店偷了一把斧头。

[hiːz] [aʊt][ɪn][ðə; ði][pɑːk] . "
He's out in the park . "
他是 出去 在 这 公园 . "

他正在公园里。

" [dɪd] ['enibɒdi] [traɪ][tuː; tə][stɒp][hɪm] ? "

"	Did	anybody	try	to	stop	him	?	"
"	做过	任何人	尝试	到	停止	他	?	"

有人试图阻止他吗?

" [aɪ] [klɪəd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [aʊt] . "

"	I	cleared	the	place	out	.	"
"	我	已清除	这	地方	出去	.	"

我把那里清空了。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tenənts] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][hɪm] .

"	Some	of	your	tenants	are	going	after	him	.
"	一些	的	你的	租户	是	去	后	他	.

“你们的一些房客正在追究他的责任。”

[doʊnt][let] ['enibɒdi] [els] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

Don't	let	anybody	else	join	them	.
不	让	任何人	别的	加入	他们	.

不要让其他人加入他们。

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ'self] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] .

I	wish	myself	they	wouldn't	go	.
我	希望	我	他们	不会	去	.

我真希望他们不要走。

" ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp][ə; eɪ][flɔː(r)][ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ðɪ]

"	After	he	hung	up	the	three	of	them	went	up	a	floor	and	rang	the
"	后	他	悬挂	向上	这	三	的	他们	去	向上	一个	地面	和	响铃	这

['bʌzə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] - ['tenənt] [ə'pɑːtmənt] .

buzzer	of	a	one	-	tenant	apartment	.
蜂鸣器	的	一个	一	-	租户	公寓	.

“他挂断电话后，三人上楼去按响了一间单人公寓的门铃。

[æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [liː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bʌndld] [ðə; ðɪ] ['ɒkjəpənt] [aʊt] .

As	politely	as	they	could	,	Lee	and	George	bundled	the	occupant	out	.
作为	礼貌地	作为	他们	可以	,	李	和	乔治	捆绑式	这	居住者	出去	.

李和乔治尽可能礼貌地把屋里的人赶了出去。

" [aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [let][ðə; ðɪ] [steɪt] [pə'liːs] ['kæptʃə(r)][hɪm] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	I	wish	you'd	let	the	state	police	capture	him	,	"	George	said	.
"	我	希望	你会	让	这	状态	警察	捕获	他	,	"	乔治	说	.

“我希望你让州警把他抓起来，”乔治说。

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get][tuː; tə][hɪm][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm] , " - [sed] .

"	I've	got	to	get	to	him	before	they	kill	him	,	"	Sordman	said	.
"	我已经	得到	到	得到	到	他	前	他们	杀	他	,	"	-	说	.

“我必须在他被杀之前找到他，”索德曼说。

" ['ændi] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['lɪmɪts][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] !

"	Andy	,	there	are	limits	to	what	you	can	take	!
"	安迪	,	那里	是	限制	到	什么	你	能	拿	!

安迪，你能承受的也是有限度的!

[smɪθ] [hæz; həz] [gɒn] [bə'zɜːk] .

Smith	has	gone	berserk	.
史密斯	有	已消失	狂暴	.

史密斯发狂了。

[juː; jʊ] [kə'nekt] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'seɪn] [mæn][ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['ʃætə(r)] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

You	connect	with	an	insane	man	and	you	may	shatter	all	over	the	place	.
你	连接	和	一个	疯狂的	男人	和	你	可能	破碎	全部	超过	这	地方	.

你和一个疯子交往，你可能会彻底崩溃。

" - [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .
" Sordman stroked his beard .
" - 抚摸 他的 胡须 .

索德曼抚摸着他的胡须。

" [let] [hɪm][gəʊ] , " [liː] [sed] .
" Let him go , " Lee said .
" 让 他 去 , " 李 说 .

“放了他吧，”李说。

" [kænt] [juː; jʊ] [fiːl] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ? "
" Can't you feel he has to do this ? "
" 不能 你 感觉 他 有 到 做 这 ? "

“难道你感觉不到他必须这么做吗？”

" [jes] , [bʌt; bət][ai][woʊnt][ədˈmɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
" Yes , but I won't admit it .
" 是的 , 但 我 惯于 承认 它 .

“是的，但我不会承认。”

[ai] [treɪnd] [juː; jʊ] , [ˈændi] .
I trained you , Andy .
我 受过训练 你 , 安迪 .

安迪，是我训练你的。

[jʊr; jər][maɪ] [laɪfs] [wɜːk] .
You're my life's work .
你是 我的 生活的 工作 .

你是我毕生的心血。

[ai][doʊnt][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] [rek] [jɔːˈself] .
I don't want you to wreck yourself .
我 不 想 你 到 破坏 你自己 .

我不想你把自己毁了。

" - [nˈɒdɪd] [ˈsəʊbəli] .
" Sordman nodded soberly .
" - 点头 清醒地 .

索德曼严肃地点了点头。

" [ai] [nəʊ] , [dʒɔːdʒ] .
" I know , George .
" 我 知道 , 乔治 .

我知道，乔治。

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪˈself] .
I'll take care of myself .
患病的 拿 关心 的 我 .

我会照顾好自己。

" [hiː; hi] [θɔːt] [ˈtendə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fiːl] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi]
" He thought tender thoughts and tried to make them feel how much he
" 他 想法 投标 想法 和 尝试 到 制作 他们 感觉 如何 很多 他
[lʌvd] [ðem; ðəm] .
loved them .
喜爱 他们 .

他满脑子都是温柔的想法，努力让他们感受到他有多爱他们。

" [lets] [gəʊ] , " [liː] [ˈmʌmbld] .
" Let's go , " Lee mumbled .
" 我们来吧 去 , " 李 喃喃自语 .

“走吧，”李低声说道。

" [kʌm] [ɒn] , [dʒɔːdʒ] .
" Come on , George .
" 来 在 , 乔治 .

“来吧，乔治。”

" [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['dʒentli] .
" He closed the door gently .
" 他 关闭 这 门 轻轻地 .

他轻轻地关上了门。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [pɑːk] .
The window of the apartment overlooked the park .
这 窗户 的 这 公寓 被忽视的 这 公园 .

公寓的窗户可以俯瞰公园。

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [θɪk] [triːz] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [weə(r)] [smɪθ] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['ʌndə(r)]
He stared at the thick trees and wondered where Smith was running under
他 凝视 在 这 厚的 树木 和 想知道 在哪里 史密斯 曾是 跑步 在下面
[ðæt] [griːn] [ruːf] .
that green roof .
那 绿色的 屋顶 .

他凝视着茂密的树木，心想史密斯会在那片绿色的树荫下奔跑到哪里去。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [fəʊn] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] .
Then he turned to the picture phone and punched out a number .
然后 他 转向 到 这 图片 电话 和 拳击 出去 一个 数字 .

然后他转向拍照电话，拨出了一个号码。

[ðə; ði] [skriːn] [lɪt] .
The screen lit .
这 屏幕 点燃 .

屏幕亮了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [fʊl] ['kʌlə(r)] , [preɪz] [gɒd] .
It was in full color , praise God .
它 曾是 在 满的 颜色 , 称赞 上帝 .

感谢上帝，它是全彩的。

" ['ændi] !
" Andy !
" 安迪 !

安迪!

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [smaɪld] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] .
" His wife smiled when she saw him .
" 他的 妻子 微笑 什么时候 她 锯 他 .

“他妻子看到他时笑了。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [gɜːl] [wɪð] [lɒŋ] [brests] [ænd; ənd] [fʊl] [θaɪz] .
She was a big girl with long breasts and full thighs .
她 曾是 一个 大的 女孩 和 长的 乳房 和 满的 大腿 .

她身材高大，胸部丰满，大腿粗壮。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [dɑːk] [kɪ'məʊnəʊ] .
She wore a dark kimono .
她 穿着 一个 黑暗的 和服 .

她身穿一件深色和服。

[ʃiː; ʃi] [baʊd] .
She bowed .
她 鞠躬 .

她鞠了一躬。

" [gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] , [ˈhʌzbənd] . "
" **Good** **afternoon** , **Husband** . "
" 好的 下午 , 丈夫 . "

“下午好，老公。”

" [gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] , [waɪf] .
" **Good** **afternoon** , **Wife** .
" 好的 下午 , 妻子 .

“下午好，老婆。”

" [hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ðiː] [baʊ; bəʊ] .
" **He** **pressed** **his** **palms** **together** **and** **returned** **the** **bow** .
" 他 按下 他的 棕榈树 一起 和 返回 这 弓 .

他双手合十，把弓还了回去。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] , [ˈændi] ? "
" **Why** **are** **you** **calling** , **Andy** ? "
" 为什么 是 你 呼叫 , 安迪 ? "

安迪，你打电话来有什么事?

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] .
" **Because** **I** **love** **you** .
" 因为 我 爱 你 .

因为我爱你。

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈfeɪvə(r)] , [ˈtiːnə] . "
And **I** **want** **to** **ask** **you** **a** **favor** , **Tina** . "
和 我 想 到 问 你 一个 偏爱 , 蒂娜 . "

蒂娜，我想请你帮个忙。

" [wɒt] , [ˈhʌzbənd] ? "
" **What** , **Husband** ? "
" 什么 , 丈夫 ? "

“什么事，老公？”

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʌnˈdres] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [naʊ] ? "
" **Will** **you** **undress** **for** **me** **now** ? "
" 将要 你 脱衣服 为了 我 现在 ? "

“你现在可以脱衣服给我看了吗？”

" [ˈændi] !
" **Andy** ! "
" 安迪 ! "

安迪!

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] .
My , **my** , **my** .
我的 , 我的 , 我的 .

我的天哪。

" [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ðiː] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
" **He** **explained** **the** **situation** **to** **her** .
" 他 解释 这 情况 到 她 .

他向她解释了情况。

" [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Be** **careful** , " **she** **said** .
" 是 小心 , " 她 说 .

“小心点，”她说。

" [ai] [lʌv] [juː; jʊ] . "
" **I** **love** **you** . "
" 我 爱 你 . "

“我爱你。”

" [aɪl] [biː; bi]['keəf(ə)l] .
" **I'll** **be** **careful** **.**
" 患病的 是 小心 .

我会小心的。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋ] .
But **I've** **got** **to** **be** **aware** **of** **myself** **as** **a** **physical** **being** **.**
但 我已经 得到 到 是 意识到的 的 我 作为 一个 身体的 存在 .

但我必须意识到自己作为一个物质实体的存在。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .
You **understand** **.**
你 理解 .

你明白。

" [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .
" **She** **smiled** **.**
" 她 微笑 .

她笑了。

" [meɪ] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [taɪm] ? "
" **May** **I** **take** **my** **time** **?** **"**
" 可能 我 拿 我的 时间 ? "

我可以慢慢来吗?

" [nɒt] [tuː] [lɒŋ] .
" **Not** **too** **long** **.**
" 不是 也 长的 .

不会太久。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪn'hɪbɪtɪd] [gɜːl][ænd; ənd] [tʊk] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɜː'self] .
" **She** **was** **an** **uninhibited** **girl** **and** **took** **great** **pleasure** **in** **displaying** **herself** **.**
" 她 曾是 一个 不羁 女孩 和 采取 伟大的 乐趣 在 显示 她自己 .

“她是一个奔放不羁的女孩，非常喜欢展示自己。”

[hɜː(r); hə(r)][skɪn][wɒz; wəz][pjʊə(r)] [waɪt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] [smuːð] [ænd; ənd] ['sɒftli]
Her **skin** **was** **pure** **white** **and** **her** **stomach** **smooth** **and** **softly**
她 皮肤 曾是 纯的 白色的 和 她 胃 光滑的 和 轻轻
['raʊndɪd] .
rounded **.**
圆润 .

她的皮肤白皙无瑕，腹部光滑圆润。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [brests] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːm] .
He **could** **feel** **the** **weight** **of** **her** **breasts** **on** **his** **palm** **.**
他 可以 感觉 这 重量 的 她 乳房 在 他的 棕榈 .

他能感觉到她胸部的重量压在他的掌心。

" [gɒd][ɪz] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] .
" **God** **is** **good** **,** **"** **he** **said** **.**
" 上帝 是 好的 , " 他 说 .

“上帝是仁慈的,”他说。

" [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Thank** **you** **.**
" 感谢 你 .

“谢谢。

" [hɪz; ɪz][glændz] ['flʌdɪd] [hɪz; ɪz]['bɒdi] .
" **His** **glands** **flooded** **his** **body** **.**
" 他的 腺体 被淹 他的 身体 .

“他的腺体分泌物溢满了全身。”

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [eɪkt] [tu:; tə] [strəʊk] , [skwi:z] , [kɪs] , ['penətreɪt] .

His	body	ached	to	stroke	,	squeeze	,	kiss	,	penetrate	.
他的	身体	疼痛	到	中风	,	挤	,	吻	,	穿透	.

他的身体渴望抚摸、挤压、亲吻、进入。

" [jʊd] ['betə(r)][gəʊ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	You'd	better	go	,	"	he	said	.
"	你会	更好的	去	,	"	他	说	.

“你最好走吧，”他说。

" [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [breɪk] [ðə; ði] [skri:n] [daʊn] .

"	Before	I	break	the	screen	down	.
"	前	我	休息	这	屏幕	向下	.

“在我拆解屏幕之前。”

" [ʃi:; ʃi] [baʊd] .

"	She	bowed	.
"	她	鞠躬	.

她鞠了一躬。

" [lɪv; laɪv] [wɪð] [gɒd] , ['hʌzbənd] . "

"	Live	with	God	,	Husband	.	"
"	居住	和	上帝	,	丈夫	.	"

“丈夫，与上帝同在吧。”

" [lɪv; laɪv] [wɪð] [gɒd] , [waɪf] .

"	Live	with	God	,	Wife	.
"	居住	和	上帝	,	妻子	.

妻子，与上帝同在。

" [ðə; ði] [skri:n] ['feɪdɪd] .

"	The	screen	faded	.
"	这	屏幕	褪色	.

屏幕渐渐暗了下来。

[hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [dʒæb] [ðə; ði] [ˌhaɪpə'dɜ:mɪk] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [rɪst] .

He	put	on	his	robe	and	jabbed	the	hypodermic	into	his	wrist	.
他	放	在	他的	长袍	和	刺伤	这	皮下注射	进入	他的	手腕	.

他穿上长袍，把注射器扎进手腕。

[ðen] [hi:; hi] [nelt] [tu:; tə] [preɪ] .

Then	he	knelt	to	pray	.
然后	他	跪下	到	祈祷	.

然后他跪下祈祷。

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['paʊə(r)] .

He	did	not	pray	for	power	.
他	做过	不是	祈祷	为了	力量	.

他并没有祈求权力。

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [hɑ:d] [wɜ:k] [kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm] [ðæt] .

Intelligence	and	hard	work	could	give	him	that	.
智力	和	难的	工作	可以	给	他	那	.

智慧和努力可以让他做到这一点。

[hi:; hi] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [flɔ:d] ['neɪtʃə(r)] .

He	prayed	for	mercy	,	compassion	,	recognition	of	his	own	flawed	nature	.
他	祈祷	为了	怜悯	,	同情	,	认出	的	他的	自己的	有缺陷的	自然	.

他祈求怜悯、同情，以及对自己本性缺陷的认识。

[hi:; hi] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .

He	prayed	for	courage	and	the	end	of	fear	.
他	祈祷	为了	勇气	和	这	结尾	的	害怕	.

他祈祷获得勇气，并祈求恐惧的终结。

[ðə; ði] [bɔːlz] [dɑːnst] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][hændz] .

The	balls	danced	between	his	hands	.
这	球	跳舞	之间	他的	双手	.

球在他手中飞舞。

[hiː; hi] [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preɪz] , [ðə; ði] [lʌv] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

He	sang	the	Song	of	Praise	,	the	love	song	to	the	world	.
他	唱	这	歌曲	的	称赞	,	这	爱	歌曲	到	这	世界	.

他唱起了赞美之歌，一首献给世界的爱情之歌。

[ˈglɔːriə] [ˈmʌndi] .

Gloria	mundi	.
格洛丽亚	蒙迪	.

世界荣耀。

[ˈglɔːri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ˈglɔːri] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [ˈglɔːri] [ɪn][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv][laɪf] .

Glory	in	the	world	,	glory	in	the	flesh	,	glory	in	the	flow	of	life	.
荣耀	在	这	世界	,	荣耀	在	这	肉	,	荣耀	在	这	流动	的	生活	.

荣耀归于世间，荣耀归于肉体，荣耀归于生命的流动。

[kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [fləʊ] [ænd; ənd][mæn][ə; eɪ] [ˈbʌb(ə)l] [ˈbaʊnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fləʊ] .

Creation	is	a	flow	and	man	a	bubble	bouncing	on	the	flow	.
创建	是	一个	流动	和	男人	一个	气泡	弹跳	在	这	流动	.

创造是一股流动，而人则是在这股流动中弹跳的泡沫。

[ˈbʌb(ə)l] [ðæt] [wɪl] [bɜːst] [bʌt; bət] [ˈbʌb(ə)l] [ðæt] [ɪz] .

Bubble	that	will	burst	but	bubble	that	is	.
气泡	那	将要	爆裂	但	气泡	那	是	.

终将破灭的泡沫，但它确实是泡沫。

[ˈbʌb(ə)l] [ðæt] [fiːlz] , [straɪvz] , [blendz] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈbʌbəlz] .

Bubble	that	feels	,	strives	,	blends	with	other	bubbles	.
气泡	那	感觉	,	努力	,	混合物	和	其他	气泡	.

会感受、努力、与其他气泡融合的气泡。

[ˈbʌb(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [fɪl] [kriˈeɪʃ(ə)n] !

Bubble	that	can	fill	Creation	!
气泡	那	能	充满	创建	!

能充满整个宇宙的泡泡!

[hiː; hi] [rɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] .

He	roared	at	the	walls	of	existence	.
他	咆哮	在	这	墙壁	的	存在	.

他对着存在的墙壁咆哮。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [keɪm] [əˈweɪk] .

His	mind	yawned	and	stretched	and	came	awake	.
他的	头脑	打哈欠	和	拉伸	和	来了	醒	.

他的大脑打了个哈欠，伸了个懒腰，然后就清醒了过来。

[hiː; hi] [praul] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][pˈɑːks] .

He	prowled	across	the	woods	and	parks	.
他	潜行	穿过	这	树林	和	公园	.

他潜伏在树林和公园里。

[dʒaɪˈgæntɪk] , [hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɔːtəlz] [huː] [ˈstʌmb(ə)ld] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃeɪdɪd] [ˈtʌnlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Gigantic	,	he	gazed	at	the	mortals	who	stumbled	through	the	shaded	tunnels	of	the	world	.
巨大	,	他	凝视	在	这	凡人	WHO	踉跄	通过	这	阴影	隧道	的	这	世界	.

他身形巨大，凝视着那些跌跌撞撞穿过世界阴暗隧道的凡人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌem ˈiː] .

These	**are**	**such**	**as**	**me**	**.**
这些	是	这样的	作为	我	.

这些人就像我一样。

[ðiːz] [ʃeə(r)] [maɪ] [duːmd] [ɪgˈzɪstəns] .

These	**share**	**my**	**doomed**	**existence**	**.**
这些	分享	我的	注定失败	存在	.

它们与我有着相同的悲惨命运。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ?

And	**that**	**one**	**?**
和	那	一	?

那一个呢?

[ðæt] [wʌn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð] [æn; ən][æks] ?

That	**one**	**lying**	**in**	**the**	**brush**	**with**	**an**	**axe**	**?**
那	一	说谎	在	这	刷子	和	一个	斧头	?

那个躺在灌木丛里拿着斧头的人?

[ðæt] [wʌn] , [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] , [klɔː] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbeɪbi][æt; ət][ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [tɔːˈment, ˈtɔːm-][hɪm] ?

That	**one**	**,**	**preparing**	**to**	**kill**	**,**	**clawing**	**since**	**he**	**was**	**a**	**baby**	**at**	**a**	**world**	**that**	**torments**	**him**	**?**
那	一	,	准备	到	杀	,	爪子	自从	他	曾是	一个	婴儿	在	一个	世界	那	折磨	他	?

那个准备杀戮、从婴儿时期就开始与这个折磨他的世界搏斗的孩子?

[ðæt] [ˈɔːlsəʊ][ɪz][ˌem ˈiː] .

That	**also**	**is**	**me**	**.**
那	还	是	我	.

那也是我。

[smɪθ] [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] .

Smith	**rose**	**to**	**his**	**knees**	**and**	**swung**	**the**	**axe**	**.**
史密斯	玫瑰	到	他的	膝盖	和	摇摆	这	斧头	.

史密斯跪起身来，挥舞起斧头。

[dʒɒn][ˈdaɪə(r)] [ˈkrʌmpld] [wɪð] [ə; eɪ] [sˈɛvəd] [spaɪn] .

John	**Dyer**	**crumpled**	**with**	**a**	**severed**	**spine**	**.**
约翰	戴尔	皱巴巴的	和	一个	切断	脊柱	.

约翰·戴尔倒在地上，脊椎断裂。

[ðə; ði][æks] [swʌŋ] [twaɪs] [ænd; ənd] [tuː] [men] [fel] .

The	**axe**	**swung**	**twice**	**and**	**two**	**men**	**fell**	**.**
这	斧头	摇摆	两次	和	二	男人	跌倒	.

斧头挥了两下，两个男人倒下了。

[ðə; ði] [ˈhʌntəz] [drɒpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [['beliz]] .

The	**hunters**	**dropped**	**to**	**their**	**bellies**	**.**
这	猎人	掉落	到	他们的	肚子	.

猎人们趴倒在地。

[ˈraɪflz] [krækt] .

Rifles	**cracked**	**.**
步枪	裂纹	.

步枪裂了。

[ˈbʊlɪt] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

Bullets	**sang**	**in**	**the**	**grass**	**.**
子弹	唱	在	这	草	.

子弹在草丛中鸣叫。

[naʊ] [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] [smɪθ] [ɔː(r)][daɪ] .

Now	they	knew	they	had	to	kill	Smith	or	die	.
现在	他们	知道	他们	有	到	杀	史密斯	或者	死	.

现在他们知道，他们要么杀死史密斯，要么就得死。

[naʊ] [ðeɪ] [felt] [nəʊ] ['mɜːsi] .

Now	they	felt	no	mercy	.
现在	他们	毛毡	不	怜悯	.

现在他们毫无怜悯之心。

- ['hɔvə, 'hʌ-]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

Sordman	hovered	over	them	.
-	悬停	超过	他们	.

索德曼在他们上方盘旋。

[wɒt] [hiː; hi] [fiːlz] , [ai] [wɪl] [fiːl] .

What	he	feels	,	I	will	feel	.
什么	他	感觉	,	我	将要	感觉	.

他感受到的，我也会感受到。

[hɪz; ɪz] [heɪt] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [heɪt] .

His	hate	will	be	my	hate	.
他的	恨	将要	是	我的	恨	.

他的恨就是我的恨。

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][maɪn] .

His	anger	mine	.
他的	愤怒	矿	.

他的怒火就是我的怒火。

[hɪz; ɪz] [heɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɔːbd] [ɪn] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ɪn] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ˌræʃə'nælətɪ]

His	hate	must	be	absorbed	in	great	compassion	,	in	tenderness	and	rationality
他的	恨	必须	是	吸收	在	伟大的	同情	,	在	压痛	和	理性

.

:

.

他的仇恨必须被伟大的同情心、温柔和理性所消解。

[ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [hɪm] .

Or	I	will	be	destroyed	with	him	.
或者	我	将要	是	损毁	和	他	.

否则我将与他一同毁灭。

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði] [bɔːlz] [spʌn] [ænd; ənd] [wɜːl] .

In	the	room	the	balls	spun	and	whirled	.
在	这	房间	这	球	旋转	和	旋转	.

房间里，球在旋转、翻腾。

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [bɒm] - [bɜːst] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	lay	prostrate	on	the	floor	,	the	yellow	bomb	-	burst	on	his	back	.
他	躺	前列腺	在	这	地面	,	这	黄色的	炸弹	-	爆裂	在	他的	后退	.

他四肢摊开躺在地板上，黄色的炸弹在他背上爆炸了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] .

He	was	afraid	.
他	曾是	害怕的	.

他很害怕。

[hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [wɒz; wəz]['neɪkɪd] .

His	weakness	was	naked	.
他的	弱点	曾是	裸	.

他的弱点暴露无遗。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [nəʊn] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌmdeɪ] [miːt] [ə; eɪ][ˌpɜːsə'næləti][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

He	had	always	known	he	would	someday	meet	a	personality	he	could	not
他	有	总是	已知	他	会	总有一天	见面	一个	性格	他	可以	不是

[fə'gɪv] .

forgive	.
原谅	.

他一直都知道，总有一天他会遇到一个他无法原谅的人。

[wen] [ðæt] [deɪ] [keɪm] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃætə(r)] [ænd; ənd] [fliː] , [laɪk] [smɪθ] , [tuː; tə]['eni]['refjuːdʒ][hiː; hi]

When	that	day	came	he	would	shatter	and	flee	,	like	Smith	,	to	any	refuge	he
什么时候	那	天	来了	他	会	破碎	和	逃跑	,	喜欢	史密斯	,	到	任何	避难所	他

[kʊd; kəd] [meɪk] .

could	make	.
可以	制作	.

当那一天到来时，他会像史密斯一样崩溃逃亡，躲到任何他能找到的避难所。

" [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] !

"	Show	your	heads	!
"	展示	你的	头部	!

“亮出你们的头！”

[ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !

Show	your	heads	and	I'll	kill	you	!
展示	你的	头部	和	患病的	杀	你	!

把头露出来，我就杀了你们!

" [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [smæʃt] ['ɪntuː] [smɪθs] [leg] .

"	A	bullet	smashed	into	Smith's	leg	.
"	一个	子弹	粉碎	进入	史密斯	腿	.

一颗子弹击中了史密斯的腿。

[hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [fleɪld] [ðə; ði][æks] .

He	screamed	and	flailed	the	axe	.
他	尖叫	和	挥舞	这	斧头	.

他尖叫着挥舞着斧头。

['ʃaʊtɪŋ] ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] [θrets] , [hiː; hi] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] .

Shouting	curses	and	threats	,	he	crawled	through	the	brush	.
喊叫	诅咒	和	威胁	,	他	爬行	通过	这	刷子	.

他一边咒骂威胁，一边爬过灌木丛。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [krɔːl] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

The	hunters	crawled	after	him	.
这	猎人	爬行	后	他	.

猎人们爬着追了上去。

- [ləʊ'keɪtɪd] [smɪθ] .

Sordman	located	Smith	.
-	位于	史密斯	.

索德曼找到了史密斯。

[hiː; hi] ['ʃʌdə] [æz; əz] ['mælɪs] [bɪt][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	shuddered	as	malice	bit	the	edges	of	his	mind	.
他	颤抖	作为	恶意	少量	这	边缘	的	他的	头脑	.

恶意啃噬着他的心智，他不禁颤抖起来。

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt][ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə][laɪf] .

He	sang	a	long	note	of	praise	to	life	.
他	唱	一个	长的	笔记	的	称赞	到	生活	.

他为生命唱起了悠长的赞美诗。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

Then	he	opened	his	mind	.
然后	他	打开	他的	头脑	.

然后他敞开了心扉。

['lɪs(ə)n] , [smɪθ] .

Listen	,	Smith	.
听	,	史密斯	.

听着，史密斯。

[aɪm] [jɔː(r); jə(r)] [frend] .

I'm	your	friend	.
我是	你的	朋友	.

我是你的朋友。

[ai] [ˌeɪ 'em] - , [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌntɪd] .

I	am	Sordman	,	the	Protector	of	all	,	of	the	hunters	and	the	hunted	.
我	是	-	,	这	保护者	的	全部	,	的	这	猎人	和	这	猎杀	.

我是索德曼，所有人的守护者，猎人和猎物的守护者。

[ai] [kʌm] [ɪn] [lʌv] .

I	come	in	love	.
我	来	在	爱	.

我带着爱而来。

[ai] [ˌeɪ 'em] - , [smɔːl] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] , ['bʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv]

I	am	Sordman	,	small	brother	of	the	Lord	,	bubble	in	the	Fountain	of
我	是	-	,	小的	兄弟	的	这	主	,	气泡	在	这	喷泉	的

[kri'eɪʃ(ə)n] . . . .

Creation	.	.	.	.
创建	.	.	.	.

我是索德曼，主的弟弟，创造之泉中的一滴气泡……

[wʌns] [men] [hæd; həd] [θɔːt] [ə; eɪ] ['tælənt] [wʊd] [fel] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [wɪð] [ə; eɪ] [blɑːst] [ɒv; əv]

Once	men	had	thought	a	Talent	would	fell	his	opponents	with	a	blast	of
一次	男人	有	想法	一个	天赋	会	跌倒	他的	对手	和	一个	爆炸	的

['ment(ə)l] ['enədʒi] .

mental	energy	.
精神的	活力	.

人们曾经认为天才可以用强大的精神力量击败对手。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] ['iːzi] .

It	wasn't	that	easy	.
它	不是	那	简单的	.

事情并没有那么简单。

- [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [smɪθs] [heɪt] .

Sordman	had	to	find	the	cause	of	Smith's	hate	.
-	有	到	寻找	这	原因	的	史密斯	恨	.

索德曼必须找出史密斯仇恨的根源。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['raɪflmən] , ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ] [blɑːst] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,

He	was	no	rifleman	,	hurling	a	blast	of	energy	,
他	曾是	不	步枪兵	,	投掷	一个	爆炸	的	活力	,

他并非神枪手，而是以迅雷不及掩耳之势射击。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] ['prəʊbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .

but	a	surgeon	probing	for	the	source	of	a	disease	.
但	一个	外科医生	探测	为了	这	来源	的	一个	疾病	.

但却是外科医生在探查疾病的根源。

[tuː] [maɪndz]['tæŋg(ə)ld] .
Two minds tangled .
二 思想 纠缠不清 .

两颗心纠缠在一起。

- [bɔː(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][hɪm'self]['ɪntuː] ['dɑːknəs] .
Sordman bore the light of himself into darkness .
- 钻孔 这 光 的 他自己 进入 黑暗 .

索德曼将自己的光芒带入了黑暗。

— [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [tuː] .
— I'll kill you , too .
— 患病的 杀 你 , 也 .

—我也会杀了你。

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Get out of me .
得到 出去 的 我 .

滚出我的身体。

[get] [aʊt] !
Get out !
得到 出去 !

出去!

[snɑːl] , [graʊl] , [slæʃ] .
Snarl , growl , slash .
咆哮 , 咆哮 , 削减 .

咆哮，低吼，撕咬。

[tuː] [maɪndz] [lɪŋkt] [æz; əz][wʌn] .
Two minds linked as one .
二 思想 链接 作为 一 .

两颗心心相连，融为一体。

- ['faɪtɪŋ] - , [smɪθ] ['faɪtɪŋ] [smɪθ] .
Sordman fighting Sordman , Smith fighting Smith .
- 斗争 - , 史密斯 斗争 史密斯 .

索德曼对战索德曼，史密斯对战史密斯。

[eɪ eɪ eɪ eɪ eɪ eɪ eɪ ɑː] !
Aaaaaaaah !
啊啊啊啊啊 !

啊啊啊啊啊!

[hiː; hi] ['dʌbld] [ʌp][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [hʌgd] [hɪz; ɪz] [niːz] .
He doubled up on the floor and hugged his knees .
他 双倍 向上 在 这 地面 和 拥抱 他的 膝盖 .

他蜷缩在地上，抱住了膝盖。

[ðə; ði][prə'tektə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sɔb] .
The Protector wept and sobbed .
这 保护者 哭泣 和 啜泣 .

守护者痛哭流涕。

[heɪt] !
Hate !
恨 !

恨!

[haʊ] [hiː; hi] [heit] [heɪt] .
How he hated hate .
如何 他 憎恨 恨 .

他多么痛恨仇恨。

[haʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['heitəz] .

How	**he**	**wanted**	**to**	**kill**	**the**	**haters**	**.**
如何	他	通缉	到	杀	这	仇恨者	.

他多么想杀了那些讨厌他的人。

[ðeɪ] [klɔːd] [hɪz; ɪz] [breɪn] , [ðeɪ] ['tɔːtʃəd] ['evri] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə]

They	**clawed**	**his**	**brain**	**,**	**they**	**tortured**	**every**	**moment**	**,**	**and**	**yet**	**he**	**had**	**to**
他们	爪子	他的	脑	,	他们	受折磨	每一个	片刻	,	和	然而	他	有	到

[lʌv] [ðem; ðəm] .

love	**them**	**.**
爱	他们	.

他们折磨他的心智，让他每时每刻都备受煎熬，但他却不得不爱他们。

[lʌv] [ðem; ðəm] !

Love	**them**	**!**
爱	他们	!

太喜欢他们了！

[gɒd] , [grɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [streŋθ] .

God	**,**	**grant**	**your**	**servant**	**strength**	**.**
上帝	,	授予	你的	仆人	力量	.

上帝啊，请赐予您的仆人力量。

[biː; bi] ['mɜːsɪf(ə)l] . . . .

Be	**merciful**	**.**	**.**	**.**	**.**
是	仁慈	.	.	.	.

请仁慈一些.....

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kɒntækt] [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .

He	**had**	**lost**	**his**	**contact**	**but**	**he**	**had**	**to**	**go**	**back**	**.**
他	有	丢失的	他的	接触	但	他	有	到	去	后退	.

他失去了联系，但他不得不回去。

[wiːk] [mæn] [ɔː(r)] [nɒt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɔː(r)] [smɪθ] [wʊd] [daɪ] .

Weak	**man**	**or**	**not**	**,**	**he**	**had**	**to**	**return**	**or**	**Smith**	**would**	**die**	**.**
虚弱的	男人	或者	不是	,	他	有	到	返回	或者	史密斯	会	死	.

不管他意志多么薄弱，他都必须回去，否则史密斯就会死。

— [aɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

—	**I'll**	**kill**	**them**	**all**	**.**
—	患病的	杀	他们	全部	.

—我要把他们全杀了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌntəz] ['kriːpɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

He	**saw**	**the**	**hunters**	**creeping**	**after**	**him**	**.**
他	锯	这	猎人	爬行	后	他	.

他看到猎人们悄悄地跟在他身后。

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdiz] ['dɜːti] [swet] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blʌd] ['dreɪnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [leg] .

He	**felt**	**his**	**body's**	**dirty**	**sweat**	**and**	**the**	**blood**	**draining**	**on**	**his**	**leg**	**.**
他	毛毡	他的	身体的	肮脏的	汗	和	这	血	排水	在	他的	腿	.

他感觉到身上肮脏的汗水和腿部流淌的血液。

[rʌn] , [sed] [hɪz; ɪz] ['beli] .

Run	**,**	**said**	**his**	**belly**	**.**
跑步	,	说	他的	腹部	.

"跑！"他的肚子说道。

[ə; eɪ] ['hʌntə(r)] ['faɪəd] .

A	**hunter**	**fired**	**.**
一个	猎人	被解雇	.

一名猎人开枪了。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bluː] ['mɔːnɪŋ] [kəʊt][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][felt][ðə; ði][gʌn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz]

He	**saw**	**a**	**blue**	**morning**	**coat**	**in**	**the**	**bush**	**and**	**felt**	**the**	**gun**	**pointed**	**at**	**his**
他	锯	一个	蓝色的	早晨	外套	在	这	衬套	和	毛毡	这	枪	尖	在	他的

[hed] .

head	**.**
头	.

他在灌木丛中看到一件蓝色晨礼服，并感到一把枪指着他的头。

[kɪl] !

Kill	**!**
杀	!

杀!

[ðə; ði][æks] [swʌŋ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	**axe**	**swung**	**back**	**in**	**his**	**hand**	**.**
这	斧头	摇摆	后退	在	他的	手	.

斧头在他手中挥了回来。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði][swɪft] [strəʊk] , [ðə; ði][hɑːd] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn] ,

He	**remembered**	**the**	**swift**	**stroke**	**,**	**the**	**hard**	**resistance**	**of**	**the**	**spine**	**,**
他	记得	这	迅速	中风	,	这	难的	反抗	的	这	脊柱	,

他记得那迅猛的一击，脊椎的强烈抵抗，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd][wʌn] .

the	**joy**	**of**	**having**	**struck**	**and**	**won**	**.**
这	喜悦	的	拥有	击	和	韩元	.

取得胜利的喜悦。

[aɪ]['nevə(r)][gɒt][tuː; tə][wɪn] .

I	**never**	**got**	**to**	**win**	**.**
我	绝不	得到	到	赢	.

我从来没赢过。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [held][ˌem 'iː] [bæk] .

They	**always**	**held**	**me**	**back**	**.**
他们	总是	握住	我	后退	.

他们总是拖我后腿。

[maɪ][hændz] [ˌwʊdnt] [peɪnt] [wɒt] [aɪ][təʊld][ðem; ðəm] , [maɪ][maɪnd] [ˌwʊdnt] [riːtʃ] [weə(r)] [aɪ] ['wɒntɪd]

My	**hands**	**wouldn't**	**paint**	**what**	**I**	**told**	**them**	**,**	**my**	**mind**	**wouldn't**	**reach**	**where**	**I**	**wanted**
我的	双手	不会	画	什么	我	讲述	他们	,	我的	头脑	不会	抵达	在哪里	我	通缉

[tuː; tə][gəʊ] .

to	**go**	**.**
到	去	.

我的双手画不出我告诉他们的画作，我的思想无法到达我想去的地方。

[wen] [aɪ] [lʌvd] ['reɪv(ə)n][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][let][ˌem 'iː][aʊt] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'naɪd] [ˌem 'iː] ,

When	**I**	**loved**	**Raven**	**she**	**didn't**	**let**	**me**	**out**	**,**	**she**	**denied**	**me**	**,**
什么时候	我	喜爱	乌鸦	她	没有	让	我	出去	,	她	否认	我	,

当我爱上雷文时，她不让我离开，她拒绝了我。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem 'iː][həʊld][maɪ] ['fiːlɪŋz] [bæk] .

she	**made**	**me**	**hold**	**my**	**feelings**	**back**	**.**
她	制成	我	抓住	我的	情怀	后退	.

她让我压抑了自己的感情。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [straɪk] !

But	**now**	**I**	**strike**	**!**
但	现在	我	罢工	!

但现在我要反击了!

[naʊ] [ai] [swɪŋ] [æn; ən] [ʌn'fetəd] [ɑːm] .

Now	I	swing	an	unfettered	arm	.
现在	我	摇摆	一个	不受约束的	手臂	.

现在我可以自由挥动手臂了。

- [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒɔɪnd] [wɪð] [naʊ] .

Sordman	knew	what	he	was	joined	with	now	.
-	知道	什么	他	曾是	加入	和	现在	.

索德曼知道他现在与什么结合了。

[smɪθ] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] - ['tæləntsˌ] [kɔːld] [æn; ən] [ʌn'əʊpənd] [ˌpɜːsə'nælətiˌ] .

Smith	was	what	the	psycher	Talents	called	an	unopened	personality	.
史密斯	曾是	什么	这	-	天赋	称为	一个	未开封	性格	.

史密斯正是心理学家塔伦茨所说的"未开化人格"的代表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

保护者索德曼(Sordman the Protector)
第3/3页

[ə; eɪ][maɪnd] ['təʊtəli] [əb'zɔ:bd] [ɪn] [wɒt] [θɪŋz] [ment] [tu:; tə][ɪt'self] .

A	**mind**	**totally**	**absorbed**	**in**	**what**	**things**	**meant**	**to**	**itself**	**.**
一个	头脑	完全	吸收	在	什么	事物	意思是	到	本身	.

一颗完全沉浸在事物自身意义中的心。

[ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɒv; əv]['ʌðə(r)][maɪndz] .

A	**mind**	**which**	**had**	**not**	**learned**	**to**	**feel**	**the**	**pain**	**and**	**joy**	**of**	**other**	**minds**	**.**
一个	头脑	哪个	有	不是	学习	到	感觉	这	疼痛	和	喜悦	的	其他	思想	.

一颗尚未学会感受他人痛苦和快乐的心。

[smɪθs] [ɑ:m][hæd; həd] [stretʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] .

Smith's	**arm**	**had**	**stretched**	**all**	**the**	**way**	**back**	**.**
史密斯	手臂	有	拉伸	全部	这	方式	后退	.

史密斯的胳膊一直伸到了后面。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][ækt] [naʊ] [ɔ:(r)] ['sʌmwʌn] [els] [wʊd] [daɪ] .

He	**had**	**to**	**act**	**now**	**or**	**someone**	**else**	**would**	**die**	**.**
他	有	到	行为	现在	或者	某人	别的	会	死	.

他必须立即行动，否则还会有人丧命。

[hi:; hi][wɒz; wəz] - [ðə; ði][prə'tektə(r)] ,

He	**was**	**Sordman**	**the**	**Protector**	**,**
他	曾是	-	这	保护者	,

他就是守护者索德曼。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [best] ['tæləntsl[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [laɪk]

one	**of**	**the**	**four**	**best**	**Talents**	**in**	**the**	**world**	**and**	**his**	**powers**	**were**	**running**	**like**
一	的	这	四	最好的	天赋	在	这	世界	和	他的	权力	是	跑步	喜欢

[ə; eɪ]['rɪvə(r)][æt; ət] [flʌd] .

a	**river**	**at**	**flood**	**.**
一个	河	在	洪水	.

他是世界上四大天才之一，他的力量如同奔腾的河流般汹涌澎湃。

[ɔ:l] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz] [meɪk] [ðə; ði] [raɪt] [mu:v] .

All	**he**	**had**	**to**	**do**	**was**	**make**	**the**	**right**	**move**	**.**
全部	他	有	到	做	曾是	制作	这	正确的	移动	.

他只需要做出正确的选择。

[hi:; hi] [lɪŋkt] [smɪθs] [maɪnd] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪflmən] .

He	**linked**	**Smith's**	**mind**	**with**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**rifleman**	**.**
他	链接	史密斯	头脑	和	这	头脑	的	这	步枪兵	.

他将史密斯的思维与步枪手的思维联系起来。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [blu:] ['mɔ:nɪŋ] [kəʊt][wɒz; wəz] ['fɔ:ti] - [θri:] [j'iəz] [əʊld] .

The	**man**	**in**	**the**	**blue**	**morning**	**coat**	**was**	**forty**	**-**	**three**	**years**	**old**	**.**
这	男人	在	这	蓝色的	早晨	外套	曾是	四十	-	三	年	老的	.

身穿蓝色晨礼服的男子四十三岁。

[hi:; hi] [wɜ:kt] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['laɪnz]

He	**worked**	**in**	**New**	**York**	**City**	**,**	**the**	**assistant**	**manager**	**of**	**a**	**transportation**	**line's**
他	工作	在	新的	约克	城市	,	这	助手	经理	的	一个	运输	线

['ləʊk(ə)l] ['ɒfɪs] .

local	**office**	**.**
当地的	办公室	.

他曾在纽约市工作，担任一家运输公司当地办事处的助理经理。

[hɪz; ɪz]['sekənd][waɪf][hæd; həd] [grəʊn] ['pregnənt][baɪ]['æksɪdənt] ,

His	second	wife	had	grown	pregnant	by	accident	,
他的	第二	妻子	有	生长	孕	经过	事故	,

他的第二任妻子意外怀孕了。

[wɪtʃ] ['ʌndə(r)] [lɔ:] [ment] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɔ:tə'mætɪkli] ['mærid] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .

which	under	law	meant	they	were	automatically	married	for	life	.
哪个	在下面	法律	意思是	他们	是	自动地	已婚	为了	生活	.

根据法律，这意味着他们自动成为终身夫妻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['mærid] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] [j'iəz] [ænd; ənd] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

They	had	been	married	for	fifteen	years	and	still	didn't	know	each	other	.
他们	有	到过	已婚	为了	十五	年	和	仍然	没有	知道	每个	其他	.

他们结婚十五年了，却仍然不了解彼此。

[hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['spaɪnləs] [əʊld] [fu:l] [hu:] [slept] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm]

His	two	sons	thought	he	was	a	spineless	old	fool	who	slept	all	the	time
他的	二	儿子们	想法	他	曾是	一个	没骨气的	老的	傻子	WHO	睡着了	全部	这	时间

[ænd; ənd]['kʊd(ə)nt] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] ['ni:dɪd] .

and	couldn't	give	them	what	they	needed	.
和	不能	给	他们	什么	他们	需要	.

他的两个儿子认为他是个没骨气的老傻瓜，整天睡觉，根本无法满足他们的需求。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][laɪk][hɪz; ɪz][dʒɒb]

He	didn't	like	his	job
他	没有	喜欢	他的	工作

他不喜欢他的工作。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][hi:; hi] [wʊd] ['evə(r)][du:; də] , [æn; ən][ɪg'zækt][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

but	he	knew	it	was	all	he	would	ever	do	,	an	exact	definition	of
但	他	知道	它	曾是	全部	他	会	曾经	做	,	一个	精确的	定义	的

[hɪz; ɪz]['lɪmɪts] .

his	limits	.
他的	限制	.

但他知道这就是他所能做的一切，这是他能力范围的明确界定。

[ə'ləʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ɪm'prɪznd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [hi:; hi] [sməʊkt] [ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd]

Alone	in	his	house	,	imprisoned	by	his	work	,	he	smoked	and	slept	and
独自的	在	他的	房子	,	被监禁	经过	他的	工作	,	他	熏制	和	睡着了	和

[et; eɪt] [wɪ'ðaʊt] ['æpɪtaɪt] .

ate	without	appetite	.
吃	没有	食欲	.

他独自一人待在家中，被工作囚禁，抽烟、睡觉、吃饭都没有胃口。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [θɔ:t] , [aɪl] [kɪl] [ðə; ði] [wɪtʃ] .

But	now	he	aimed	his	rifle	and	thought	,	I'll	kill	the	witch	.
但	现在	他	旨在	他的	步枪	和	想法	,	患病的	杀	这	巫婆	.

但现在他举起步枪，心想：我要杀了那个女巫。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] .

That	will	be	something	.
那	将要	是	某物	.

那可真是件了不起的事。

[aɪl] [nəʊ] [ai][dɪd] [ðæt] .

I'll	know	I	did	that	.
患病的	知道	我	做过	那	.

我知道是我做的。

[ðə; ði] [tu:] [maɪndz][wɜ:(r); wə(r)][wʌn] .

The	two	minds	were	one	.
这	二	思想	是	一	.

两人心意相通。

[iːtʃ] [njuː] [ðə; ði] ['ʌðərz] [peɪn] , [ðə; ði] ['ʌðərz] [fɪə(r)] .

Each	knew	the	other's	pain	,	the	other's	fear	.
每个	知道	这	其他的	疼痛	,	这	其他的	害怕	.

他们彼此都了解对方的痛苦和恐惧。

[ɪf] [wʌn] [daɪd] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [felt] [hɪz; ɪz] [deθ] .

If	one	died	,	the	other	felt	his	death	.
如果	一	死亡	,	这	其他	毛毡	他的	死亡	.

如果其中一人死去，另一人也会感受到他的死亡。

[iːtʃ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mænz] ['hʌŋgə(r)] , [hɪz; ɪz] [frʌ'streɪʃ(ə)n] ,

Each	recognized	the	other	man's	hunger	,	his	frustration	,
每个	认可	这	其他	男人的	饥饿	,	他的	挫折	,

他们彼此都察觉到了对方的饥饿和沮丧。

[hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

his	imprisonment	within	his	body	and	the	limits	of	his	life	.
他的	监禁	之内	他的	身体	和	这	限制	的	他的	生活	.

他被囚禁于自己的身体和生命的局限之中。

- [felt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Sordman	felt	the	weight	of	their	lives	.
-	毛毡	这	重量	的	他们的	生活	.

索德曼感受到了他们生活的沉重。

[hiː; hi] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] [gɪft] .

He	gathered	in	the	strength	he	called	a	gift	.
他	聚集	在	这	力量	他	称为	一个	礼物	.

他积蓄了力量，并称之为天赋。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [maɪnd] , [hɪz; ɪz] ['təʊt(ə)l] [self] , [sæŋ] [ðə; ði] ['lɪtədʒi] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .

His	voice	and	mind	,	his	total	self	,	sang	the	Liturgy	of	Joy	.
他的	嗓音	和	头脑	,	他的	全部的	自己	,	唱	这	礼仪	的	喜悦	.

他的声音和思想，他的整个自我，都在歌唱《欢乐礼仪》。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts] .

He	gave	his	feelings	and	thoughts	.
他	给予	他的	情怀	和	想法	.

他表达了自己的感受和想法。

[ðə; ði] [æks] [drɒpt] .

The	axe	dropped	.
这	斧头	掉落	.

斧头掉在了地上。

[ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [skwiːzd] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [kʌt] [ðə; ði] [bɑːk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [triː] .

The	finger	squeezed	the	trigger	and	the	bullet	cut	the	bark	from	a	tree	.
这	手指	挤压	这	扳机	和	这	子弹	切	这	吠	从	一个	树	.

手指扣动扳机，子弹划破了树皮。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] , [ə; eɪ] ['draʊzi] ['mɜːmərɪŋ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [sliːp] .

His	thoughts	became	a	lullaby	,	a	drowsy	murmuring	of	peace	and	healing	sleep	.
他的	想法	成为	一个	催眠曲	,	一个	昏昏欲睡	淙淙	的	和平	和	康复	睡觉	.

他的思绪变成了一首摇篮曲，一首昏昏欲睡的低语，带来平静和治愈的睡眠。

[dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [liː] [ræn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

George	and	Lee	ran	from	the	woods	.
乔治	和	李	跑	从	这	树林	.

乔治和李从树林里跑了出来。

" ['ændi] !
" Andy !
" 安迪 !

安迪!

[doʊnt] [ʃuːt] [ðem; ðəm] .
Don't shoot them .
不 射击 他们 .

不要开枪。

['ændi] ! "
Andy ! "
安迪 ! "

安迪!

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

“在哪里?

" — [hɪə(r)] .
" — Here .
" — 这里 .

“-这里。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] .
He wiggled the leaves and branches of the brush .
他 扭动 这 树叶 和 分支 的 这 刷子 .

他摇晃着灌木丛的树叶和枝条。

— [hɪə(r)] !
— Here !
— 这里 !

-这里!

[ðeɪ] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [men] .
They stood over the unconscious men .
他们 站立 超过 这 无意识 男人 .

他们站在昏迷不醒的男人们上方。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [krept] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [spɒts][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
The hunters crept from their hiding spots and joined them .
这 猎人 悄悄地爬 从 他们的 隐藏 地点 和 加入 他们 .

猎人们从藏身之处悄悄溜出来，加入了他们。

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" We'll bring him in , " George said .
" 出色地 带来 他 在 , " 乔治 说 .

“我们会把他带进来,”乔治说。

" [ə; eɪ] - [tiːm] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
" A psycher team is on the way .
" 一个 - 团队 是 在 这 方式 .

“心理战小组正在赶来的路上。”

" — [gʊd] .
" — Good .
" — 好的 .

“-好的。

[liː] [sed] , " [juː; jʊ] [fiːl] ['taɪəd] , ['ændi] .
Lee said , " You feel tired , Andy .
李 说 , " 你 感觉 疲劳的 , 安迪 .

李说：“安迪，你感觉累了吗？”

" — [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [get]['hɑːdə(r)] .
" — I think they get harder .
" — 我 思考 他们 得到 更难 .

“——我觉得它们会越来越难。”

[ðeɪ] [teɪk] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
They take more out of me .
他们 拿 更多的 出去 的 我 .

他们让我精疲力竭。

[liː] ?
Lee ?
李 ?

李?

" [wɒt] , ['ændi] ?
" What , Andy ?
" 什么 , 安迪 ?

“什么事，安迪？”

" — ['itl] ['nevə(r)][end] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ?
" — It'll never end , will it ?
" — 它将 绝不 结尾 , 将要 它 ?

“——这永远不会结束，对吗？”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] .
He was a young man speaking to an older person .
他 曾是 一个 年轻的 男人 请讲 到 一个 老 人 .

他是一个年轻人，正在和一位长者说话。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] ['əʊnli] [j'iəz]
He had seen much of humanity , but there were things only years
[kʊd; kəd] [tel] .
could tell .
可以 告诉 .

他见识过人世间许多事，但有些事只有岁月才能诠释。

" ['prɒbəbli] [nɒt] .
" Probably not .
" 大概 不是 .

可能不会。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] ?
Is it too much ?
是 它 也 很多 ?

是不是太多了?

" — [nəʊ] .
" — No .
" — 不 .

“-不。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神